



Primorski dnevnik

NEDELJA, 31. MAJA 2009

št. 128 (19.527) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEČAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/>e-mail: redakcija@primorski.eu

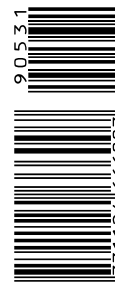
POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 666007

Udeležba na volitvah je nujna

DUŠAN UDOVIČ

Predsednik evropskega parlamenta Hans-Gert Pöttering je v zadnjih dneh naslovil na evropsko javnost neke vrste apel, naj se ljudje v državah članicah EU množično udeležijo volitev, ki bodo prihodnjo nedeljo. Saj gre vendar za »njihovo« Evropo. Navedel je celo vrsto verodostojnih utemeljitev, ob katerih nikomur ne bi smelo biti vseeno, kakšne odločitve bodo v Strasbourgu in Bruslju sprejemali v prihodnjih letih in, seveda, kdo jih bo sprejemal. Najmanj, kar je mogoče reči, je to, da so evropske institucije vse pomembnejši centri odločanja o naši kolektivni prihodnosti, pa naj gre za globalno krizo in posledično potrebo po regulaciji finančnih trgov, podnebne spremembe, vprašanja priseljencev, trgovinsko politiko kmetijstva in ribištva, da navedemo le nekatera področja ključnega pomena. Res je Evropa proces, ki ga spremljajo tudi protislovne dinamike širitve in dograjevanja. Govoriti danes o Združenih državah Evrope kot o perspektivi bližnje prihodnosti, kot to počenjajo nekateri, je morda še preuranjeno, vendar je dosedanja rast evropske skupnosti pokazala, da gredo stvari prav v to smer.

Pötteringov poziv k udeležbi so nemara dodatno spodbudile negativne sondeže javnega mnenja, po katerih je predviden skromen odziv volivcev v večini evropskih držav. To je poleg tega, da evropska ideja ljudem še ni dovolj blizu, kar logična posledica dejstva, da se evropske volitve bolj ali manj povsod izkoriščajo za politična obračunavanja na domačih tleh. Italija pa je glede tega šolski primer in »anomalija«, če se ustavimo pri blagem izrazu. Tako imamo v ospredju javne razprave namesto vsebin, ki zadevajo krajevne in evropske volitve, premierove osebne zadeve in njegove večne probleme s sodstvom.

Nič nenavadnega ni, da se ljudje v takem položaju poloteva skepsa. Vendar je hkrati treba poudariti že od nekdaj prežvečeno pravilo, da skepsa ne rešuje problemov, temveč ima kvečjemu za posledico, da se pomembne odločitve puščajo v rokah drugih. Zato je nujna množična udeležba na volitvah za evropski parlament, ki bodo v državi in naši deželi marsikje potekale hkrati s krajevnimi. Glede slednjih seveda na bi smelo biti dilem, kajti volijo se krajevne uprave kot izraz najbolj neposredno občutenih interesov občanov. Obenem pa ne gre pozabiti, da bodo te volitve hkrati pomemben politični test v državi, zato je strnjena udeležba še nujnejša.

G8 - V Rimu se je končal dvodnevni ministrski vrh o varnosti

Maroni potrdil začasno suspenzijo schengna za G8

Ministri za boj proti terorizmu ob spoštovanju človekovih pravic

MAČKOLJE, ZGONIK IN ŠTEVERJAN - V teh dneh

Domači prazniki

47. Praznik češenj v Mačkoljah, 45. razstava vin v Zgoniku in 4. Likof v Števerjanu



MAČKOLJE, ZGONIK, ŠTEVERJAN - V teh dneh so v nekaterih vaseh na Tržaškem in Goriškem v polnem teku domači prazniki. Tako v Mačkoljah

od petka poteka 47. Praznik češenj, ki se bo nadaljeval do torka (foto Kroma), v Zgoniku se bo danes s Pohodom prijateljstva in nagrajevanjem najboljših vin

zaključila 45. razstava vin. V Števerjanu pa je bil včeraj četrti Likof, posvečen ovrednotenju domačih proizvodov.

Na 5. in 12. strani

OPEL - Pri izbiri prevzemnika

Angeli Merkel je pomagal Obama

BONN - Pri odločitvi, da bo Opel in druge evropske veje bolnega ameriškega kolosa General Motors prevzela avstrijsko-kanadska-ruska naveza Magna, je sodeloval tudi ameriški predsednik Obama, je povedala nemška kanclerka Angela Merkel in dodala, da so bila pogajanja »test za čezatlantske odnose«, ki »je uspel«. V Turinu ne kažejo pretiranega razočaranja, saj je predsednik Fiata Montezemolo dejal, da ni nobene politične vojne med državama in da je Fiat naredil vse, kar je bilo potrebno. »Če so se odločili drugače, so imeli razloge za to,« je pristavil.

Na 24. strani



ŠPORT - Odbojka

Sloga Tabor napredovala v državno B2-ligo

TRST - Odbojkarji Sloge Tabor Televita so sinoči v prepolni repenski telovadnici na povratni tekmi finala končnice moške deželne C-lige, s 3:1 (30:28, 20:25, 25:20, 25:18) premagali PAV Natisonio in tako napredovali v državno B2-ligo, v kateri so igrali pred dvema sezonama (2006-07). Varovanci trenerja Edija Bosicha so tudi tokrat, kot na prvi tekmi, ko so zmagali z gladi 3:0, igrali zelo borbeno in prepričljivo. Tekma je bila predvsem na začetku zelo izenačena in gostitelji so nasprotniku prepustili le en set. V nadaljevanju so slogaši igrali zbrano in na koncu povsem zaslužno zmagali.

Na 27. strani

RIM - Italijanski notranji minister Roberto Maroni je ob koncu dvodnevne vrha notranjih in pravosodnih ministrov v Rimu včeraj potrdil, da je kolegom iz držav podpisnic Schengenskega sporazuma poslal pismo s predlogom za začasno suspenzijo tega sporazuma od 18. junija do 15. julija, da bi tako zagotovili varnost za vrh državnikov skupine G8 v LAquila. Maroni je ob tem ocenil, da ne bi smelo biti zadržkov za sprejem tega predloga.

Ministri G8 so sicer v izjavi ob koncu srečanja pozvali k zaostitvi boja proti zlorabi otrok, glede boja proti terorizmu pa so dodali, da mora ta potekati ob spoštovanju človekovih pravic.

Popoldne je bil po rimskih ulicah protestni mimohod protiglobalistov, ob katerem ni bilo večjih neredov.

Na 24. strani

Zadružna banka Doberdob in Sovodnje odobrila bilanco

Na 3. strani

Bogdan Grom in ZKB, umetniško-ekonomski binom

Na 5. strani

Sto štirideset učencev zbranih v Bazovici v Trubarjevem imenu

Na 6. strani

Pravice bojevito zahtevamo in se jih mlačno poslužujemo

Na 10. strani

Zlatarna Tul

Urniki:

od torka do sobote

9.00 - 15.30

non stop

Boljunec - na Trgu

tel. 040.228092



EVROPSKE VOLITVE - Manj kot teden dni do volilne preizkušnje

Na kandidatnih listah tudi trije Slovenci iz naše dežele

Predvolilne ankete v Sloveniji napovedujejo zmago SDS Janeza Janše

TRST - Kampanja za sobotne in nedeljske evropske volitve se počasi izteka. Tudi pri nas so državne politične teme popolnoma zasenčile evropska vprašanja, kar je žal stalnica za evropske volitve. Furlanija-Juljska krajina je vključena v severovzhodno volilno okrožje, v katerem so še Veneto, Emilia-Romagna in Tridentinska-Južna Tirolska. V tem okrožju bo izvoljenih trinajst evropskih poslancev. Zanje bodo pomembni strankarski glasovi, odločilne pa preference. Volilec lahko odda tri preference, izjema so volilci Južnotirolske ljudske stranke (Slovenska skupnost je njen zaveznik), ki lahko oddajo samo en preferenčni glas.

Med kandidati za Strasbourg so tudi trije Slovenci. Igor Kocijančič kandidira na skupni komunistični listi, Igor Komel je kandidat gibanja Levica in svoboda, Boris Pahor pa zastopa Slovensko skupnost na kandidatni listi Južnotirolske ljudske stranke (SVP).

Demokratska stranka iz FJK si prizadeva za izvolitev Debore Serracchiani, za katero bodo, poleg glasov, odločilnega pomena preference. Zelo pomembne bodo preferenčni glasovi tudi za Giovannija Collina, ki je edini deželni kandidat Ljudstva svobode. Od teh volitev si veliko obeta tudi tržaški pisatelj in gledališki režiser Giorgio Pressburger, kandidat stranke Italija vrednot Antonia Di Pietra.

Če bi bile v Sloveniji evropske volitve danes, bi za SDS Janeza Janše glasovalo 22 odstotkov, za SD Boruta Pahorja pa 16 odst. anketiranih, je pokazala raziskava časnika Delo. Stranki bi dobili po dva poslanska mandata, po en mandat pa bi pripadel Zaresu (13 odstotkov), NSi (9 odstotkov) in LDS (8 odstotkov).

Desus bi dobila 7 odstotkov glasov, ostale liste pa bistveno manj, piše Delo. SLS bi po rezultatih ankete dobila tri odstotke glasov, SNS dva, po en odstotek bi dobile SMS, Lista za pravice bolnikov in Združeni zeleni, Krščanske socialiste Slovenije pa bi podprlo 0,4 odstotka anketiranih. 12 odstotkov sodelujočih v anketi je odgovorilo z ne vem, pet odstotkov pa jih je podalo kakšen drugačen odgovor, navaja Delo. Kot pojasnjuje časnik, je v primerjavi z merjenjem prejšnji teden in pred dvema tednoma viden rahel padec pri podpori liste LDS, rahla rast pa pri Zaresu.

Na vprašanje, kako verjetno se bodo udeležili volitev, je 33,5 odstotka vprašanih odgovorilo, da zagotovo, in 21,2 odstotka, da verjetno. 12,6 odstotka jih je odgovorilo, da se volitev verjetno ne bodo udeležili, 27,3 odstotka, da jih zagotovo ne bodo, 5,4 odstotka pa jih na to vprašanje ni odgovorilo.



Igor Kocijančič



Igor Komel



Boris Pahor

GLEDALIŠČE - Boris Kobal v intervjuju za mariborski dnevnik Večer

»V Novi Gorici so mi zavrnilo idejo o mednarodni predstavi Pahorjeve Nekropole«

MARIBOR - Igralec in režiser Boris Kobal, dolgoletni direktor Mestnega gledališča ljubljanskega, je nazadnje presenetil, ko je po dveh tednih dela nepreklicno odstopil z mesta umetniškega vodje Slovenskega narodnega gledališča Nova Gorica. »Peščica provincialnih terencev ni vredna mojega zdravja in življenja,« je dejal v pogovoru za prilogo Večera V soboto.

Kobala so tedaj nekateri okrivili, da je prišel reševat kožo nezaželenemu direktorju gledališča Mojmirju Koniču. »Rekel sem jim, poračunajte vi s Koničem, ne mene vpletati v to zadevo, v ansamblu pa so preusmerili vso negativno energijo name. Do neke točke še gre, upaš, da bo minilo, potem pa daš na tehtnico sebe in to klapo in rečeš, saj me niste niti malo vredni, če nočete niti videti, kaj želim,« je pojasnil. Konič je po Kobalovem odhodu odstopil, zamenjal ga je nekdanji prvi mož Gospodarske zbornice Jožko Čuk.

Kobal si je kot umetniški vodja Slovenskega narodnega gledališča



BORIS KOBAL

ARHIV

(SNG) Nova Gorica želel ponovno zasedrati novogoriški teater v domačem prostoru. Želel je, da bi ponovno pridobil občinstvo, ki ga je izgubil zaradi zgrešenega, neuravnovešenega repertoarja. »Hotel sem, da repertoar izhaja iz geopolitičnega prostora, da upošteva bližino italijanstva in repertoarno priklonijo italijansko Gorico,« je dejal.

Nasprotovanja so se začela v strokovnem svetu, kjer so štirje od šestih članov popolnoma zavrnilo Kobalovo idejo o mednarodni predstavi Pahor-

jeve Nekropole, najprej v slovenskem, nato pa še v drugih jezikih, v katerih je Boris Pahor zelo bran. »Sestanek je bil travmatičen, agresiven z obeh strani, tudi moje, ker sem si rekel, da doktorji teatrologije res ne bodo cepili drv na meni,« je za Večerovo sobotno prilogo povedal Kobal.

Kobalovega predhodnika na mestu umetniškega vodje SNG Nova Gorica Primoža Beblerja so kmalu po odhodu med 19 kandidati izbrali za umetniškega vodjo Slovenskega stalnega gledališča (SSG) v Trstu. Nasledil bo Marka Sosiča, ki mu mandat poteče 21. junija. Kobal je menil, da bi morali namesto Beblerja »vzeti nekoga s tistega konca« in da je bila izbira zgrešena. Dodal je, da je bilo »tisti hip, ko je bil Bebler izbran, zame konec ideje o povezovanju treh primorskih gledališč, goriskega, tržaškega in koprškega«.

Igralcu in režiserju se zdi pobuda poslanca SD Luke Jurija, naj postane koprsko gledališče nacionalno, »neskončna neumnost«. To so, tako Kobal,

Statistični urad Slovenije objavil publikacijo o občinah

LJUBLJANA - Na Statističnem uradu Republike Slovenije so pripravili novo publikacijo Slovenske občine v številkah 2009. V publikaciji je vsaki od 210 slovenskih občin namenjena po ena stran, sledijo si po abecednem vrstnem redu, vse pa so predstavljene z enakim naborom statističnih podatkov in kazalnikov, kar omogoča primerjave med občinami. Statistični podatki na občinski ravni so lahko pomembna podpora pri načrtovanju lokalnega razvoja in eden od pripomočkov za spremljanje tega razvoja, je v uvodniku zapisala generalna direktorica statističnega urada Irena Križman.

Film o Tomizzi drevi na slovenski TV RAI

TRST - V okviru čezmejne oddaje Lynx bo drevi na sporedu slovenskega programa RAI premierno predvajanje dokumentarni film o pokojnem pisatelju Fulviu Tomizzi avtorja Milana Rakovca. Oddaja se ne osredotoča na njegovo življenjsko pot, ampak predstavlja pisateljeve vrednote in nazore, ki so se oblikovali tudi zaradi njegove vpetosti v čezmejni prostor. Avtor filma je s pomočjo sogovornikov, ki so Tomizzo dobro poznali, osvetlil in aktualiziral sporočilnost njegovih del. Vabljeni k ogledu danes ob 20.05 na slovenskem programu RAI.

absolutno politične poteze, s katerimi mladi politiki skušajo najti svoj prostor in nabrati politične točke.

Primorska ima nacionalni teater v Novi Gorici, v nekem smislu ima status nacionalnosti tudi SSG Trst, za koprsko gledališče pa bi bil po Kobalovih besedah status nacionalnosti prehuda obremenitev. »Zdaj je koprsko gledališče bolj avtonomno, prosto državnih spon. Nacionalnost ne pomeni več denarja, ampak hujše obremenitve, obveze, ki ti jih naložijo, ob tem pa ostaja teritorij enak, pač to, kar je,« je pojasnil Kobal.

Kobal trenutno deluje kot svobodnjak. Nastopa v monokomediji Kdo vam je pa to delu? in hkrati dela na dramatizaciji Pahorjeve Nekropole, projekta, ki ga je skušal izpeljati v SNG Nova Gorica. Predstavo bo pripravil v sodelovanju z društvom Celinka in v partnerstvu z Mestnim gledališčem ljubljanskim. Premiera projekta bo prihodnje leto, ko bo Ljubljana prestolnica knjige. (STA)

RAZPIS - Za zaključena univerzitetna dela druge in tretje stopnje in za doktorate

Nagrade inštituta SLORI 2009

Razpisni rok se bo iztekel prihodnjega 30. junija - Nagrajence bodo predvidoma razglasili septembra na Dnevu raziskovalcev

Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI) razpisuje nagrade za zaključena univerzitetna dela druge in tretje stopnje, diplome študentskih študijskih programov, magistracije in doktorate. Razpis je namenjen interesentom, ki so do zapadlosti razpisa opravili diplomski oz. podiplomski študij na družboslovnih področjih, s katerimi se večinoma ukvarja SLORI. Izjemoma in s pisnim predlogom mentorja bodo upoštevane tudi diplomska dela prve stopnje, ki predstavljajo pomemben ali izvirni doprinos k raziskovanju spodaj navedenih tematik.

Z nagradami namerava SLORI mlade in perspektivne diplomirane strokovnjake stimulirati k študijskemu izpopolnjevanju in raziskovalnemu delu oziroma sodelovanju s Slovenskim raziskovalnim inštitutom pri specifičnih raziskovalnih projektih.

RAZPISNI POGOJI 2009

Na razpis SLORI v letu 2009 za

nagrade zaključenih diplomskih in podiplomskih del se lahko prijavijo kandidati, ki so v akademskih letih 2007/2008 diplomirali, magistrirali ali doktorirali na univerzah v Italiji, Sloveniji in drugih državah in ki so v svojih delih obravnavali spodaj navedene teme.

Izmed prejetih prijav bo Znanstveni svet inštituta predlagal Upravnemu odboru kandidate oz. diplomska in podiplomska dela, za katere bo sodil, da predstavljajo pomemben ali izvirni doprinos k poznavanju slovenske skupnosti v Italiji, njene družbene strukture, funkcije v sklopu njenega naseljenega in družbenega prostora, njenih razvojnih procesov na družbenem, kulturnem, političnem, gospodarskem, pravnem in izobraževalnem področju, medetničnih odnosov, identitetnih in jezikovnih praks ter komunikacije.

Ob oddaji prijavnega obrazca morajo kandidati v zaprti ovojnici z ozna-

ko *Razpis SLORI za univerzitetne naloge 2009* priložiti še:

- fotokopijo osebnega dokumenta, iz katerega je mogoče razbrati kandidatove osebne podatke, državljanstvo in kraj stalnega prebivanja;
- kopijo diplomske, magistrske ali doktorske naloge;
- kratko predstavitev obdelane teme, razlogov za njeno izbiro in pomena dela za slovensko skupnost v Italiji z lastnoročnim podpisom in datumom (v obsegu največ ene tipkane strani).

Naloge (diplomske, magistrske, doktorske) bo SLORI nagradil z v nadaljevanju navedenimi denarnimi zneski.

SLORI bo lahko poskrbel tudi za publikacijo del, ki so primerna za objavo (v nespremenjeni ali predelani obliki, posamezno ali skupinsko) v posebni zbirki SLORI, na osnovi priporočil Znanstvenega sveta in sklepa Upravnega odbora, ki bo upošteval število nalog in njihovo pomembnost na osnovi

razpoložljivih finančnih sredstev. Del ne bomo vračali.

NAGRADE

Za 4- ali 3+2-letno diplomsko ali za magistrsko nalogo je predvidena nagrada v vrednosti 1.000 evrov; podeljenih bo do pet nagrad v skupnem znesku 5.000 evrov. Za doktorsko nalogo je razpisana nagrada 2.500 evrov; podeljeni bosta največ dve nagradi v skupnem znesku 5.000 evrov.

Upravni odbor lahko v primeru nižjega števila prijavljenih kandidatov oz. neprimernosti ali neskladnosti nalog z razpisom zviša posamezne nagrade ali pa preostala sredstva uporabi za publikacijo nalog oz. zneske prenese na naslednje študijsko leto.

Izbor izbranih prošenj in nalog bo opravljen predvidoma v 60 dneh od datuma zapadlosti. Seleksijski postopek predvideva preverjanje ustreznosti prejetih nalog z vidika formalnih pogojev, ki jih določa ta razpis, v drugi fazi pa re-

cenzijsko in izdelavo strokovnega mnenja o nalogah, ki izpolnjujejo razpisne pogoje. Izbor nagrajencev opravi Znanstveni svet SLORI na podlagi recenzentskih mnenj.

Razglasitev nagrajencev za leto 2009 bo na Dnevu raziskovalcev v septembru 2009.

Prijavne obrazce z razpisnimi pogoji lahko interesi dobijo v Narodni in študijski knjižnici (NŠK) v Trstu (Ul. Sv. Franciška 20/I), v Slovenski ljudski knjižnici D. Feigel v Gorici (Korzo Verdi 51), na sedežu društva I. Trinko v Čedadu (Ul. IX. Avgusta 8), na sedežu društva Planika v Ukvah (Ul. Tablja - Pon-tebba 28) in na sedežu Slovenskega raziskovalnega inštituta (SLORI), Trst, Trg Giotti 1, tel. 040 636663, trst@slori.it, kjer nudimo tudi dodatne informacije, ali na spletni strani www.slori.org.

Rok oddaje prijavnega dokumenta je 30. junij 2009 na sedežu SLORI ali po pošti (s priporočenim pismom, oddanim najpozneje 30.6.2009).



SLOVENCİ V ITALIJI - Na petkovem občnem zboru v Kulturnem domu v Gorici

Zadružna banka Doberdob in Sovodnje ponosno odobrila bilanco stoletnice

Banka namerava tudi v bodoče poslovati v tesnem sozvočju s teritorijem in utrditi svojo vlogo na njem

GORICA - Sto mladih let je šlo mimo. Odobritev bilance in porazdelitev članom priložnostnega dvd-ja sta bila trenutka, ki sta dovršila stoletnico Zadružne banke Doberdob in Sovodnje. Na ta jubilej smo vsi zelo ponosni, je v petek zvečer na občnem zboru v goriškem Kulturnem domu v svojem poročilu povedal predsednik upravnega odbora Dario Peric, ki je z direktorjem Savom Ušajem in predsednico nadzornega odbora Martino Malalan članom podal prikaz in obrazložitev bilance, ki leto 2008 zaključuje s 886.931 € čistega dobička, tako da je skupno čisto premoženje po soglasnem sprejetju bilance preseglo 16,2 miliona €.

Redno, finančno delovanje bančnih poslov beleži več kot šestodstotni porast čistega dobička. Tudi lani se je večala zavezanost ljudi do domače banke, kar je razvidno iz povečanja depozitov strank in predanih obveznic. Neposredne vloge so znašale 109 milijonov €, naložbe, med katerimi so se oslabilene terjatve zmanjšale, pa presegle mejo 90 milijonov.

V letu je bilo sprejetih 28 novih članov, tako da se je število približalo pragu tisočih in ustavilo pri 977. Banka je izraz teritorija in temu namenja posebno pozornost. 133 društvom, krožkom, šolam in ustanovam so dodelili več kot 106.000 € prispevkov. Število uslužbencev je doseglo mejo tridesetih ljudi, precej truda so vložili v stalno izpopolnjevanje in posodobitev delovanja, tudi z novimi spletnimi storitvami. Seveda je zelo visok nadzor nad vsako ope-

racijo, kar ne zahtevajo le trenutna gospodarska kriza ali zakonski predpisi, pač pa sama etika delovanja zadružnih bank.

V razpravo sta posegla dva člana, Aleš Waltritsch in Adrej Gergolet - Dac. Waltritsch je spomnil na vlogo banke, ki diha in živi v sozvočju s teritorijem in na nevarnosti in posledice gospodarske krize. Omenil je izvor, zgodovino in rezultate. Pohvalil delo uprave, vodstva in uslužbencev, članom in novemu upravnemu odboru pa dal v razmislek srednjeročne poteze za bodočnost. Po njegovem bo zadružna banka v prihodnjem desetletju težko shajala sama, »zato je čas, da začnemo razmišljati o »morebitni povezavi s sestrskimi bankami ali o vlogi, ki jo lahko odigra kot slovenski bančni zavod Goriške«.

Bivši predsednik hranilnice v Doberdobu Andrej Gergolet je izpostavil željo, da bi bil rad slišal več informacij o prvih letošnjih mesecih in nekaj smernic za bližnjo prihodnost, kot bi rad tudi videl nekaj novih okenc, kar bi po njegovem utrdilo moč banke, ki mora ostati samostojna. Pohvalil je upravo za rezultat, ki pa bi njegovemu mnenju lahko bil nižji, ko bi več sredstev namenili za potrebe domačih ljudi v stiski. V odgovoru mu je predsednik Dario Peric pojasnil, da sedanja strategija ne predvideva širitve izpostav pač pa utrditev obstoječih, kar so lani potrdili tudi s posodobitvijo in ojačitvijo podružnice v Ronkah. Članom in komitentom, ki jih pesti kriza, pa zadružna banka namenja precej pozornosti, tudi s posebnimi



Na fotografiji zgoraj predsednik upravnega sveta banke Dario Peric, desno del udeležencev skupščine v goriškem Kulturnem domu

BUMBACA



ukrepi, kot je to potem podrobneje povedal tudi podpredsednik deželne federacije Sandrin. Kar pa se samostojnosti tiče, sedanji načrti ne predvidevajo sprememb.

Občnega zbora se je udeležilo (skupno s pooblastili) 264 članov, kar krepko presega petino članstva in je bil torej veljaven tudi izredni del občnega zbora, na katerem so člani soglasno sprejeli nekatere spremembe statuta, podobno kot je letos naredila tudi večina drugih bank. Potek zborovanja so dopolnile še nekatere točke, ki so jih zadružniki soglasno odobrili.

Občni zbor je pozdravil Alberto Sandrin, podpredsednik deželne federacije zadružnih bank. Te so odraz teritorija in so torej verjetno najbolj pozorne na premike, zahteve, potrebe in negotovosti lokalnih skupnosti. Zato so blizu tako družinam kot manjšim podjetjem. V zadnjih tednih so pripravili več protikriznih ukrepov, med katere sodijo predpisi za dopolnilno blagajno, zamrznitve odplačevanja obrokov v določenih primerih in nekateri ukrepi v prid podjetjem. Druge pobude so še v fazi preverjanja in bodo dostopne komitentom v bližnji prihodnosti. Sandrin je po-

udaril tudi jamstva, ki jih zadružne banke nudijo za lastne obveznice. Te krepko presegajo zakonsko določene meje in lahko rečemo za zagotavljanje v celoti tako naložene zneske.

Občni zbor stoletnice so pred skupno družabnostjo zaključile volitve za tri člane upravnega odbora. Vsi trije odborniki, ki so zaključili mandat, Maja Humar, Mario Gergolet in Bogdan Butkovič so ponovno kandidirali in bili potrjeni. Za upravni odbor sta kandidirala tudi Roberto Devetta in David Orzan, ki pa kljub visokemu številu preferenc nista bila izvoljena.



Polet v poletje.

POSEBNO DARILO:
6-MESEČNI
ABONMA
NA SLOVENSKO
REVILJO!

POSEBNA POLETNA AKCIJA ZA NOVE NAROČNIKE!

Bralcem, ki še niso naročeni na Primorski dnevnik, ponujamo šestmesečno naročnino (1. julij - 31. december) **po izjemno ugodni ceni**. Vsak izvod vas bo stal le **0,65 evra!** Naročnina se potrjuje **do 30. junija**. Od potrditve naročnine boste dnevnik do konca junija prejeli **brezplačno**.

Za vse nove naročnike še **dodatno presenečenje**:

Primorski dnevnik vam podarja šestmesečno naročnino na slovensko revijo.

Izbirate lahko med sledečimi mesečniki:

**ZDRAVJE,
NAŠA ŽENA,
MOJ MIKRO,
NATIONAL GEOGRAPHIC JUNIOR,
ŽIVLJENJE IN TEHNIKA.**

Naročnino na Primorski dnevnik v višini **95 evrov se lahko plača do 30.6.2009**:

z nakazilom na enega od sledečih tekočih računov na ime PRAE srl - DZP doo:

› na pošti na račun št. 11943347

› Pri naslednjih bančnih zavodih:

Banca Antonveneta Trst, ag. 8

Banca di Cividale - Kmečka banka sedež v Gorici

Banca di Cividale - Kmečka banka - podružnica Trst

Nova Ljubljanska banka - podružnica Trst

Zadružna banka Doberdob in Sovodnje

Zadružna kraška banka

št. računa: IT44 V 05040 02208 000001136670

št. računa: IT48 E 05484 12401 001570404860

št. računa: IT80 O 05484 02200 004570422289

št. računa: IT56 P 03018 02200 010570002197

št. računa: IT34 R 08532 64560 000000019102

št. računa: IT10 F 08928 02203 010000010730

na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici



ZA INFORMACIJE:
Trst: 040 7786300
Gorica: 0481 533382
www.primorski.it

SREČANJE - V dvorani italijanskega klasičnega liceja Dante Alighieri

Antifašistično odpornišтво, temeljna vrednota ustave

Med govorniki pokrajinska predsednica VZPI-ANPI in prof. Marta Ivašič

Antifašistično odpornišтво, temeljna vrednota ustave, je - v brk vsem novodobnim revizionističnim težnjam italijanske politike - vabil naslov srečanja, ki so ga v petek v veliki dvorani italijanskega klasičnega liceja Dante Alighieri priredile sindikalne organizacije CGIL, CISL in UIL ter vse državna združenja partizanov ANPI, bivših deportirancev ANED, političnih preganjancev ANPPA in združenja Volontari della libertà. Namen organizatorjev je bil jasen: spodbuditi poznavanje in razmišljanje o vrednotah, ki so združile povojno Italijo pri pripravi ustavne listine, temeljnega kamna za omikano, demokratično življenje.

Na srečanju so posegli predstavnik sindikalnih organizacij Luciano Bordin, pokrajinska predsednica VZPI-ANPI Stanka Hrovatin, profesorica Marta Ivašič in predsednik VZPI-ANPI iz Trevisa, partizan Umberto Lorenzoni. Hrovatinova je nakazala, zakaj sta odpornišтво in antifašizem še vedno aktualne vrednote, braniki demokracije.

Marta Ivašič je posegla v slovenščini in italijanščini. Spomnila je na 2. junij 1946, dan republike. Takrat so» ženske prvič v Italiji udeležile svojo komaj pridobljeno volilno pravico. Že to je zadosten razlog za naše skupno praznovanje. A še posebej je pomembno, da so z republiško ustavo ljudje v Italiji postali državljani. Ne, kot je to bilo ob nastanku kraljevine Italije, prebivalci neke odmaknjene države, ki ravna z njimi kot s podaniki, temveč državljani republike, torej skupne stvari, državljani v državi, ki je skupna vsem. Moški in ženske, ki v njej živijo, so po njeni ustavi državljani, človeške osebe, delovni ljudje. So nosilci pravic, ki niso le pravice posameznikov, temveč tudi družbenih skupnosti,« je poudarila Ivašičeva.

»Italija je z antifašističnim bojem in odporništvom in z republiko in republiško ustavo, ki sta iz njega zrasli, šla na pot, ki je bila drugačna od tiste, ki je prevladala ob zedinjenju in s katero je prišla leta 1866 v Beneško Slovenijo, in različna od tiste, po kateri je krenila, ko je leta 1918 prišla v naše

Na italijanskem liceju Dante Alighieri so govorili o antifašizmu in odporništvu

KROMA



kraje. Tej stari poti so se mnoge oblasti v resnici tudi v kasnejših letih, v letih republike, težko odpovedale in večkrat so se le s težavo uresničevala načela po poti, ki jo je narekovala ustava. Tudi tista, ki narekujejo miroljubno sodelovanja z drugimi državami. Zdi se, kot da bi se obotavljale na razpotju med svojo novo potjo, ki je zrasla iz antifašizma in odporništvu, in tistimi starimi poti, pa čeprav so te prinesle vsem toliko nesreč,« je opozorila slovenska profesorica. »Republika Italija je država italijanskega naroda in obenem država vseh njenih državljanov, torej resnično republika. Tako bo Italija in bodo njeni državljani gradili tudi demokratično Evropo narodov in državljanov in tudi Evropo delovnih ljudi, kot je zapisano v temeljnih načelih italijanske republiške ustave in se v tem času zdi še tako posebej pomembno. In končno, tako bomo lahko tudi gradili enakopravne odnose med Italijani in Slovenci in odprto mejo med Republiko Italijo in Republiko Slovenijo, v enakopravnih odnosih in dobrososedskem sodelovanju,« je izpostavila prof. Marta Ivašič.

BOLJUNEC - Kandidati na vaškem trgu

SSk: Naš glavni cilj je zmaga Premolinove



VOLITVE - Srečanje med Sardočem in Komelom

Naša skupnost mora bolj usklajeno pristopiti do evropskih projektov

Mirko Sardoč, zgoniški župan, ki se spet poteguje za to mesto, in Igor Komel, neodvisni kandidat Levice in svobode za evropski parlament, sta na srečanju obravnavala probleme Krasa in širše naše skupnosti. Sogovornika sta takoj našla skupen jezik, predvsem ob spoznanju, da se morajo posamezni člani zamejstva tesno povezati med seboj in sestaviti trdno verigo, kajti samo s skupnim delom lahko dosežemo določene cilje, piše v sporočilu gibanja Levice in svoboda.

Komel je ob tej priložnosti izpostavil skrb za Kras, oziroma je iznesel opozorilo na vprašanja, ki zadevajo peti koridor. Gradnja podzemne železnice bo Krasu prinesla velike težave, saj lahko celotno območje spremeni v en sam velik kamnolom. Dodal je tudi, da podobno kot Kras, tudi tradicija in kultura Levice ne sme biti izbrisana iz italijanske politične scene, saj v ta miselni svet sodi tudi bogata zgodovina Slovencev v Italiji, ki je neposredno vezana na odporniško in protifašistično gi-

Mirko Sardoč in Igor Komel sta se pogovarjala predvsem o Krasu in o evropskih projektih



banje, oziroma na OF in NOB. Vzporredno s tem, je dodal Komel, moramo Slovenci tako na Tržaškem, kot Goriškem in videmski pokrajini - še posebej v tem trenutku recesije - odigrati vlogo protagonista za vsestransko premostitev zaskrbljujočih ekonomskih razmer.

Sardoč in Komel sta si bila pri zaključnih stališčih povsem enotna, zlasti pri ugotovitvi, da je v prihodnje nuj-

no potrebno v usklajenih oblikah pristopiti k posameznim evropskim projektom, saj po dosednji praksi prevečkrat nemočno opazujemo vlake, ki peljejo mimo nas. Zgoniška občina bi lahko ravno v teh pogledih postala dodatna vprežna lokomotiva, ki bi v povezavi z drugimi upravnimi enotami in kulturnimi ustanovami, pomagala poganjati različne dejavnosti širšega tržaškega in nasploh zamejskega prostora.

Glavni cilj dolinske Slovenske skupnosti na sobotnih in nedeljskih volitvah je ponovna izvolitev dosedanje županje Fulvie Premolin. Stranka lipove vejice bo v ta cilj vložila vse svoje napore in energije, ob zmagi Premolinove pa računa tudi na močno predstavništvo v dolinskem občinskem svetu. V stranki vlada optimizem, ki je prišel do izraza tudi na večerajšnji pobudi pod šotorom na boljunski Gorici (foto Kroma). To je bila prva tovrstna predvolilna pobuda SSK v dolinski občini in prireditelji so zelo zadovoljni z njenim potekom.

SSk je močno obnovila oziroma prenovila svojo kandidatno listo za občinski svet. Nosilca liste sta Aljoša Novak in Marko Šavron, iz občinskega sveta pa se je poslovil Sergij Mahnič, ki je sicer predsednik strankinega pokrajinskega sveta in tudi tajnik občinske sekcije SSK. Volilno geslo stranke je Za vse nas, s katerim se je stranka uspešno predstavila že na lanskih deželni volitvah. Pri pobudi je sodelovala tudi Fulvia Premolin, ki je predstavila opravljeno delo in tudi program levsredinske koalicije, ki jo podpira.

Župansko kandidato Premolinove podpirajo štiri liste. Poleg Slovenske skupnosti še Demokratiška stranka, občanska lista in skupna komunistična lista.



VOLITVE 2009

Komunisti gostijo Oliviera Diliberta (SIK)

Komunistična lista za evropske volitve bo danes na Pomorski postaji gostila tajnika Stranke italijanskih komunistov Oliviera Diliberta. Na srečanju, ki se bo začelo ob 10.30, bosta govorila tudi kandidata za Strasbourg Igor Kocijančič in Sergio Minutillo.

Jutri srečanje SSK v enoteki v Zgoniku

Stranka slovenske skupnosti priredi jutri ob 11.30 v enoteki v Zgoniku srečanje o razvoju teritorija in o deželni politiki do kmetijstva na Krasu. Prisoten bo tudi deželni svetnik Igor Gabrovec.

Giorgio Pressburger na Pomorski postaji

Stranka Italija vrednot prireja jutri ob 18. uri na Pomorski postaji srečanje z evropskima kandidatomoma Giorgiom Pressburgerjem in Luigijem De Magistrisom. Pressburger je uveljavljeni pisatelj in gledališki režiser, De Magistris pa nekdanji sodnik.

Vsredo v Boljuncu sklepna pobuda DS

Občinski krožek Demokratiške stranke iz Doline vabi na volilni shod in družabnost ob izteku volilne kampanje za upravne in evropske volitve, ki bo v sredo, 3. junija od 19. do 22. ure pred gledališčem France Prešeren v Boljuncu. Prisotni bodo kandidati Demokratiške stranke za občinske volitve, Fulvia Premolin županski kandidat za levsredinsko koalicijo, senatorka Tamara Blažina, poslanec Ettore Rosato in pokrajinski tajnik Demokratiške stranke Roberto Cosolini.

Pri Sv. Sergiju še danes komunistični praznik

V Ljudskem domu pri Sv. Sergiju (Ul. Peco 14) se danes nadaljuje komunistični praznik. Začetek ob 18. uri. Ob navzočnosti kandidatov na evropskih volitvah Sergia Minutilla in Igorja Kocijančiča bo govoril deželni tajnik SIK Stojan Spetič.

Zeleni: Premolinova naj se izjasni o hitri železnici

Županska kandidatka Fulvia Premolin naj se izjasni o hitri železnici, ki naj bi tekla pod Glinščico. V to jo pozivajo zastopniki zelenih in Italije vrednot, ki za dolinskega župana kandidirajo Dina Zappadorja. Njegovi pristaši so kritični zlasti do Demokratiške stranke, »ki v Trstu podpira hitro železnico, v Dolini pa se o tem projektu ni izjasnila«.

Volitve prvič v soboto

Evropske volitve in občinske volitve v Repnu, Zgoniku in Dolini bodo v soboto, 6. junija ter dan kasneje, v nedeljo, 7. junija. V soboto bodo volitve od 15. do 22. ure, v nedeljo pa do 22. ure. Na volišče pridemo v osebnim dokumentom in z volilno izkaznico. Glasovnica za Evropo je rjave barve, za občinske volitve pa oranžna.



MAČKOLJE - V petek se je »Na Metežici« začel 47. Praznik češenj

Kljub neprijaznemu vremenu je program stekel po načrtih

Danes nastop Mužike Sv. Lazar - V torek kulturna prireditev Melodije zelenih dni

Organizatorjem 47. izvedbe Praznika češenj v Mačkoljah je na petkovem odprtju vreme precej ponagajalo, tako da je bil obisk manjši kot prejšnja leta, vsekakor pa so prišli najzvestejši obiskovalci praznika. Vendar, so nam povedali pri Slovenskem prosvetnem društvu Mačkolje, ki praznik prireja, je vse steklo po programu: ljudje so se namreč zavrteli ob zvokih skupine Alter Ego, pri kioskih pa so imeli na razpolago bogato izbiro domače hrane in pijače, začeniši s sladkimi mačkoljanskimi češnjami. Sinočnji spored je predvideval ples ob zvokih ansambla 3 Prašički, za danes pa je napovedan prvi vrhunec letošnjega praznika, ko bodo kioske odprli že ob 16. uri, ob 17.30 pa bo obiskovalce zabavala Mužika Sv. Lazar, se pravi posebne vrste godba iz Boršta pri Kopru, ki je zadnja leta stalni gost mačkoljanskega praznika in bo udeležencem nudila repertoar tipične godčevske glasbe, ki jo izvajajo v Istri. V večernih urah bo od 20. ure dalje ples z ansambлом Happy Day, medtem ko se bo jutri, potem ko bodo ob 18. uri odprli kioske, mogoče zavrteti ob zvokih skupine Alter Ego.

Drugi vrhunec 47. Praznika češenj, s katerim se bo slednji ob enem tudi zaključil, pa bo v torek, ko bo ob 17. uri na prizorišču praznika »Na Metežici« (kioske bodo odprli že ob 16. uri) kulturna prireditev. Gre za pobudo, ki so jo v prejšnjih letih prirejali za nedeljo pred začetkom Praznika češenj, tokrat pa so se odločili drugače, saj je 2. junij prav tako praznik. Prireditev nosi naslov Melodije zelenih dni, posvečena pa je narodno-zabavnim oz. ponarodelim melodijam, ki so se zapisale v spominu starejših generacij, priljubljene pa so tudi med mladimi. Naslov je povzet po uspešnem valčku Melodija zelenih dni nepozabnega ansambla Taims, ki ga je uglasbil Janez Beličič, besedilo pa je napisal Saša Martelanc. Prav Martelanca so organizatorji povabili, da spregovori o svoji ljubezni do narodno-zabavne glasbe, ki bo vsekakor tudi zaživela po zaslugi glasbenih gostov. Tu je treba posebej omeniti mladega harmonikarja Marka Manina, ki bo ob tej priložnosti prvič nastopil s svojim novim triom, ki bo izvajal Avsenikove melodije. Za veselo razpoloženje bodo poskrbeli igralci dramskega odseka Prosvetnega društva Štandrež, sproščeno vzdušje pa se obeta tudi v večernih urah, ko bo od 20. ure dalje ples ob zvokih ansambla Kraški kvintet.

Pri kioskih ne manjka hrane in pijače

KROMA



BOLNIŠNICA BURLO GAROFOLO - Obračun združenja staršev otrok, obolelih za rakom

Agmen in njegovih 25 let

Pomagali so več kot 690 družinam in razdelili preko štiri milijone evrov pomoči - Dar otroški bolnišnici: premična naprava za ekografijo



Nova naprava bo bolnišnici Burlo Garofolo prav prišla

KROMA

Združenje staršev otrok z rakastimi obolenji Agmen za Furlanijo-Julijsko krajino obhaja letos 25 let delovanja, katerih obračun je pozitiven, saj je združenje pomagalo preko 690 družinam obolelih otrok in razdelilo preko štiri milijone evrov za razne pobude v pomoč družinam in zdravstvenim strukturam, v prvi vrsti oddelku za pediatrično onkoematologijo tržaške otroške bolnišnice Burlo Garofolo. Prav v zborni dvorani slednje je včeraj potekala predstavitev 25-letnice, ki so se ga med drugim udeležili predsednik združenja Agmen Massimiliano du Ban, častni predsednik združenja Alberto Centolani, primarij oddelka za onkoematologijo Paolo Tamaro, odgovorni za projekt presaditev kostnega mozga in celičnih terapij Marino Andolina ter generalni in znanstveni direktor bolnišnice Burlo Garofolo Mauro Delendi in Giorgio Tamburlini. Ob tej priložnosti so otroški bolnišnici predstavniki združenja darovali tudi novo premično napravo za ekografijo.

Združenje Agmen je na drugem mestu lestvice neprofitnih združenj Onlus, ki jim davkoplačevalci pri prijavi dohodkov namenjajo prispevek pet od tisoč, v deželi FJK pa šteje okoli 4.500 članov in sedem tisoč simpatizerjev. Ustanovljeno je bilo leta 1984 na pobudo skupine staršev otrok, ki so zboleli za rakom, cilj pa je bil nuditi pomoč družinam s podobno težko izkušnjo ter zagotoviti bolnim otrokom boljšo kakovost življenja in tudi bolj konkretne možnosti ozdravitve. Od takrat so - tudi ekonomsko - pomagali preko 690 družinam in jim vili upanje, da so lahko premostile težave. Dalje je združenje skrbelo tudi za podeljevanje štipendij zdravnikom, podpiralo je znanstveno dejavnost in darovalo naprave, priredilo pa je tudi vrsto posvetov. Šad prizadevanj združenja Agmen je oddelek za pediatrično onkoematologijo v bolnišnici Burlo Garofolo, kjer letno obravnavajo kakih 25-30 primerov otrok z rakastimi obolenji iz FJK in drugih krajev Italije.

OPČINE - Umetnik gost Zadružne kraške banke

Grom in banka, kakšen binom!

Ustvarjalec se je zahvalil za pozornost, ki mu jo banka izkazuje - Vodstvu banke poklonil svoje zadnje umetniško delo

Bogdan Grom in Zadružna kraška banka sta pomembni umetniško-ekonomski binom slovenskega tržaškega prostora. Oba sta se rodila na Krasu, Grom le za spoznanje (deset let) mlajši od banke, ki je lani proslavila svojo 100-letnico. Oba sta s Krasa razprla svoja krila (Grom umetniška, banka gospodarska) in poletela uspehu naproti: Grom v Združene države Amerike, kjer je svetovno zaslovel, banka proti Trstu, v potrditev svojega pokrajinskega dometa.

V zadnjih letih so se pota Bogdana Groma in Zadružne kraške banke večkrat srečala. Tako je banka posvetila svoj koledar Gromovim kraškim pejzažem, umetnik pa je ob 100-letnici banke izdelal zlate in srebrne spominske kolajne. Banka je tudi odkupila več Gromovih slik, ki sedaj umetniško bogatijo njen sedež in podružnice.

Likovni umetnik z Devinščine se je ob pomladni vrtni v domače kraje želel osebno zahvaliti Zadružni kraški banki za pozornost, ki mu jo izkazuje. Ko jo je pred dnevi obiskal s soprogo, so ga sprejeli direktor Aleksander Podobnik, podpredsednik Adriano Kovačič in upravitelj Marino Kokorovec. Grom jim je podaril svoje zadnje delo, skulpturo iz marmorja, poimenovano preprosto Kraški kamen, in si potem ogledal zbirko slik banke ter pohvalil vodstvo za tolikšno »investiranje« v umetnost, s katerim bančni zavod navsezadnje pomembno skrbi za ohranjanje kulturne in umetniške dediščine našega prostora.

M.K.



Bogdan Grom (v sredini s soprogo) med upravitelji Zadružne kraške banke

POŽAR - Sinoči

Zagorelo je v Ul. Starega lazareta

Gasilci so morali sinoči ukrotiti plamene, ki so zajeli stanovanje v mestnem središču. Okoli 20. ure so namreč na pokrajinskem poveljstvu gasilcev prejeli klic, da se je v Ul. Starega lazareta vnel požar. Pokrajinsko poveljstvo je na lice mesta takoj poslalo dve ekipi gasilcev s premično lestvijo in cisterno. Kaže, da je zagorelo v nekem stanovanju v palači s hišno številko 10 Ul. Starega lazareta (v istem poslopiju ima sedež Univerza za tretje življenjsko obdobje), vzrokov pa do zaključka redakcije nam niso znali pojasniti. Na srečo so plameni poškodovali le prostore in stvari, ne pa ljudi, gasilci pa so jih v nekaj urah ukrotili. Dogodek pa je povzročil preglavice voznikom, saj sta gasilski vozili blokirali ulico. Slednja je bila zaprta do poznih večernih ur, kot so nam sporočili iz štaba občinske policije.



BAZOVICA - Srečanje osnovnih šol, ki nosijo ime po Primožu Trubarju

Sto štirideset učencev zbranih v Trubarjevem imenu

Petkovega srečanja so se udeležili osnovnošolci iz Bazovice, Laškega in Velikih Lašč

Prijateljska srečanja osnovnih šol, ki nosijo isto ime in so največkrat poimenovana po znamenitih Slovenih, so postala v nekaterih primerih že tradicionalna. Tako je tudi v Bazovici, kjer je osnovna šola poimenovana po Primožu Trubarju. V petek so bazovski učenci gostili svoje prijatelje iz Laškega in Velikih Lašč: to je bilo že trinajsto srečanje treh pobratenih šol, ki vsako leto poteka zadnji petek v maju.

Jutranji del skupnega dne je potekal v Miramaru, kjer so si otroci ogledali grajske prostore in lepo urejen park. Porazdelili so se po skupinah, o znamenitostih pa sta jim spregovorila slovenska vodiča Karlo in Franko. Vreme jim je sicer nekoliko prekrizalo načrte, otroci pa so bili kljub temu očarani nad pravljčnostjo kraja.

Sledilo je kosilo, ki so ga otroci in njihovi spremljevalci okusili v športnem centru Zarja (ponudila jim ga je tržaška občinska uprava, pri izvedbi celotnega programa pa so jim tako ali

drugače pomagali še gospodarska združenja in SZ Zarja iz Bazovice, vzhodnokraški rajonski svet, jusarski odbor in združenje staršev). Nato so se učenci in učenci razigrali, predvsem pa se bolje spoznali: nekateri so si tudi izmenjali naslove, da bi lahko nadaljevali tradicijo dopisovanj v »trikotniku«: Bazovica-Laško-Velike Lašče. Po pozdravu podpravnatelja Davida Pupulina so si šole izmenjale tudi spominke in priložnostna darila.

Dolga kolona otrok se je nato podala do bazovske gmajne, kjer jih je pričakal ravnatelj Narodne in študijske knjižnice Milan Pahor. Spregovoril jim je o štirih mladih fantih, ki jih je na tej gmajni ustrelila fašistična oblast, in sploh o krajevni polpretekli zgodovini.

Skoraj sto štirideset otrok se je nato prišlo za roke in pod vodstvom učiteljice Carmen Cosma zapelo Šivala je deklica zvezdo in Mi smo otroci enega sveta. Do naslednjega srečanja, ki bo prihodnje leto v Laškem.



Učenci treh šol so se tudi poklonili spomenu na bazoviške junake

KROMA

ŠKEDENJ - V petek je bil pogreb

Poslovila se je Alma Godina vd. Ghirardi

V Škednju je 98. letu starosti umrla najstarejša domačinka, Alma Godina vdova Ghirardi, ki so jo njeni najdražji in številni prijatelji v petek pospremili na zadnji poti. Njeni spomini na mlada leta in na rojstni Škedenj ter številne anekdote sta Marija Makarovič in Marta Košuta zbrali v knjigi *Ena duša in ena pamet - življenjske pripovedi iz Škednja pri Trstu*, ki jo je izdalo škedenjsko društvo Ivan Grbec.

»Bili smo ena duša in ena pamet,« je gospa Alma povedala avtoricami, ko je govorila o mami Ljudmili Pižon in njenih starših, noni Antoniji in nonotu Valentinu, s katerimi je preživela vsa mlada leta. Oče Silvester Godina je bil namreč leta 1914 vpoklican v vojsko, najprej je moral v Ljubljano nato pa še v Rusijo; iz ujetništva v Novosibirsku se je vrnil šele leta 1937.

Petletko je gospa Alma obiskovala v Škednju, s šestim razredom pa je morala v šentjakobsko Ciril-Metodovo šolo; študij je potem nadaljevala v italijanščini in z odliko zaključila triletno trgovsko akademijo. Perspektiv za zaposlitev je bilo malo in ljudje so se začeli masovno izseljevati iz Trsta: podoba Škednja se je takrat popolnoma spremenila, saj je skorajda vsa inteligenca zapustila rodni kraj. Alma se je zaposlila v gostilni starih staršev. Doma so bili vsi glasbeno nadarjeni in v hiši nonota Valentina je bila glasba vse, tako da je gospa Alma vaške otroke poučevala klavir, odrasle pa solopetje (med njimi tudi Ksenijo Vidali). Ob klavirju je spremljala moški zbor iz Škednja, od leta 1928 pa tudi neme filme v domači kinodvorani.

Leta 1940 se je gospa Alma zaposlila pri tržaški zavarovalnici Generali kot tajnica in prevajalka iz nemščine, francoščine in srbohrvaščine. Istega leta je v domači gostilni spoznala bodočega mo-



ALMA GODINA
VD. GHIRARDI

ža Renata Ghirardija, s katerim se je dve leti pozneje poročila, kljub nasprotovanju družine; rodila sta se jima hčerka Mila in sin Silvin. Po očetovi smrti je z možem prevzela gostilno, kjer so se med vojno združevali aktivisti in antifašisti. Leta 1947 jo je hudo prizadela hčerkina smrt in samo vztrajno delo jo je rešilo iz globoke žalosti, v katero je zapadla.

Almina mladost je bila, kot beremo v knjigi, polna radosti, hrepenenja in utvar, na stara leta pa se je vselej rada spominjala preteklosti v toplem, ljubezenskem objemu vseh, ki so ji bili vedno ob strani.

OPČINE - Društvo Vesela pomlad

Predstavitev dvd-ja »Srečanje s pesmijo«

Društvo Vesela pomlad bo zaključilo sezono 30-letnice delovanja v dokumentarnem slogu s predstavitvijo, ki bo simbolično započela opravljeno delo jubilejnega leta. Danes (nedelja, 31. maja) bo namreč potekalo predvajanje dvd-ja »Srečanje s pesmijo«, ki je nastal na decembrski, osrednji proslavi v športnem centru v

DSI - Jutri ob 20.30

Razstava in pogovor Ivan Rudolf in padalci

Dokumentarna razstava Ivan Rudolf in padalci, ki so jo 16. aprila odprli v prostorih Fakultete za humanistične študije v Kopru, bo od jutri dalje na ogled v Trstu. Odprli jo bodo ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3 v okviru rednega ponedeljkovega večera Društva slovenskih izobražencev.

Besedila na panojih in v lepo opremljenem katalogu so v slovenščini, italijanščini in angleščini, zato bi lahko razstava nagovorila tudi italijansko občinstvo. V nastopajočem tednu bodo možni tudi dopoldanski vodeni obiski za šole. Kdor bi se zanje zanimal, naj se v uradnih urah oglasi na telefonski številki Slovenske prosvete (040-370846).

Razstavo sta pripravila mlajša zgodovinarja, Tržačan doc. dr. Gorazd Bajc z Univerze na Primorskem in kustos dipl. zgod. Blaž Torkar iz Vojaškega muzeja

Slovenske vojske. Postavitev pa so omogočili Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper in Vojaški muzej Slovenske vojske.

Na tržaško odprtje in pogovor, ki ga bo spremljal, vabita Društvo slovenskih izobražencev in Knjižnica Dušana Černeta. Ob njih jih predstavnikov bodo spregovorili načelnik Vojaškega muzeja polkovnik doc. dr. Tomaž Kladnik, avtorja razstave Gorazd Bajc in Blaž Torkar ter član »Rudolfove skupine« primorskih padalcev Ciril Kobal iz Kopra.

Časnikar Saša Rudolf bo na večeru predstavil video prikaz o življenju očeta Ivana (1898-1962), ki je bil šolnik, časnikar in politik, med vojno pa je zbiral prostovoljce v Afriki. Na ogled bo še dokumentarec iz vojnih dni o Jugoslovanskem gardnem bataljonu na Bližnjem Vzhodu.

ALFA DANCE

Nastop mladih plesalcev

Danes bo oder Kulturnega doma v Trstu preplavila pisana množica mladih plesalcev, ki bodo nastopili na bogato zasnovani, zaključni produkciji plesne šole Alfa Dance. Šola deluje v Trstu od leta 2003 pod mentorstvom litovskih plesalcev Zorika in Nailje Oganjan, ki so s kakovostnim in prizadevnim delom zbrali okrog sebe 50 otrok in mladih, od katerih se nekateri že agonistično ukvarjajo s plesom. Učenci šole se udeležujejo namreč raznih plesnih tekmovanj; v zadnjih mesecih so se izkazali na deželni tekmovalni v Latisani in v Vidmu, konec junija pa bodo nastopili na državnem prvenstvu v Riminiju. Mladi plesalci različnih narodnosti (Slovenci, Hrvati, Italijani, Ukrajinci, Rusi) delujejo po starostnih skupinah, ki gradijo na osnovah klasičnega baleta, a se ukvarjajo s široko paleto plesnih vrst, od ljudskih plesov pretežno slovanskega izvora do najbolj modernih veččin. Šola bo z običajnim, bogatim zaporedjem plesnih točk (vsaka v specifičnih kostumih), slovesno zaključila sezono na Prazniku plesa, ki se bo pričel ob 16. uri. Vstop je prost. (rop)

Danes v Štivanu gostje iz Dolenjske

Na stičišču mehke dolenjske pokrajine in zelenih Gorjancev v objemu spokojne reke Krke stoji Kostanjevica na Krki, mesto na otoku, ki je znano tudi kot Dolenjske Benetke. Po spletu okoliščin se med tamkajšnjim Društvom podeželskih žena Pod Gorjanci in devinsko župnijo začenjajo navezovati stiki, katerih prvi sad bo viden danes v Štivanu.

Ob 9.30 bo v cerkvi Svetega Janeza Krstnika slovesna binkoštna sveta maša, ki jo bo spremljal devinski cerkveni pevski zbor. Ob koncu maše pa bo nastop pevske skupine omenjenega dolenjskega društva, ki se bo predstavila s spletom slovenskih ljudskih pesmi. Zanimiv bo tudi družabni del, saj bodo nato gostje pred cerkvijo predstavile svoje kraje in ponudile v pokušnjo dolenjske kmečke dobrote.

Vodeni obiski v vrtu Carsiana

V botaničnem vrtu Carsiana bodo danes na sporedu vodeni ogledi, tako v italijanskem kot v slovenskem jeziku. Pobuda sodi v okvir letošnje občinske razstave vin v Zgoniku. Vodeni ogledi bodo brezplačni, in sicer ob 16. in 17. uri v italijanščini, ob 17. uri pa tudi v slovenščini. Vodiči bodo predstavili značilnosti kraškega ozemlja, nekatere zaščitene rastlinske vrste in primere pomladnega cvetenja. Obiskovalci si bodo lahko med 16. in 19. uro ogledali botanični vrt Carsiana brezplačno, dovolj bo, da na zgornjem županstvu dvignejo ustrezno dovoljenje. Današnji brezplačni ogledi so sad sodelovanja med zgornjo občino in pokrajinskim odborništvom za okoljsko vzgojo.

Voden obisk v muzeju Sartorio

V mestnem muzeju Sartorio na Trgu Papa Giovanni XXIII. 1 bo danes ob 11. uri voden obisk z naslovom Obnovljeni Sartorio: freske, skulpture, portreti, oprema, risbe in dragulji od 14. do 20. stoletja. Obisk bo vodila izvedenka Anna Krekic.

Devin-Nabrežina: zaprti uradi

Devinsko-nabrežinska občina sporoča, da bodo uradi socialne službe in urada za šolstvo, kulturo in šport jutri, 1. junija, zaprti.

Novo mladinsko združenje Underground selection

V kopališču Ausonia bodo jutri ob 18. uri predstavili novo kulturno združenje Underground selection. Združenje bo posvetilo pozornost mladinskemu glasbenemu svetu in bo spodbujalo srečanja med mladimi. Na predstavitvi, na katero je bila povabljena tudi pokrajinska odbornica za mladinska vprašanja Marina Guglielmi, bo med drugim nastopil tudi tržaški predstavnik techno glasbe Brian Sanhaji.

Kulturni obiski združenja Il Centro

Združenje Il Centro prireja v prihodnjih mesecih vrsto kulturnih obiskov. 27. junija obisk v rudnike Predela pri Trbižu; 30. junija srečanje z južnotirolskim alpinistom Reinholdom Messnerjem; 18. julija pa izlet s kolesom ob Dravi v Avstriji. Prijave in vse dodatne informacije nudi združenje Il Centro, Ul. Coroneo 5, tel. št. 340/7839150.

Srečanje o aplikaciji zakona o splavu

V otroški bolnišnici Burlo Garofolo bo v sredo odgovorna CAV iz Forlija in doma La Tenda Angela Fabbri govorila o aplikaciji zakona št. 194 o splavu na podlagi izkušenj v javnih in zasebnih zdravstvenih strukturah. Začetek ob 18. uri.

Pod pokroviteljstvom Občine Repentabor

N.K. KRAS
organizira

NOGOMETNI KAMP
za dečke in deklice letnikov 1997 - 2003

15. - 20. junij 2009
Nogometno igrišče v Repnu

Vpis najkasneje do srede, 10.06.2009
Vsak udeleženec bo ob vpisu prejel dres (majčka in hlačka)

PRIJAVA IN INFORMACIJE: 333 2939977 (Roberta)
328 9518440 (Maurizio)
328 0350533 (Srečko)



SSG - Ta torek v Trstu ob 20.30

»Zaljubljeni v smrt« še zadnjič na odru

Zaradi velikega povpraševanja bo v Kulturnem domu v Trstu še zadnja ponovitev v letošnji sezoni koprodukcije Slovenskega stalnega gledališča in kulturnega zavoda Novi ZATO »Zaljubljeni v smrt«. Ponovitev, opremljena z italijanskimi nadnapisi, bo v torek, 9. junija, ob 20.30 v Mali dvorani SSG (dvorana je klimatizirana).

Tekst Tamare Matevc o senčnem trenutku tržaške zgodovine, kot je umor zakoncev Danice Tomažič in Stanka Vuka, je z močjo preiskujočega pogleda na tržaško slovensko družbo v preteklosti in sedanjosti vzbudil med gledalci zanimivo debato. Tema in njeno obravnavanje

kot tudi sporočilna postavitev so do sedaj privabili v prostore nove Male dvorane vedno številno publiko in so bili deležni dobrega sprejema s strani kritikov. V vlogi Eme Tomažič, Danice Tomažič in Stanka Vuka igrajo dobitnica Boršnikovega prstana Miranda Caharija, Nikola Petruška Panizon in Romeo Grebenšek, Primož Forte interpretira dvojno vlogo Pinka Tomažiča in vrtnarja Angela, Lara Komar pa je služkinja Rina.

Zaradi manjšega števila razpoložljivih sedežev je obvezna tudi za abonente predhodna rezervacija vstopnic pri blagajni Slovenskega stalnega gledališča (zelena številka 800214302).

Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 31. maja 2009
BINKOŠTI, ANGELA

Sonce vzide ob 5.20 in zatone ob 20.46 - Dolžina dneva 15.26- Luna vzide ob 13.14 in zatone ob 1.27

Jutri, PONEDELJEK, 1. junija 2009
FORTUNAT

VREME VČERAJ: temperatura zraka 16 stopinj C, zračni tlak 1021,4 mb ustaljen, veter 8 km na uro zahodnik, vlaga 50-odstotna, nebo rahlo pooblačeno, morje skoraj mirno, temperatura morja 17 stopinj C.

OKLICI: Bruno Kert in Amrina Vigni, Aldo Treu in Renata Maier, Vincenzo De Simone in Paola Valente, Roberto Zupin in Raffaella Dussich, Andrea Nobile in Yulia Tolovyeva, Lorenzo Salvalaggio in Alexia Cogliervina, Luigi Sabbatini in Irene Tamaro, Luigi Persia in Jessica Garduzza Coronado, Mauro Marchi in Cristiana Falcoz, Evgen Ban in Tamara Leghissa, Zsolt Nemeth in Luana Musella, Saša Akik in Erika Vascotto, Enrico Marcotto in Valentina Leonardi, Lorenzo Chieppa in Sara Quarantotto, Davide Ravalic in Ingrid Cok, Stefano Brazzatti in Sara Kapelj, Fabio Mauzeri in Simona Benocci, Marco Linda in Marcella Paulon, Dario Stepcich in Federica Marelli, Edi Paoletic in Romina Crosara, Gianluca Venturini in Barbara Linda, Matteo Rorato in Delia Rametta, Andrea Zuliani in Lucia Bonetto, Alessio Schiavone in Myriam Viviani, Andrea Lakovic in Anna Paola Farinacci, Alessandro Bordina in Maria Stropkovičova, Costantino Appolonia Buonaiuto in Thais Virginia Castellanos Escandon, Gianluca Capozza in Ester Bradamante.

Lekarne

Nedelja, 31. maja 2009

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00
Ul. Rossetti 33, Ul. Mascagni 2, Borzni trg 12, Opčine - Nanoški trg 3/2.

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Rossetti 33 (040 633080), Ul. Mascagni 2 (040 820002).

Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30
Ul. Rossetti 33, Ul. Mascagni 2, Borzni trg 12. Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Borzni trg 12 (040 367967).

V ponedeljek, 1., ter od srede, 3., do sobote, 6. junija 2009

Lekarne odprte tudi od 13. do 16. ure
Ul. Sv. Justa 1 (040 308982), Ul. Piccardi 16 (040 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 - 274998).

Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30
Ul. Sv. Justa 1, Ul. Piccardi 16, Ul. Roma 15, na vogalu z Ul. Valdirivo, Milje - Lungomare Venezia 3 Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Roma 15, na vogalu z Ul. Valdirivo (040 639342).

Torek, 2. maja 2009

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Ul. Sv. Justa 1, Ul. Piccardi 16, Ul. Roma 15, na vogalu z Ul. Valdirivo, Milje - Lungomare Venezia 3, Nabrežina.

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Sv. Justa 1 (040 308982), Ul. Piccardi 16 (040 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998).

Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30
Ul. Sv. Justa 1, Ul. Piccardi 16, Ul. Roma 15, na vogalu z Ul. Valdirivo, Milje - Lungomare Venezia 3.

Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Roma 15 (040 639042).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.30, 18.20, 20.15,

22.15 »San Valentino di sangue«.

ARISTON - 16.00, 18.45, 21.30 »Uomini che odiano le donne«.

CINECITY - 11.00, 13.00, 15.00, 16.00,

18.00, 19.00, 21.15, 22.00 »Uomini che odiano le donne«; 10.45, 12.40, 14.45,

16.40, 18.30 »Battaglia per la terra«; 10.45, 12.45, 15.20, 17.40, 20.00, 21.30,

22.15 »Una notte al museo 2: La fuga«; 11.00, 14.55, 17.25, 19.50 »Vincere«;

10.45, 11.15, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00,

21.15, 22.00 »Angeli e demoni«; 20.15, 22.20 »San Valentino di sangue«.

FELLINI - 16.00 »Il topino Despereaux«;

17.30, 19.15, 21.00 »Soffocare«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.10, 18.10, 20.15, 22.20 »Vincere«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 17.45, 20.00,

22.15 »Angeli e demoni«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.20, 18.10,

20.00, 22.00 »Cadillac Records«.

KOPER - KOLOSEJ - 13.00, 16.00, 19.00,

22.00 »Angeli in demoni«; 14.40, 17.00,

19.20, 21.40 »Noč v muzeju 2«; 13.50,

16.20, 18.50, 21.20 »Državniške igre«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.30, 18.20,

20.15, 22.15 »Coco Avant Chanel«;

Dvorana 2: 16.30 »Battaglia per la terra«;

Dvorana 3: 16.30, 18.50, 21.15 »Angeli e demoni«;

Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Una notte al museo 2«;



SKD Slovenec od 5.6. do 8.6.2009

39. praznik vina

v PARKU HRIBENCA v ZABREŽČU

pod
pokroviteljstvom



SKD Valentin
Vodnik

**5. junija ob 21. uri
na Kaluži**

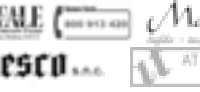
Marko Manin in prijatelji
trio Marko Manin:
Marko Manin, Matic Plevel, Anže Pipan
+ Dajana Kočvar, Robi Slama, Erik Sancin

**12. junija ob 21. uri
pri sv. Martinu**

MoPZ Valentin Vodnik
pod vodstvom Anastazije Purič
"Bariton solo v moškem
zborovskem sestavu"

**26. junija ob 21. uri
na Kaluži**

Zlatko Kaučič / tolkala -
Zagotovo eden najplodnejših in hkrati
najinovativnejših slovenskih jazzovskih
glasbenikov.



5: 22.10 »Angeli e demoni«; 15.15,
17.30, 19.50 »Vincere«.

Izleti

SPDT vabi danes, 31. maja, na goro Cuar (1476 m) in na ogled jezera Cornino z osebnimi avtomobili. Na razpolago bo tudi društveni kombi. Udeleženci se bodo podali do sedla Quel di Forchia (884 m) in od tod povzpeli na vrh gore Cuar. Predviden je 4. urni pohod. Odhod s trga v Sesljanu ob 7. uri. Za rezervacijo v kombiju pokličite na tel. 040-220155 (Livio) ali na tel. 040-2176855 (Vojka).

ŠOLSKA SESTRE DE NOTRE DAME vabijo v torek, 2. junija, na romanje na Zasavsko Sveto Goro in v Vače, kjer imajo božji grob iz stekla. Avtobus bo odpotoval: s trga Oberdan ob 6.35, iz Sesljana ob 6.50, iz Sv. Križa ob 6.55, s Proseka ob 7. uri in z Opčin ob 7.10. Za vpis in dodatne informacije pokličite na tel. št. 040-220693 ali 347-9322123.

PARTIZANSKI KLUB BOLJUNEC prireja v nedeljo, 7. junija, izlet v Dobrovo - Goriška Brda ob priliki glavnega čiščenja. Odhod ob 8. uri iz pravnega trga v Boljuncu. Podrobnejše informacije v klubu ali na tel. št. 040-228050.

IZLET V LJUBLJANO IN V PARK ARBORETUM Socialno skrbstvo občin Devin/Nabrežina, Zgonik in Repentabor v sodelovanju z Zadrugo La Quercia organizira za osebe nad 65. letom starosti bivaajoče na teritoriju treh občin, v sredo 10. junija, dnevni izlet v Ljubljano in v Park Arboretum. Cena izleta je 30,00 evrov (kosilo v restavraciji, v ceno ni vključena pijača). Za informacije oglašite se na tel. št.: 040-2907151 ali 345-6552673.

38. SREČANJE OBMEJNIH PLANINSKIH DRUŠTEV - v nedeljo, 14. junija 2009 bo v Šentjanžu v Rožu na Koroskem, v organizaciji SPD Celovec, 38. srečanje obmejnih planinskih društev. Predvidena sta dva pohoda: krajši, dvourni po Šentjanskih Rutah in štiriurni pohod na Sinski vrh. SPDT prireja ob tej priliki avtobusni izlet in vabi člane in prijatelje, da se čimprej prijavijo na tel. 040/220155 (Livio) ali na tel. 040/2176855 (Vojka). Avtobus bo odpotoval iz Trsta, s trga Oberdan ob 5.45 in izpred hotela Danev na Opčinah ob 6.00 uri.

KLUB PRIJATELJSTVA prireja v torek, 16. junija, izlet na Kostanjevico pri Novi Gorici z ogledom samostana, njegove bogate knjižnice ter grobnice Burbonov. Od tu se bomo preko Vipavske doline podali v Štanjel. Po kosilu si bomo ogledali grad in obnovljene zanimivosti naselja. Prijavite se lahko do 10. junija na tel. št. 040-225468 (Vera) in 040-369949 (Mira). Toplo vabljeni!



Mali oglasi

ČOLN elan, 4 m dolg, z vso opremo, v dobrem stanju, prodam za 500,00 evrov. Tel. št.: 340-8640721.

AKVAREL ROBERTO HLAVATYJA iz leta 1978, edinstven pogled na Trst s Kontovela, mere 40x28 cm (z okvirjem 60x46), prodam za 2.000 evrov. Tel. št.: 339-4181709.

DAJEM V NAJEM lepo opremljeno, klimatizirano stanovanje. Tri spalnice,

kopalnica, dnevni prostor z balkonom, centralno ogrevanje. Najemnina znaša 450,00 evrov mesečno. Informacije na tel. št.: 348-5289452.

DAJEM V NAJEM prostor 85 kv.m, Alpinska ulica 87 - Opčine, primeren za trgovino ali urad. Za informacije pokličite na tel. št.: 338-1966768 ali na 340-3338082.

GOSPA z izkušnjami išče delo: likanje, pospravljanje, pomoč v kuhinji. Tel. št.: 040-213011.

KUHARICA s 25-letno izkušnjo išče delo v gostinstvu, gospodinjstvu ali negi ostarelih oseb. Tel. št.: 320-3557811.

MLADIČ ZLATEGA PRINAŠALCA z rodovnikom nujno išče gospodarja. Tel. št.: 349-5252201.

PODARIM DVE TIGRASTI IN ENO BELO MUCKO ljubitelji živali. Tel. 040-228311.

PRODAM motokultivator ('freza') nibi diesel lombardini, 12 k.s. Poklicati od 13. do 17. ure na tel. št.: 040-231984.

PRODAM KOZLIČKE - klicati v jutranjih urah, od 9.00 do 11.00, na tel. št. 040 - 2330630.

PRODAM PAŠNIK v Boljuncu (stenice), 1.300 kv.m. Poklicati na tel. št.: 040-280910.

PROSTORE male trgovine v centru Opčin dajemo v najem tudi za urad. Tel. št.: 040-420604 v večernih urah.

ZADNJI ODBIJAJ za vw golf 4, črne barve, skupno s stranskimi spodnjimi krili (»sottogomme«) prodam za 50,00 evrov. Tel. št.: 040-208989.

Osmice

DARJO IN JELKA sta odprla osmico v Ricmanjih. Vljudno vabljeni.

DRUŽINA PERTOT (Špj'lni) ima odprto osmico v Nabrežini, stara vas 10. Vabljeni!

MEDJAVAS 1 - pri Županovih je osmica. Tel. št. 040-208367.

NA KONTOVELU, Kamence, je odprta osmica. Vabljeni.

OSMICA je odprta v Šempolaju v oljčnem gaju. Vabljeni!

OSMICO je odprla družina Briščak v Praprothu št.19.

OSMICO sta odprla v Saležu Sandra in Jožko Škerk.

OSMICO JE SKUPEK ODPRL V KOLUDROVCI.

OSMICO so odprli Ivan in Sonja Colja

ŠD VESNA Organizira

POLETNI

1. KAMP 2009

ZA OTROKE ROJENE

OD 1. JANUARJA 1997 DO 31. JANUARJA 2002

od 11.06.2009 do 20.06.2009

ZA INFORMACIJE:

Nadia Luxa mob. 3389344927

VPISOVANJE: **ŠD VESNA**

nogometno igrišče Križ - tel. 040220871





Slovensko prosvetno društvo Mačkolje *prireja*

47. PRAZNIK ČEŠENJ

Nedelja, 31. maja:	ob 16.00 odprtje kioskov od 17.30 dalje zabavna glasba Mužike Sv. Lazar od 20.00 dalje ples s skupino Happy Day
Ponedeljek, 1. junija:	ob 18.00 odprtje kioskov od 20.00 dalje ples s skupino Alter Ego
Torek, 2. junija:	ob 16.00 odprtje kioskov ob 17.00 prireditev Melodije zelenih dni od 20.00 dalje ples s skupino Kraški kvintet

Prisrčno vabljeni v Mačkolje!

45. RAZSTAVA VIN V ZGONIKU

DANES ,31. MAJA 2009

OB 15.00	Pohod prijateljstva - Odhod iz Pliskovice
OB 16.30	Odprtje kioskov
OB 17.30	Nastop godbenega društva „Breg“ in otrok iz Pliskovice ter nagrajevanje vinogradnikov ples z ansamblom Venera
OB 19.30	

**OD 18.00 DO 21.00 VODENO JAHANJE, OGLED SUŠILNIKA in RAZSTAV
OD 16.00 DO 19.00 BREZPLAČNI OGLED BOTANIČNEGA VRTA CARSIANA**
Na dvorišču šole "1. maj 1945" razstava kmetijske opreme in orodja.

DOBRODOŠLI V ZGONIKU!

Obvestila

SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR vabi svoje člane na redno sejo, ki bo v sredo, 3. junija, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v Ul. Sv. Frančiška 20. Obenem obveščamo člane in prijatelje, da bo v četrtek, 4. junija, ob 18. uri na ogled v Kulturnem domu v Gorici (Ul. Brass 20) razstava znamk in fotografij stare Gorice. Pričakujemo vas.

MLADINSKI ODESK SPDT prireja od 29. junija do 4. julija »Planinsko šolo« na Planini pri jezeru za osnovnošolsko mladino. Informativni sestanek bo v četrtek, 4. junija ob 19. uri na Stadionu 1. maja (Vardelska cesta 7). Za informacije pišite na mladinski@spdt.org, ali pokličite Lauero (348 7757442) in Katjo (338 5953515). Vabljeni!

AŠD SK BRDINA sklicuje v petek, 5. junija, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju, v Domu Brdina na Opčinah redni občni zbor. Vljudno vabljeni vsi člani.

SKD SLOVENEK vabi na »39. Praznik vina«, ki bo od 5. do 8. junija, v parku Hribenca v Zabrežcu s sledečim sporedom: petek, 5. junija ples z an-

samblom Hram; sobota, 6. junija ples z ansamblom 3Prašički; nedelja, 7. junija ob 18. uri koncert Pihalnega orkestra Sv. Anton iz slovenske Istre, sledi ples z ansamblom 3Prašički. V ponedeljek, 8. junija od 20.30 dalje bo pod pokroviteljstvom pokrajine Trst nastop glasbene skupine Kraški ovčarji. Vse štiri dni bo razstava vin domačih vinogradnikov in delovali bodo dobro založeni kioski s specialitetami na žaru.

ZŠSDI razpisuje likovni natečaj namenjen učencem osnovnih, ter literarni natečaj namenjen dijakom nižjih srednjih šol s slovenskim učnim jezikom na temo športa z naslovom »Drobci iz športnega sveta 2009«. Najboljši prispevki bodo objavljeni v letnem Zborniku slovenskega športa v Italiji, avtorji del in njihovi mentorji pa bodo ob predstavitvi Zbornika tudi nagrajeni. Rok za predstavitev prispevkov zapade 5. junija 2009. Podrobnejše informacije na www.zssdi.it.

TRŽAŠKA KNJIGARNA, ZALOŽBA MLADIKA IN ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA prireajo dneve slovenske tržaške knjige. Do 6. junija bodo v Galeriji Tržaške knjigarne z ugodnimi popusti v prodaji knjige obeh omenjenih založb.

XI FESTIVAL KITARE KRAS v sodelovanju z Glasbeno matico, s Turističnim društvom Škocjan ter s SKD Primorec, vabi na delavnico »Easy guitar«, ki bo potekala od 15. do 19. junija v Ljudskem domu v Trebčah. Delavnice se lahko udeležijo otroci od 6. leta dalje, ki si želijo kreativnega druženja. Vodja delavnice Dario Viviani bo uvajal začetnike in glasbenike, ki že obvladajo kak instrument v igranje na kitaro in spoznavanje angleškega jezika s pomočjo petja, likovnega in gledališkega ustvarjanja. Rok za prijave zapade 7. junija. Prijavnica in informacije na tel. št.: 347-2576505 ali www.festivalkras.com.

JADRALNI KLUB ČUPA vabi vse člane na prvo društveno regato v nedeljo, 7. junija, s pričetkom ob 12. uri. Prijave sprejemamo v tajništvu v soboto, 6. junija, od 16. do 18. ure in v nedeljo, 7. junija, od 9. do 11. ure.

PLAVALNI KLUB BOR organizira od 8. do 26. junija intenzivni tečaj plavanja za otroke od 4. do 11. leta starosti. Tečaj bo ob ponedeljkih, torkih, četrtek in petkih od 15. do 16. ure v bazenu na Alturi. Za informacije in vpis tel. št.: 334-1384216, vsak delavnik od 15. do 17. ure.

AŠZ SLOGA prireja pod pokroviteljstvom ZŠSDI odbojarski kamp za deklice in dečke letnika '97 in mlajše. Tečaj bo potekal od ponedeljka, 15. junija do srede, 24. junija. Informacije

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

vabi

mlade univerzitetne diplomirane dramske igralke in igralce

na avdicijo za angažma za sezono 2009/2010.

Avdicija bo v sredo, 10. junija 09 ob 17. uri v prostorih Slovenskega stalnega gledališča v Ulici Petronio 4, v Trstu.

Prijave prejemamo na elektronski naslov teaterssg@hotmail.it, vključno do 10. junija.

in prijave do 9. junija na telefonski številki: 040-635627 (ZŠSDI) ali na mailu: sloga.info@gmail.com.

TPPZ PINKO TOMAŽIČ obvešča, da bo naslednja redna pevska vaja v torek, 9. junija, ob 20.45 na sedežu na Padričah.

NK KRAS organizira pod pokroviteljstvom občine Repentabor »Nogometni kamp« (letniki 1997-2003) na nogometnem igrišču v Repnu, od 15. do 20. junija. Vsak udeleženec prejme ob vpisu dres (majčka in hlačke). Prijave in informacije sprejemamo do 10. junija na tel. št.: 333-2939977 (Robert), 328-9518440 (Maurizio), 328-0350533 (Srečko).

ORATORIJ 2009 V MARIJANIŠČU NA OPČINAH pod vodstvom g. Bedenčiča skupaj z mladimi animatorji tudi letos organizira počitniške dneve za mladino. Program: dva tedna za različni starostni skupini, od 9. do 16. ure. Po dogovoru lahko pripeljete otroke pred urnikom. Prvi teden: od 29. do 3. julija za otroke, ki obiskujejo osnovno šolo, tri dni v Marijanišču, dan kopanja na morju ter enodnevni izlet v hribe. Drugi teden: od 20. do 24. julija, za dijake nižjih srednjih šol, dvodnevni izlet v slovenske planine. Za vsako skupino sprejemamo največ 30 udeležencev. Cena znaša 70,00 evrov. Info in vpis: do 10. junija na tel. tajnico 040-211113 ali 335-8186940.

TABORNIKI RMV organizirajo akcijo OVN-Odprta vrata v naravo (dvodnevni tabor). 13. in 14. junija bomo v Gabrijah skupaj spoznavali taborniško življenje, aktivnosti in igre. Za vse informacije: 335-5316286 (Veronika).

ORATORIJ 2009 V SLOMŠKOVEM DOMU V KRIŽU - Slomškovo društvo in župnija v Križu prirejata počitniške dneve za osnovnošolsko mladino v tednu od 6. do 10. julija v Slomškovem domu; v programu je dan kopanja in celodnevni izlet. Skupina ima največ 30 otrok. Dodatne informacije in vpis: do 14. junija na tel. št.: 040-220332 (v popoldanskih urah oz. na tel. tajnico).

AŠD POLET IN ZŠSDI prirejata tradicionalni košarkarski kamp 2009 v Prosvetnem domu na Opčinah v dveh izmenah, prva ob ponedeljka 15. do petka, 19. junija in druga ob ponedeljka 22. do petka, 26. junija. Informacije in prijave na tel. št. 338-5889958 (tudi sms) ali na naslovu: marinaandrej@alice.it.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih štiri 10-dnevne jadrane tečaje na jadrnicah optimist. Tečaji so namenjeni otrokom, ki so rojeni od leta 1996 do 2000 in znajo plavati. Tečajniki imajo poskrbljeno jadrnico, rešilni jopič, kosilo, zavarovanje in vpis v F.I.V. Tečaji se odvijajo od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure. Prvi tečaj od 15. do 26. junija; drugi tečaj od 22. junija do 3. julija; tretji tečaj od 6. do 17. julija in četrti tečaj od 20. do 31. julija. Za vpisovanja in informacije vam je na

razpolago tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih, od 9. do 11. ure in ob sobotah, od 16. do 18. ure, na našem sedežu v Sesljskem zalivu, oziroma na tel./fax: 040-299858, e-mail info@yccupa.org, in na spletnih straneh www.yccupa.org.

TPK SIRENA IN ZŠSDI organizirata poletne jadrane tečaje za otroke od 6. do 18. leta starosti. Nudimo teorične in praktične tečaje v razred u Optimist in Laser. Potrebna pogoja za vpis sta dobro poznavanje plavanja in zdravniško spričevalo. Klub nudi tečajnikom vso opremo, vpis v Jadrarno zvezo in spremstvo na plovbi. Datumi tečajev Optimist za otroke od 6 do 11 let, urnik od ponedeljka do petka od 7.45 do 17. ure. 1. tečaj: od 15. do 26. junija; 2. tečaj: od 29. junija do 10. julija; 3. tečaj: od 13. do 24. julija; 4. tečaj: od 27. do 31. julija. Datumi tečaja Europa-Laser za otroke od 12 do 18 let, urnik od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure, od 6. do 17. julija. Vpisovanje: najkasneje 7 dni pred začetkom vsakega tečaja. Info v tajništvu pomorskega sedeža, Miramarski dvorci 32 ob ponedeljkih in petkih od 18. do 20. ure ter ob sredah od 9. do 11. ure, tel. 040-422696, e-mail: tpkcntsirena@libero.it.

POLETNI CENTER PIKAPOLONICA - Slovenska prosveta in študijski center Melanie Klein obveščata, da so na razpolago še zadnja mesta za poletni center, ki se bo odvijal od 6. julija do 28. avgusta, v prostorih otroškega vrtca v Bazovici. Središče je namenjeno otrokom med 2. in 10. letom starosti. Vpisovanje je možno vsako soboto do 20. junija, med 16. in 18. uro, v ul. Cicerone 8. Informacije na www.melanieklein.org ali tel. 328-4559414 (vsak dan od 10. do 13. ure in ob sobotah med 16. in 18. uro).

OBČINA DEVIN-NABREŽINA sporoča družinam z bivališčem v občini Devin Nabrežina, ki lahko predložijo prošnjo za ekonomsko podporo pri plačevanju najemnin stanovanj javne ali zasebne lasti, z izjemo subvencioniranih stanovanj za leto 2008, da je treba prošnjo za dodelitev olajšave predstaviti izključno na samo za to namenjenem obrazcu, ki je priložen razpisu, in bo na razpolago od 25. maja v na občinski spletni strani www.comune.duino-aurisina.it/natečaji ter v Uradu za socialno službo občine Devin Nabrežina-Sesljan, Naselje sv. Mavra št. 124, uradne ure od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure, samo ob ponedeljkih in sredah od 15. do 17. ure. Rok za vložitev prošenj, izpolnjenih v celoti, zapade 26. junija, ob 12. uri.

OBČINA DEVIN-NABREŽINA sporoča, javnim osebam ali zasebnikom, ki so lastniki nepremičnine, ki se nahaja v Občini Devin Nabrežina, v primeru da so dali v najem stanovanje, ki je bilo predtem neoddano, manj premožnim osebam, da lahko prosijo za prispevek kot predvideva zakon v predmetu. V ta namen je treba predstaviti prošnjo izključno na za to namenjenem obrazcu, ki je priložen razpisu, in bo na razpolago od 25. maja na občinski spletni strani www.comune.duino-aurisina.ts.it/natečaji ter v Uradu za socialno službo občine Devin Nabrežina-Sesljan, Naselje sv. Mavra št. 124, uradne ure od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure, samo ob ponedeljkih in sredah od 15. do 17. ure. Rok za vložitev prošenj izpolnjenih v celoti zapade 26. junija, ob 12. uri.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih tečaje windsurfa za odrasle in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaji bodo celotredenski in ob vikendih. Vršili se bodo v sledečih izmenah: 1. tedenski od 27. do 31. julija, od 10. do 16. ure; 2. tedenski od 3. do 7. avgusta, od 10. do 16. ure. Datumi tečajev ob vikendih: 1.: 26., 27., 28. junij, 4., 5. julij; 2.: 10., 11., 12., 18., 19. julij; 3.: 24., 25., 26. julij, 1., 2. avgust. V petek zvečer teorija, sobota in nedelja na morju od 10. do 16. ure. Možne so individualne ure windsurfa in po dogovoru organiziramo tečaje tudi v drugih terminih. Za vpisovanja in info: tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih, od 9. do 11. ure, ob sobotah od 16. do 18. ure, na našem sedežu v Sesljskem zalivu, oziroma na tel./fax: 040-299858 ali po e-mailu info@yccupa.org in na spletni strani www.yccupa.org.

11. USTVARJALNA DELAVNICA ZSKD bo letos potekala v Mladinskem hotelu v Pliskovici od nedelje, 23., do petka, 28. avgusta. Informacije in prijave: Zveza slovenskih kulturnih društev, ul. San Francesco 20 (II. nad.), tel.: 040-635626, fax: 040-635628, e-mail: trst@zskd.org, www.zskd.eu.

ZAHVALA

Vsem, ki ste bili z nami v teh težkih trenutkih ob nenadni izgubi našega dragega

Darkota Starca

se iz srca zahvaljujemo.

Posebna zahvala nečaku dr. Marjanu Nabergoju in dr. Petru Starcu za dolgoletno oskrbo, pevskega zboru Vasilij Mirk, sosedu dr. Dragu Štoki in svaku Ivanu Cibicu za ganljive poslovilne besede, g. Ivanki za nesebično nego, sosedom, vaščanom, sorodnikom, prijateljem in znancem ter vsem, ki so pokojnika spremili na zadnji poti in na katerikoli način, s cvetjem in prispevki, počastili njegov spomin.

Žena Anica ter hčerki Mira in Zdenka z družinama

Kontovel, 31. maja 2009

ZAHVALA

Devana Pizziga por. Cernich

Prisrčno se zahvaljujemo vsem, ki ste nam bili blizu v teh težkih mesecih in ki ste na katerikoli način počastili njen spomin.

Posebna zahvala pevskim zborom in govornikom za občutene besede.

Družina

Pogrebno podjetje Alabarda - Boljunec

ZAHVALA

Po pogrebu naše mame in none

Krasulje Simoniti vd. Suhadolc

se zahvaljujemo vsem, ki so se udeležili pogreba, zanj molili, nam izrazili sožalje in bili ob strani.

Posebna zahvala dr. Petru Starcu za dolgoletno nego, g. Dušanu Jakominu za blagoslov, g. župniku Francu Pohajaču za žalni obred, pevskega zboru Sv. Jernej z Opčin za ubrano petje in nosilkam sveč in cvetja.

Svojci

ZAHVALA

Nini Fabris

Zahvaljujemo se vsem, ki ste nam bili ob strani v tem žalostnem trenutku in ste na kakršenkoli način počastili spomin našega dragega.

Družina

Pogrebno podjetje Alabarda - Boljunec

31.5.2007

31.5.2009

Dušan Žerjal



V spomin

žena Maria in brat Branko z družino



GORICA - Poziv k dosledni uporabi slovenskega jezika v javnosti

Pravice bojevito zahtevamo, mlačno pa se jih poslužujemo

Semolič opozoril prefekturo na izključno italijanske volilne plakate v mestu

Slovenci v Italiji se odločno premalo poslužujejo pravic, ki jim pripadajo na podlagi kar treh zakonov, dveh državnih in enega deželnega. Ko zahtevajo, so bojeviti, ko bi pridobljeno morali tudi izvajati, pa so mlačni.

K doslednemu koriščenju že pridobljenih pravic, predvsem seveda rabe slovenskega jezika v odnosih z javnimi upravami, poziva Livio Semolič, goriški predsednik Slovenske kulturno-gospodarske zveze, ki opozarja: »Zakonodaja nam dejansko omogoča široko uporabo slovenščine. V tem času so seveda aktualni predvsem slovenski obrazci za davčno prijavo in dvojezične volilne izkaznice, na razpolago pa imamo tudi slovenska okenca, dvojezične osebne izkaznice, možnost ponovne pridobitve izvirnih priimkov in imen ter možnost uporabe slovenščine v izvoljenih telesih itd. Puščati pridobljene pravice v predalu pomeni zanikati potrebo po njih«. Semolič se zaveda, da je koriščenje pravic postopen proces, saj ne bomo čez noč spremenili ustaljenih navad iz vsega povojnega časa, ko teh pravic nismo imeli: »Pa vendar, spodbujamo se in ne zanemarjamo teh možnosti. Graditi moramo novo zavest in vztrajati na tej poti. Naloga krovnih organizacij in političnih predstavnikov pa je, da so zgled.«

Semolič dodaja: »Neizpodbitno je tudi dejstvo, da smo bolj nagnjeni k zahtevanju pravic in nato k protestom, če nam jih ne zagotovijo, kot pa k upoštevanju že pridobljenega. To so seveda psihološke zavore, ki izhajajo iz preteklosti, ko nismo imeli teh možnosti. Pohvalo zato zasluži predsednik deželnega sveta FJK Edouard Ballaman, ki spodbuja svetnike k uporabi manjšinskih jezikov. To spodbudo bi morali sprejeti na vseh ravneh, od rajonskih svetov - v nekaterih goriških rajonih je slovenska prisotnost večinska - preko občin do dežele. Primereno bi tudi bilo, da rajonski sveti, ki so vključeni v deželni odlok o vidni dvojezičnosti, sprožijo pobudo za njegovo izvajanje. Preseneča me, da je bila zelo bojevito posta-

vljena zahteva po vključitvi četrtega rajona v deželni seznam, v treh vključenih rajonih pa o vidni dvojezičnosti ni ne duha ne sluha. Pri tem ne gre zanemariti dejstva, da obstajajo še neizkoriščena državna sredstva.« Semolič pravi, da je splošno ozračje pozitivno, kar bi omogočilo sproščeno in neobremenjeno koriščenje pravic. Zato pred-

laga široko akcijo, ki bo zaobjela slovenske šole, društva, ustanove in organizacije ter seveda medije, ki naj spodbujajo dosledno uporabo slovenščine v javnosti. Opozarja pa še na dvojce. Prefekturo je obvestil, da so v goriškem mestnem središču razobešeni izključno italijanski volilni plakati, kar je v nasprotju z zakonodajo in z dejstvom, da so

bili plakati za sklic volitev po vsem mestu dvojezični. »Preseneča pa me tudi, da so plakati goriške pokrajine ob 2. juniju tokrat v glavnem samo italijanski, ponekod italijanski in furlanski, redke slovenske pa najdemo v zakotnih krajih Gorice. Upam, da gre samo za nerodnost pri nameščanju plakatov,« zaključuje Livio Semolič.

SABOTIN - Včeraj zjutraj so si gasilci ogledali pogorišče

S skupno radijsko zvezo bi bilo sodelovanje še boljše



Plameni na vrhu Sabotina

FOTO N. COSTANZO

»S poenotenim sistemom radijskih zvez bi bilo sodelovanje med goriškimi in novogoriškimi gasilci še boljše.« Tako podarja član novogoriške gasilske enote Sebastijan Kozar, ki je v petek vodil gašenje požara pod vrhom Sabotina. Po njegovih besedah je sodelovanje med gasilci iz Nove Gorice in kolegi na italijanski strani zelo dobro, saj se že dolga leta poznajo, ob tem pa je v Gorici zaposlenih več zamejskih Slovencev. Kozar vsekakor opozarja, da bi lahko še veliko bolje sodelovali, če bi imeli vzpostavljen skupen sistem radijskih zvez; zaradi uporabe dveh različnih frekvenc namreč trenutno radijska zveza ne funkcionira, odločitev o skupnem sistemu pa bi vsekakor morala biti sprejeta na državni oz. meddržavni ravni.

Požar na Sabotinu je v petek ob 21. uri povzročil udar strele, ki so ga novogoriški gasilci videli iz gasilskega doma. Takoj zatem, ko je začelo goreti, so obvestili kolege v Gorici, saj je zagorelo na italijanski strani. Na pomoč so poklicali tudi gasilce iz prostovoljnega gasilskega društva Dobrovo. Skupaj so se iz Štmarva po cesti, ki vodi do italijanske karavle, zapeljali do zadnjega ovinka in tam začeli z gašenjem. V akciji so sodelovali trije gasilci iz Gorice, deset članov goriške civilne zaščite, dva novogoriška gasilca in dvanajst prostovoljcev z Dobrovega. Pri gašenju so si pomagali z osmimi vozili za gašenje, proti vrhu požara so zaradi slabe dostopnosti gasili tudi ročno, z vodo in metlami. Ogenj je zajel tri hektarje in pol veliko območje, zgorelo pa je grmičevje in podrastje. Opolnoči so pogasili še zadnja pogorišča, zatem pa so požarno stražo organizirali predstavniki civilne zaščite iz Gorice, ki so Sabotin zapustili okrog 4. ure zjutraj. Ob 7.30 so bili gasilci in pripadniki civilne zaščite spet na hribu in ugotovili, da je bil požar popolnoma pogašen. (nn)

GORICA - Nekdanja šolska stavba v ulici Margotti

Le še ruševine

Območje je namenjeno Videmski univerzi - Ukinitvi je zapisana tudi jezuitska skupnost



Ruševine namesto šole

BUMBACA

V ulici Margotti so le še ruševine. Kot je bilo napovedano, so v nekaj dneh do tal porušili poslopje, kjer je v preteklosti imela sedež nižja srednja šola Locchi. Stavba je bila sprva last goriških jezuitov, ki so kasneje, v sosesčini, zgradili center Stella Matutina, poslopje v ulici Margotti pa namenili nižji srednji šoli. S časom se je tudi šola izselila, stavba pa je bila zapisana dolgoletnemu propadanju; z njo je razpadala tudi okolica. Pred nekaj meseci so zaprli prometno in vozni pas ulice Margotti, saj je majava struktura ogrožala pešce in vozila. S ponedeljkom so se začela dela za prekalifikacijo območja. Poseg so zaupali podjetju ISVA iz Cigliana, naročnik del pa je Videmska univerza, ki namerava tam urediti prostore za svoje delovanje. Univerza bo s časom prevzela celotno območje, ki je bilo nekoč jezuitsko, s Stello Matutino vred. Ukinitvi je torej zapisana tudi jezuitska prisotnost v Gorici.

NA HRVAŠKEM

Trampuž, kronični ubežnik



MATJAŽ TRAMPUŽ

Najbolj znani slovenski ubežnik iz zaporov Matjaž Trampuž je spet skušal zbežati. Tretji podvig pa je »Arsenu Lupinu« iz Kostanjevice na Krasi preprečila hrvaška policija, ki ga drži pod nadzorom od sredine aprila. Trampuža so namreč na podlagi mednarodne tiralice aretirali pred dvema mesecema v Zagrebu, kjer še vedno čaka, da ga izročijo Sloveniji. Konec aprila 2008 je že pobegnil iz solkanskega zapora, leta 2005 pa mu je uspelo pobegniti tudi iz zapora v ulici Barzellini v Gorici.

Spletni medij www.indirekt.si poroča, da so aprila hrvaški policisti prijeli 33-letnika nekoliko bolj »trdo«. V prerivanju s policisti je namreč udaril z glavo v vzvratno ogledalo policijskega vozila in si zlomil nos. Zato so ga odpeljali v zagrebški klinični center. Med zdravljenjem je po navedbah slovenske spletne strani Trampuž mislil samo na pobeg, ki pa mu tokrat ni uspel, saj so ga ujeli že pred bolnišnico. 33-letnik je lani pobegnil iz solkanskega zapora, kjer je bil zaprt zaradi vpletenosti v vlom v poslovni objekt v središču Šempetra. Pred štirimi leti pa je bil Trampuž v goriškem zaporu zaradi tihotapljenja ljudi čez državno mejo. Septembra 2005 je pomagal prekoračiti mejo dvema bosanskima državljanoma, ki sta ga plačala s 1.600 evri. Za pomoč pri nezakonitem prečkanju meje je Slovenca goriško sodišče maja lani obsodilo na dve leti in osem mesecev zapora, kazni pa ni prestal, saj je oktobra 2005 pobegnil iz goriške kaznilnice. Takrat si je z žlico in s pomočjo še dveh sobojencev izdolbel rov za omaro v celici.

GORICA - Predstavili master

Ujme zahtevajo pravočasne posege

Župan pozval univerzi k sodelovanju

»Novinarji in krajevni upravitelji me pogosto kličejo, potem ko se zgodi kaka naravna katastrofa. Vsakič jim odgovorim, da je zvonjenje po toči prepozno, zato pa bi se morali prej pozanimati, ali je mogoče preprečiti posledice naravnih ujm s posegi v naravno okolje.« Tako je včeraj povedal Paolo Paronuzzi, direktor podiplomskega masterja Videmske univerze za raziskovanje hidrogeološke ogroženosti teritorija, ki so ga včeraj predstavili javnosti v predavalnici bivšega trgovskega tehničnega zavoda Fermi v Gorici.

Master se je pričel februarja, predvidenih 600 ur lekcij in dela na terenu pa bo dojezaj tečajnikov opravilo do decembra. Paronuzzi je pojasnil, da se zaradi masterja v Gorici mudijo največji italijanski izvedenci iz hidrogeologije, ki so navdušeni nad mestom in njegovo okolico. Po njegovih besedah s pomočjo visoko kvalificiranih predavateljev tečajniki osvojijo kompetence, ki so potrebne za posege v naravno okolje in s katerimi je mogoče ublažiti posledice potresov, nalirov in drugih naravnih katastrof. Na predstavitvi masterja sta bila prisotna tudi predsednik konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola Enrico Agostinis in goriški župan Ettore Romoli, ki je povedal, da ima master velik pomen, ker zagotavlja strokovno znanje v zelo pomembnem sektorju. Župan je po drugi strani priznal, da je pogosto zelo težko udeležati protipotresne norme. »Župansko palačo so zgradili v 18. stoletju, zato pa jo je skoraj nemogoče prilagoditi novim predpisom,« je povedal Romoli in izrazil zadovoljstvo, da Tržaška univerza v Gorici daje študentom na razpolago dva masterja, Videmska pa enega. »V zadnjih časih sta univerzi stopili na pot sodelovanja in racionalizacije svoje učne ponudbe v Gorici, kar bo gotovo prispevalo k njenemu dodatnemu razvoju,« je dejal Romoli.

NOVA GORICA

OBI center bo »govoril« dvojezično

V novem OBI trgovskem centru za gradnjo in dom na Prvomajski ulici v Novi Gorici je že vse pripravljeno na odprtje, ki bo v sredo, 3. junija. Prodajne police iz dneva v dan bolj polne. V trgovskem centru te dni postavljajo tudi dvojezične, slovensko-italijanske reklamne napise, potekajo pa tudi vse ostale ključne aktivnosti, povezane s samo velikimi reklamni panoji, in v tiskanih medijih, v času otvoritvenih dni pa bodo na novost v mestu potrošnike še dodatno opozarjali z mobilnim oglaševanjem. Najbližji OBI center v Italiji je v Vidmu, najbližjo konkurenco novemu trgovskemu centru v Novi Gorici, v katerem bo kupcem na 6.800 kvadratnih metrov neto prodajnih površin na voljo 40 tisoč različnih artiklov za urejanje hiše, stanovanja in vrta, pa predstavlja Castorama v Miljah pri Trstu. (nn)



NOVA GORICA - Shod podmladka Socialnih demokratov in Demokratske stranke

Spremembe Evropi lahko prinesejo le mladi

Danes v goriškem Kulturnem domu okrogla miza s Fassinom in Vlačičem



V prvi vrsti kandidatini Debora Serracchiani in Mojca Kleva

FOTO N.N.

»Evropa potrebuje spremembe in te spremembe lahko prinesejo le mladi evropski socialisti,« je ob odprtju včerajšnje dvodnevne mednarodne konference z naslovom Ideje v Evropi - razmišljajmo skupaj v veliki dvorani novogoriške mestne občine povedal predsednik Mladega foruma socialnih demokratov Marko Baruca. Poudaril je, da je namen srečanja, ki so ga pripravili skupaj z Mladimi demokrati iz FJK, pogovor o temah, pomembnih za evropsko prihodnost, in podpora obema mladima kandidatama na volitvah za evropski parlament, Mojci Kleva, ki kandidira na listi SD, in Debori Serracchiani na listi Demokratske stranke. Poudaril je še, da mlade zelo zanima vprašanje reševanja socialne problematike, saj so mnogi pred prvo zaposlitvijo oziroma se ukvarjajo z reševanjem stanovanjske problematike.

»Pomembno je, da se srečujemo tudi z drugačnimi realnostmi, se pravi, da se skupaj s sovrstniki v Italiji pogovarjamo, iščemo skupne rešitve, prenašamo dobre prakse in na ta način dosegamo skupen napredek,« je še pojasnil Baruca. Andrea Gos, deželni tajnik Mladih demokratov FJK je v nagovoru kritiziral Berlusconijeve poglede na vlogo Evrope, ki jih je ocenil kot populistične in rasistične, ter poudaril, da bi moralo biti vodilo Evrope vsestransko zaupanje. Povedal je še, da je bogastvo Evrope prav v njeni raznolikosti ter izrazil potrebo po skupni evropski ustavi. Zbrane, med njimi so bili tudi predstavniki Forumu mladih SDP Hrvaške z Reke in mladinske sekcije Slovenske skupnosti, je pozdravil novogoriški župan Mirko Brulc, ki je izpostavil pomen združevanja mladih z obeh strani meje. Ob tej priložnosti je ponovno kritiziral poostreni nadzor meje, ki se obeta

ob vrhu G8 v Trstu in L'Aquila ter zbrane pozval, naj se udeležijo volitev. »Potrudimo se, da dobijo glas naši, predvsem mladi. Javno povem, da bo moj glas dobila Mojca Kleva,« je zaključil Brulc.

Prav Mojca Kleva, najmlajša na listi SD, se je v nadaljevanju predstavila udeležencem konference. Poudarila je, da kandidira s programom Ljudje smo prvi in izrazila prepričanje, da so nosilci sprememb prav mladi iz Mladega foruma. Njena kolegica Debora Serracchiani, kandidatka Demokratske stranke, je uvodoma povedala, da že dejstvo, da je Mojca Kleva mlajša od nje, kaže na to, da je v Italiji več težav z vstopom mladih v politiko. Kritična je bila tudi do dejstva, da se v Italiji o evropskih temah sploh ne govori. »Evropske teme je treba razvijati in gojiti in prav je, da se tega lotijo prihodnje generacije,« je povedala Serracchianijeva in nadaljevala: »V desnih in desnosredinskih strankah vlada prepričanje, da je evropski parlament nepotreben, da Evropa ne potrebuje Italije in obratno. To mentaliteto je treba spremeniti.«

Konferenca se je nadaljevala z delavnico Okoljski in energetski izzivi Evrope, ki sta jo vodila Breda Pečan, poslanka SD v državnem zboru, zadolžena za okoljsko problematiko, in Francesco Marangon, profesor Videmske univerze. Mojca Kleva in deželni tajnik Demokratske stranke Bruno Zvech pa sta vodila delavnico Socialni izzivi Evrope. Danes se dvodnevna konferenca nadaljuje v Gorici, kjer bo v Kulturnem domu ob 15.30 uri zaključna okrogla miza z naslovom Ideje o Evropi - razmišljajmo skupaj, na kateri bosta med gosti tudi Piero Fassino iz Demokratske stranke in Patrick Vlačič, podpredsednik SD in slovenski minister za promet. (nn)

SERRACCHIANI Obmejni kraji zahtevajo pozornost EU

»Rešitev ni v ponovnem uvajanju režimov olajšav. Treba je organizirati omizje med sosednjimi državami, ki morajo skupaj določiti najboljše ukrepe. O zadevah, kot je cena bencina in cigaret, se je treba pogovarjati na višji ravni.« Tako je o ukinitvi proste cone povedala kandidatka Demokratske stranke na evropskih volitvah Debora Serracchiani, ki je včeraj predstavila svoje ideje za razvoj goriškega območja.

»Srečala sem župana Romolija, s katerim sva se pogovorila o problematikah Gorice. Med temi je omenil težave gospodarstva zaradi slovenske konkurence, ki se ravna po drugačni davčni zakonodaji. Italijanska vlada je na tem področju odsotna, saj se ne trudi, da bi uskladila pravila obmejnih teritorijev. Prepričana sem, da mora Evropa odgovarjati na specifične zahteve obmejnih krajev,« je povedala Serracchianijeva in poudarila: »Ze veliko let trdimo, da je Gorica srce Evrope. Mestu pa moramo dati tudi instrumente, da lahko opravlja to vlogo.« Med temi »instrumenti« je našela logistiko in infrastrukturo, pa tudi vrsto ustanov, ki bi lahko izkoristile goriško »mednarodno« poslanstvo in vtisnile mestu pomembnejšo vlogo. Iz sodelovanja med univerzami bi lahko nastal mednarodni center za raziskovanje alternativnih virov energije, rodila pa bi se lahko tudi Univerza miru. Gorica bi dalje bila odličen sedež za šolo, kjer bi se izobraževali javni upravitelji in funkcionarji, podpore pa je vreden tudi projekt mednarodnega centra za raziskovanje na področju terapije bolečine. Serijo predlogov ima Serracchianijeva na področju zdravstva, kjer bi moralo priti do integracije med novogoriškimi in goriškimi storitvami, posebno pozornost pa bo v primeru izvolitve posvetila vprašanju dela. O vzrokih, zaradi katerih bi morali Goričani glasovati zanj in ne za kandidata Levičce in svobode Igorja Komela, je kandidatka DS povedala: »Volivcem nočem govoriti o vzrokih, zaradi katerih bi ne smeli glasovati za druge, pač pa le o predlogih, zaradi katerih bi morali podpreti mene.«

SELA NA KRASU V ognju se je rodila svoboda

V Selah na Krasu bo danes ob 16. uri proslava z naslovom V ognju se je rodila svoboda, ki jo ob 65-letnici požiga vasi in v spomin na žrtve takratnih dogodkov organizira novogoriško območno združenje borcev za vrednote NOB v sodelovanju s krajevnimi borcevskimi odbori, krajevno skupnostjo Sela na Krasu in občino Miren-Kostanjevica. Slavnostni govornik bo predsednik slovenske zveze združenja borcev NOB Janez Stanovnik, v kulturnem programu pa bodo nastopili Pihalni orkester Komen, pevska zbor Kras Opatje selo in Kostanjevica-Sela, učenci osnovne šole Miren in podružnične šole Kostanjevica in ansambel Erazem. (nn)

Kuzminovi pogledi

V Hiši Ascoli v ulici Ascoli v Gorici bodo jutri ob 18. uri predstavili knjigo arhitekta Diega Kuzmina »Punti di vista - 100 piccoli scritti (2004-2006)«, ob udeležbi avtorja bo govoril Roberto Covaz. Knjigo je založila družba Transmedia.

Jutri zaprta okenca

Jutri bodo zaprta okenca podjetij IRIS, Irisacqua in Isogas; za informacije bodo delovale zelene številke vseh treh podjetij.

RUBIJE - Prva obletnica postavitve Trubarjevega kipa

Plodno povezovanje

Igorju Komelu izročili več sto podpisov v podporo njegovi kandidaturi za evropski parlament

Pred enim letom je bil postavljen doprski kip Primoža Trubarja pred Rubijskim gradom. Na prvo obletnico tega kulturnega podviga je spomnil neodvisni kandidat za evropski parlament na listi Levice in svobode Igor Komel, ki je bil med organizatorji lanske pobude in se je ob Trubarjevem kipu v Rubijah včeraj srečal še z ostalimi protagonisti dogodka, predvsem s podjetnikom Venkom Černicem, ki je zasnoval in financiral projekt, in z Igorjem Petejanom, županom občine Sovodnje, ki je bila pokrovitelj prireditve ob 500-letnici Trubarjevega rojstva. Pridružili so se jim doberdobski župan Paolo Vizintin in krajevni referent Združene levice Mario Lavrenčič, iz Števerjana pa še županska kandidatinja Ingrid Komjanc in Maja Humar. Tako so bile zaobjete vse slovenske občine, ki so skupaj s kulturnimi sredinami in z zasebnimi partnerji sodelovale pri postavitvi kipa, je poudaril Komel. Spomnili so se tudi na čas izpred treh let, ko je goriška občinska konzulta za Slovence, ki ji je tedaj predsedoval ravno Komel, bila pobudnik postavitve obeležja Simonu Gregorčiču v ljudskem vrtu v Gorici.

Ob koncu rubijskega srečanja so Komelu izročili seznam z več sto podpisi, ki so jih v podporo njegovi kandidaturi zbrali na Peči, v Sovodnjah, Dolu, Doberdobi, Štandrežu in drugje. Z županom Petejanom je Komel včeraj obiskal tudi spomenik v Petovljah, na kraju, kjer so 31. maja 1972 v atentatu umrli trije karabinjerji.

Igor Komel med včerajšnjim srečanjem pred Trubarjevim kipom v Rubijah

BUMBACA



VOLITVE 2009



Alenka Florenin v »svoji« Vasi

Prebivalci spodnjega dela Sovodenj so se v četrtek zbrali na družabnem volilnem srečanju Občinske enotnosti, za katero tokrat kandidira prava »Veserajka«. Alenka Florenin je z zadovoljstvom in kančkom emocije spregovorila »svojim« sosedom in prijateljem iz otroških let, ki se zdaj veselijo njene kandidature in so ji ob strani kljub različnim pogledom na aktualna pereča vprašanja. Srečanje je nudilo dobro priložnost za izmenjavo mnenj, ki bo dobrodošla tudi kasneje in vedno, ko bo treba sprejeti zahtevnejše odločitve. Floreninova je kot vsakič prej izpostavila »težo« kandidatov za občinski svet in podčrtala vrednote, v katerih se prepoznavajo in ki jih bodo vodile tudi v upraviteljskem delu. Od avtoceste in obnove razsvetljave v Vasi, preko športnih struktur, šol, cest in elektrovoja do Malnišča, županska kandidatka OE je podala prerez volilnega programa in nazadnje prislunhila sugestijam prisotnih, ki so zadevale različne točke, nenazadnje problem Vipave, ki ponekod vidno spodjeda bregove. Floreninova je zaključila z zagotovilom, da bodo njena vrata vedno odprta za vse, srečanje pa se je nadaljevalo s pečeni sardelami in čevapčiči ter seveda s Fabiovim domačim kruhom.

Občani razumejo

»Kandidati na listi stranke Slovenske skupnosti iz Doberdoba smo pred dnevi opozorili na napake in površnosti v programu Občinske enotnosti, ki so po našem mnenju nedopustne, saj zadevajo ključno temo pridobivanja sredstev iz evropskih skladov,« piše v sporočilu doberdobske SSK, ki se tako nadaljuje: »OE v svojem odgovoru priznava očitke in opravičuje napake s sledečo izjavo: "... namensko smo uporabili izraz Interreg, ker javnost takoj poveže ta pojem s programi notranjega evropskega sodelovanja". Občanom je torej treba pojme poenostavljati. Ali OE meni, da volivci niso sposobni razumeti in razumeti kompleksnejših misli? Kandidati SSK smo prepričani, da je naloga upravitelja drugačna, in sicer, da si vzame čas, da se z občani pogovarja in jim stvari razloži. Prva točka našega programa zadeva odnos uprave do občanov. Verjamemo, da morajo biti občani vedno soudeleženi pri odločitvah, ki zadevajo interese javne razsežnosti. Garancija za tak pristop smo kandidati SSK sami, ki delujemo v okviru vseh društev in organizacij v občini, kjer smo se naučili, da je dialog temelj vsakega nadaljnjega dela.«

Še tri srečanja Devetaka

V tednu pred upravnimi volitvami prirejata SSK in Skupaj za Sovodnje, ki podpirata županskega kandidata Walterja Devetaka še tri volilna srečanja. V sredo, 3. junija vabi Devetak na pogovor v centru Danica na Vrhu. Naslednjega dne je napovedano srečanje v Vasi, v petek 5. junija, ob zaključku volilne kampanje pa bo praznik pri Francetu v Sovodnjah. Vsa srečanja se bodo pričela ob 20.30.

Komel danes v Pevmi

Igor Komel, neodvisni kandidat Levice in svobode za evropski parlament, se bo danes ob 10.30 srečal z volivci na glavnem trgu v Pevmi. Jutri ob 18. uri bo v goriškem Kulturnem domu volilni shod oz. prijateljsko srečanje Levice in svobode. »Dobrodošli bodo vsi somišljeniki in prijatelji gibanja, ki si prizadeva za povezavo tako levice kot tudi slovenske narodnostne skupnosti v Italiji,« poudarja jo prireditelj srečanja.

Kocijančič jutri v Doberdobi

SKP iz Doberdoba prireja jutri ob 19. uri v sprejemnem centru Gradina srečanje z volilci in kandidatom za evropski parlament Igorjem Kocijančičem.

Občinska enotnost v Dolu

Kandidati Občinske enotnosti iz občine Doberdob se bodo jutri ob 20. uri srečali z volivci na sedežu društva Kras Dol-Poljane na Palkišču.



PODGORA - Praznik slovenske, furlanske in italijanske kulture

Kdor je zvest svoji identiteti, ni zaprt, temveč bogat

Na domačiji Pri županovih je množično publiko nagovoril pisatelj Boris Pahor



Desno Boris Pahor in Walter Bandelj, levo množično občinstvo, ki se je udeležilo praznika treh kultur v Podgori

BUMBACA

»Le zvestoba lastnim koreninam nam omogoča, da razumemo vrednost tuje identitete. Biti zvest lastni identiteti ne pomeni biti zaprt, pač pa bogat.« Na potrebo, da se to prepričanje posreduje mladim generacijam, je opozoril slovenski pisatelj Boris Pahor, ki je včeraj v Podgori nagovoril množično publiko. V prelepem okviru domačije Pri županovih je namreč potekal kulturni praznik, ki so ga prireditelji - rajonski svet za Podgoro, furlansko filološko združenje in SSO - posvetili večnarodnosti in večjezičnosti na Goriškem. Pobudniki so odločili, da s praznikom slovenske, furlanske in italijanske kulture primerno ovrednotijo eno izmed najlepših kmetij na Goriškem, v kateri je prejšnjem stoletju stanovala družina Antona Klančiča, zavednega Slovenca, ki je bil skoraj pol stoletja podgorski župan.

Osrednji gost kulturnega dogodka, ki so se ga ob mnogih domačinih in Goričanih udeležili tudi Klančičevi potomci, je bil

slavni tržaški pisatelj, na sugestivnem dvorišču domačije nasproti »pašerele« pa so ob njem spregovorili še direktor furlanskega filološkega društva Feliciano Medeot, slovenski kulturni delavec Janez Povše in goriški zgodovinar Sergio Tavano. Za še prijetnejše vzdušje so poskrbeli oktet Vrtnica ter člani komorne skupina slovenskega glasbenega centra Emil Komel, v imenu prirediteljev pa sta pozdravila predsednik in podpredsednica rajonskega sveta za Podgoro Walter Bandelj in Caterina Ambrosi.

O furlanski prisotnosti na Goriškem je spregovoril Feliciano Medeot, ki je poudaril, da »furlanska identiteta« ne pomeni istovetenja z eno ali drugo stranjo. »Perspektiva naše skupnosti na Goriškem je biti del pluralnega mozaika, v katerem vsi, čeprav smo si med sabo različni, veslamo v isto smer,« je povedal direktor furlanskega filološkega društva. Slovenski kulturi in kulturi nasploh pa je svoj poseg posvetil Janez Povše. »Današnji dogodek je toliko dragoce-



nejši, ker se na njem oglašajo troje temeljnih kultur tukajšnjega prostora, ki vsaka po svoje nepogrešljivo sestavljajo naše ozemlje,« je povedal Povše in nadaljeval: »Vsaka resnična kultura ima globlji namen, ki je pogosto več od kulturnih dogodkov samih. Vsaka resnična kultura želi obogatiti sebe in druge, ima željo razširiti obzorja naše misli in spodbuditi plemenitejša dejanja. Upam si trditi, da je ta želja v kulturi naše narodne skupnosti močno navzoča, in je v enaki meri vrojena v osrčju italijanske in furlanske kulture.«

Da je Gorica »najboljša projekcija naj-

boljše evropske civilizacije« je prepričan Tavano, ki so mu organizatorji zaupali predstavitev osebnosti in življenja Borisa Pahorja. Le-ta je spregovoril o pomenu poznavanja zgodovinskih dogodkov, o delitvah znotraj slovenskega naroda ter o manjšinskih jezikih in njihovi zaščiti. »Vprašanje manjšinskih jezikov ima univerzalno razsežnost. Zato nismo provincialni, če tu razpravljamo o sobivanju slovenske, furlanske in italijanske skupnosti, pač pa smo na evropski ravni. Smo zavest in zgled tega, kar Evropa še ni,« je poudaril Boris Pahor.

Aleksija Ambrosi

»Prihodnost je tu!«

Občinska enotnost v Števerjanu se v svoji volilni kampanji osredotoča na zahteve krajanov, ki so bistvenega pomena za razvoj občinskega teritorija. Veliko pozornost posveča kmetijstvu, promociji turizma, aktivnejšemu sodelovanju z občinami širšega briškega ozemlja, uresničitvi javnih del in uveljavitvi vseh pravic slovenske narodne skupnosti, predvsem pa spodbuja mlade k aktivnemu sodelovanju pri upravljanju občine. OE z župansko kandidatino Ingrid Komjanc noče pripovedovati pravljic ljudem, pač pa zagotavlja, da bo z doslednostjo in odgovornostjo uresničevala svoj program in tako dala občini novega zagona, ki je prepotraben za boljšo prihodnost.

Kritike namesto programa

Župan Sovodenj Igor Petejan zavrača izjave liste Združeni, ki je občinski upravi med drugim očitala, da bo pločnik samo »poflikan«. »Lažejo. Pločnik skozi vas bo obnovljen, poškodovani kamniti robovi bodo nadomeščeni. Namesto da bi vseskozi kritizirali, zakaj ne raje predstavijo česa novega in izvirnega iz svojega programa? O tem niti vrstice. Obljubljajo samo, da bodo dokončali dela, ki so že začeta in skoraj zaključena, za kar pa gotovo nimajo nobene zasluge,« pravi Petejan.

Mladi Doberdobci ogorčeni

Na predstavitvi doberdobske liste Severne lige in Ljudstva svobode so omenili, da v primeru volilne zmage nameravajo ustanoviti združenje Pro Loco; zamisel so vključili tudi v volilni program, ki ga delijo po vasi. Nad tovrstnim početjem so ogorčeni predstavniki doberdobske mladine, ki že nekaj mesecev navezujejo stike z vsemi vaškimi društvi, da bi ustanovili Pro Loco. Mladi pobudniki novega združenja, ki bi skrbelo za ohranjanje vaških običajev, želijo, da bi bili v odboru predstavniki vseh vaških društev. Eden izmed temeljnih členov še nedokončanega statuta poudarja namreč popolno apolitičnost združenja. Zato pozivajo Severno ligo in Ljudstvo svobode, naj si ne priščačta truda in zamisli vaških kulturnih društev.

ŠTEVERJAN - Na letošnjem Likofu o vzgoji k pitju vina

Odgovorno uživanje

Ponujali vrhunska vina osemnajstih vinarjev - Zanimanje vzbujali tudi domači obrtniki



Degustacija vin (levo); pletenje košar (desno)

BUMBACA



Vse bolj je potrebna vzgoja k odgovornemu pitju vina; zaradi ostrejših prometnih prepisov in zaradi zdravilnih učinkov zmernega uživanja zdravilne kapljice. Tako so poudarili med večerajšnje okroglo mizo, ki je dopoldne potekala v okviru števerjanskega praznika Likof. Srečanje je vodil agronom in novinar Claudio Fabbro, med njegovim potekom pa so osvetlili razne vidike uživanja vina, njegove proizvodnje in prodaje, na katero so v zadnjih časih negativno vplivali zaostreni prometni predpisi. Številni vozniki se namreč raje odpovejo pitju, kot da bi tvegali odvzem vozniškega dovoljenja. Med posvetom so razložili, da se zaradi kozarca vina stopnja alkohola v krvi ne dvigne preko dovoljene vrednosti, zato pa so pozvali k odgovornemu uživanju žlahtne kapljice in še predvsem briških vrhunskih vin. Le-ta so bila absolutni protagonisti popoldanskega dogajanja na trgu pred števerjansko cerkvijo. Kakor v prejšnjih letih so kmetije, vinarska podjetja, gostilne in agriturizmi pod so-

tori razstavili svoje pridelke in dobrote. Obiskovalcem so bile seveda na voljo briške češnje, medtem ko so lahko okusili vrhunska vina kar osemnajstih števerjanskih vinarjev. Za poživitev dogajanja na trgu so poskrbeli domači obrtniki, ki so pokazali, kako so nekoč pletli košare in izdelovali druge kmečke potrebščine.

Četrta izvedba prireditve, s katero želijo promovirati tipične pridelke Brd, njihove naravne lepote in zgodovinske znamenitosti, je sicer v Števerjan priklicala obiskovalce iz bližnjih in bolj

oddaljenih krajev dežele Furlanije-Juljske krajine in Slovenije, več pa je bilo tudi turistov, ki so se v Brda pripeljali iz raznih italijanskih mest in Avstrije. Likof je bil namreč vključen tudi v pobudo Odprte kleti, ki je že več letu uspešna, medtem ko so bili njegovi prireditelji Vinoteka Števerjanski Griči, kulturno društvo Briški Grič, prosvetno društvo F.B. Sedej ter lovski družini Števerjan in Jazbine. Pokroviteljstvo so Likofu zagotovili konzorcij Collio, števerjanska občina in gorska skupnost za Brda, Terske in Nediške doline.

ŠTMAVER - Moški pevski zbor

50-letna predanost slovenski pesmi



Jubilejni koncert

FOTO VIP

Pevci moškega pevskega zbora Štmaver so proslavili 50. obletnico delovanja. Za kraj pristrčnega praznovanja so izbrali kletne prostore domačije Barnaba, ki ji krajanje pravi tudi štmaovski grad. Prostore so okrasili in pripravili lepo scensko postavitev, ljudje pa so do zadnjega sedeža napolnili veliki koncertni prostor.

Program večera so poleg »Abrahamovcev« oblikovali še štmavski otroški pevski zbor, mladinski odsek društva Sabotin in Vokalno-instrumentalna skupina Zali rovt iz Tržiča na Gorenjskem. Najprej so na prizorišče stopili pevci zbora-jubilanta, ki so pod vodstvom dirigentke Nadje Kovic odpeli nekaj pesmi iz bogate slovenske zakladnice. Sledil je nastop otroškega zbora, ki z društvom Sabotin praznuje letos 21 let delovanja. Tudi ta zbor, ki ga sestavljajo otroci iz Štmavra in drugih okoliških vasi, vodi neutrudna dirigentka Nadja Kovic. Pred zaključnim nastopom slavljenec so se publiki predstavili pevci iz Tržiča, ki z društvom z obronkov Sabotina sodelujejo že nekaj let. Pevski večer so dopolnili še člani mladinskega odseka društva Sabotin, ki so z recitacijami, dovtipi in šaljivimi prizorčki popestrili že kulturni goste.

Praznovanja rojstnega dne zbora Štmaver so se udeležili številni gostje. Med temi gre omeniti predsednika pobratene skupnosti Solkan Miho Ravnika, predsednico ZSKP Franko Padovan, občinskega svetnika Silvana Primosiga, predsednika turističnega društva iz Solkana Branka Belingarja, podžupana občine Števerja Dominika Humarja, predsednika domačega krajevnega sveta Lovrenca Persoglio in predstavnike različnih društev in organizacij. Vsi so čestitali Štmavercem za visok jubilej in za pomemben delež, ki ga s petjem prispevajo pri ohranitvi in razvijanju ljubiteljske kulture v zamejstvu. Vodstvo društva se je vsem zahvalilo za pozornost, posebno zahvalo pa je izreklo lastnikom domačije, družini Mauri. Na koncu večera, so na prizorišče prinesli še veliko torto s petimi velikimi svečami, ki so ponazarjale pet desetletij prizadevanj, truda in ljubezni do slovenske pesmi. (vip)



GORICA - Zaključna prireditev Dijaškega doma Simon Gregorčič

Pomladni dan v devetih točkah

Mlajši gojenci z izštevanko in s pesmijo o živalcah, starejši pa z disko plesom in rokerskim nastopom

Gojenci in gojenke Dijaškega doma iz Gorice so v sredo, 20. maja, praznovali v goriškem Kulturnem domu svoj Pomladni dan. Vsakoletna zaključna prireditev je bila tudi tokrat raznolika in pisana, saj so se otroci in vzgojitelji potrudili ter kreativno uprizorili devet po vsebini drugačnih točk. Najprej so nastopili prvošolčki in korajžno zapeli polžku, žabici, mravlji in ježku. Sledila je izštevanka Kaj sem prisluzil, ki so jo otroci ob mentorstvu vzgojiteljice Sabine in pomočjo risb glasno in suvereno recitali. Drugi razred se je preselil na divji vzhod in z vzgojiteljico Natašo zaplesal Country ples. Tretji, ki mu letos sledi ravnateljica Kristina Knez, je iz učnih potepanj po mestu pripravil zanimivo reportažo o zgodovini in lepota Gorice. Tudi Andrejevi gojenci so se izkazali s muzikalom Veselica, v katerem so plesali, igrali, peli in nas popeljali v preteklost, na veselico, na kateri je potekala tragikomična ljubezenska zgodba! Dekleta petih razredov so zapela nekaj zahtevnih pesmi. Oba zborata sta dobro pripravili že dolgoletni sodelavki Dijaškega doma Dina Slama in Irena Pahor, ki sta poskrbeli tudi za

glasbeno točko s flavtisti iz Glasbene šole Nova Gorica.

Nižješolci, ki so med tem za kulisami nestrpno čakali, so se z vso skladiščeno energijo izkazali najprej v plesu, kasneje pa še v rokerskem nastopu. Tretješolke Ilarija, Gaja, Mateja, Valentina in Giulia so na spodbudo vzgojiteljice Majde zaplesale ob zvokih narodno-zabavne in disko glasbe. Jan, Denis, Tristan, Martin, Jan G., Peter, Andrea C., Alberto, Vanja, Veronika P., Martina, Cecilia in Federica so uprizorili Blues Brotherse in znano Siddhartovo Od višine se zvrti, tako da se je v dvorani ob teh zaključnih točkah vdušje povzpelo na višek z glasnim ploskanjem in žvižganjem kot na pravem koncertu. Glasbenike je pripravil vzgojitelj Robi, ki je kot običajno skrbel tudi za snemanje. Ravnateljica Kristina Knez se je vsem nastopajočim in sodelujočim priscrčno zahvalila, poklonila cvetje vzgojiteljem in pohvalila sodelovanje s Kulturnim domom. Tehnična plat je bila zaupana Kristjani, medtem ko so za okusno in bogato zakusko poskrbele kuharica Marina in njuni pomočnici Daniela in Majda.

Gojenke plešejo

FOTO B.PRINCIČ



DRUŠTVO UPOKOJENCEV - Podoživljali preteklost

Po Cankarjevih poteh

Ob rojstni Vrhniki so si ogledali tudi deroče izvire Ljubljane in Predjamski grad



Med obiskom Predjamskega gradu

FOTO EPD

Skupina članov in prijateljev se je 9. maja odzvala na vabilo Društva goriških upokojencev, ki je sklenilo ob rojstnem dnevu Ivana Cankarja obiskati njegovo Vrhniko. Namen pobude je bil opozoriti na zgodovinsko preteklost Vrhnik in na pisateljevo veličino, s čimer so bili udeleženci seznanjeni že med vožnjo. Na programu sta bila po zaslugi izkušenih vodnic daljši in krajši pohod po mestu za natančno spoznanje vseh dogajanj zelo številne Cankarjeve družine. Najprej je bil seveda obisk spominske hiše, ki je bila zgrajena na temeljih revne Cankarjeve rojstne hiše, ki je v požaru do tal zgorela, ko je imel Ivan le tri leta. Vrstili so se postanki ob spomeniku pri glavni cesti, nato ob Klancu in ob vseh stavbah ter ulicah, ki so povezane z utrinki iz Cankarjeve mladosti. Udeležence so navdušile pripovedi o »enajsti šoli pod mostom«, ob Ljubljani, o doživljanju iz šolskega in poznejšega življenja, ki se zrcalijo v pisateljevih delih, zlasti v črticah, ki sta jih vodnici recitali na pamet. Večina izletnikov se je na triurnem daljšem sprehodu ustavila tudi pred osmimi stavbami, kjer so člani Cankarjeve družine živeli po požaru; na vsaki od teh stoji tablica z družinskimi podatki. Pohod so sklenili pri Močilniku, kjer so si ogledali deroče izvire Ljubljane, ki nas spominjajo na legendo o Argonavtih. Po kosilu so se odpeljali še do Predjamskega gradu, kjer so zvedeli vse v zvezi z dogodivščinami klativiteza Erazma. (epd)

CENTER EMIL KOMEL

Glasbeni kampus

Šolska vrata se niso še zaprla, na centru Emil Komel pa že napovedujejo dejavnosti za poletne mesece. Med temi bo letos prvič stekel v Štandrežu glasbeni kampus ali druženje šolskih otrok ob glasbi. Za te oblike druženja se navdušujejo predvsem starši, ki bodo tako lahko za nekaj dni zaupali svoje otroke varnim rokam učiteljev oz. animatorjem različnih glasbenih aktivnosti. V sproščenem vzdušju bodo otroci odkrivali osnove glasbene govornice in postajali aktivni proizvajalci zvokov in glasov. Skupinske delavnice z možnostjo tudi individualnega pouka bodo vodili učitelji in profesorji, ki imajo že dobre izkušnje z delom z mladino. Kampus je namenjen otrokom med 6 in 12 leti in bo trajal od 11. do 19. junija od 9. do 13. ure. Vpisovanje je že v teku in se bo zaključilo 3. junija, ob vpisu bodo organizatorji sprejemali tudi članarino (80 evrov); podrobnejše informacije so na voljo la sedežu centra Komel (na drevoredu 20. septembra 85 v Gorici) ali na tel. 0481-532163.



Prireditve

V GRADU KROMBERK bo v organizaciji Goriškega muzeja v torek, 2. junija, ob 20. uri predstavitev zbornika Krila migracij - po meri življenjskih zgodb. Pripravi aleksandrinskih, gospodinjstskih pomočnic, prebežnic, izseljenk...



Poslovni oglasi

SPREJEMAMO RAZNOVRSTNA GRADBENA DELA. Tel. 00386-41625393



Osmice

V DOBERDOBU pri Cirili imajo odprto ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.

Prispevki

V spomin na Ivanko Vižintin poklanjajo sestre Ana in Karla ter brat Ivan z družinami 150 evrov za MoPZ Jezero.

Pogrebi

JUTRI V GRADIŠČU: 10.30, Gervasio Fiore v cerkvi Sv. Duha in na pokopališču.

JUTRI V MARIANU: 14.00, Ida Zotti vd. Zoff (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
ALESANI, ul. Carducci 40, tel. 0481-530268.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
REDENTORE (Ternoviz), ul. IX Giugno 36, tel. 0481-410340.
DEŽURNA LEKARNA V GRADIŠČU
PIANI, ul. Ciotti 26, tel. 0481-99153.
DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
STACUL, ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.
DEŽURNA LEKARNA V TURJAKU
SPANGHERO, ul. Aquileia 89, tel. 0481-76025.



Kino

V GORICI DANES
KINEMAX Dvorana 1: 15.30 - 18.00 - 21.00 »Uomini che odiano le donne«.
Dvorana 2: 16.00 - 18.30 - 21.30 »Angeli e demoni«.
Dvorana 3: 15.45 - 17.45 »Una notte al museo 2: La Fuga«; 19.50 - 22.05 »Vincere«.
V GORICI JUTRI
KINEMAX Dvorana 1: 18.00 - 21.00 »Uomini che odiano le donne«.
Dvorana 2: 18.30 - 21.30 »Angeli e demoni«.
Dvorana 3: 17.45 »Una notte al museo 2: La Fuga«; 19.50 - 22.05 »Vincere«.
V TRŽIČU DANES
KINEMAX Dvorana 1: 15.00 - 17.40 - 20.30 »Uomini che odiano le donne«.
Dvorana 2: 15.10 - 17.45 - 20.30 »Angeli e demoni«.
Dvorana 3: 15.00 - 17.20 - 20.00 »Una notte al museo 2: La fuga«; 22.00 »Uomini che odiano le donne«.

Dvorana 4: 15.40 - 17.30 - 20.00 - 22.00 »Coco avant Chanel - L'amore prima del mito«.
Dvorana 5: 15.15 - 17.30 - 19.50 »Vincere«; 22.10 »Angeli e demoni«.

V TRŽIČU JUTRI

KINEMAX Dvorana 1: 17.40 - 20.30 »Uomini che odiano le donne«.
Dvorana 2: 17.45 - 20.30 »Angeli e demoni«.
Dvorana 3: 17.20 - 20.00 »Una notte al museo 2: La fuga«; 22.00 »Uomini che odiano le donne«.



Kam po bencin

Danes so na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:
GORICA
AGIP - Ul. Duca d'Aosta 74
ESSO - Ul. Brass 7/b
TAMOIL - Ul. Lungo Isonzo 110
ERG - Ul. Brig. Re, na državni cesti 56 km 33+
TRŽIČ
ESSO - Ul. Boito 64
API - Ul. Grado
SHELL - Ul. Boito 7
RONKE
SHELL - Ul. Redipuglia 25/a
ERG - Ul. Aquileia 35
ŠKOCJAN
SHELL - Ul. Grado 10
ŠLOVRENC
AGIP - Ul. Nazionale, na državni cesti 56
VILEŠ
ERG - Državna cesta 351 km 16+250
KRMIN
SHELL - Drevored Venezia Giulia 23



Oglaševalska agencija Tmedia

obvešča, da bo v
ponedeljek, 1. junija (predpraznični dan)
urad v Gorici zaprt.

V Trstu, ulica Montecchi 6, **bo urad odprt**
po sobotnem urniku od 10.00 do 13.00.

Zelena številka: **800912775**

Čestitke, oglasi v okvirčku, osmrtnice, sožalja, mali oglasi (proti plačilu) na Primorskem dnevniku.

Trikrat zdravo za

Roberta Makuca

Uspešno je opravil trenerski izpit
in zdaj bo vodil Val do novih
zmag in uspehov.

Vsi Valovci

Dvorana 4: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Coco avant Chanel - L'amore prima del mito«.
Dvorana 5: 17.30 - 19.50 »Vincere«; 22.10 »Angeli e demoni«.



Razstave

SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR prireja odprte razstave starih znamk in razglednic Primorske, Gorice in Solkana ter publikacij in dokumentov goriškega pisatelja Damirja Feigla v četrtek, 4. junija, ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici.



Koncerti

KULTURNO DRUŠTVO SKALA iz Gabrij prireja Srečanje zborov in vokalnih skupin na sedežu društva v soboto, 6. junija, ob 20.30.



Šolske vesti

MLADINSKI DOM obvešča, da se še do 31. maja tretješolci lahko vpišejo k pripravi na malo maturo, ki bo potekala v Mladinskem domu v Gorici od 8. do 12. junija.



Obvestila

KD OTON ŽUPANČIČ iz Štandreža prireja od 8. do 13. junija ženski in moški turnir v malem nogometu na plošči doma Andreja Budala v Štandrežu. V soboto, 13. junija, bo med finalnimi tekmami nastop plesne skupine Oton Župančič, ob

zaključku pa koncert skupine Best Company.

POLETNI SREDIŠČI SREČANJA IN IZZIVI 2009 za otroke in mlade od 4. do 14. leta bosta potekali vsako dopoldne v Gorici v ul. Don Bosco 60 - 66 od 15. junija do 17. oz 3. julija v režiji Skupnosti družin Sončnica in Mladinskega doma iz Gorice. Vpisi in informacije na tel. 328-3155040 ali 0481-546549 in 0481-536455.

VOLILNI URAD GORIŠKE OBČINE bo 1., 2. in 3. junija odprto od 8.45 do 19. ure, 6. junija od 8. do 22. ure in 7. junija od 7. do 22. ure; informacije na tel. 0481-383227, e-pošta elektorale@comune.gorizia.it.

PRAZNIK ŠPARGLJEV V ŠTANDREŽU v župnijskem parku med lipami: danes, 31. maja, ob 19. uri nagajevanje ex-tempore, zborovski nastop in komedija »Duško se joče« v izvedbi dramske skupine PD Štandrež, ples z ansamblom Hram.

FEIGLOVA KNJIŽNICA v Gorici bo v ponedeljek, 1. junija, zaprta.

OBČINSKA KNJIŽNICA V DOBERDOBU bo v ponedeljek, 1. junija, zaprta.

ZSKD obvešča, da bo urad v Gorici v ponedeljek, 1. junija, zaprt.

AŠZ OLYMPIA prireja prikaz dela skupin gymplay, orodne telovadbe, ritmike, minivolleyja in športnega plesa z naslovom Vsi na počitnice! v četrtek, 4. junija, ob 19.30 v telovadnici na drevoredu 20. septembra 85 v Gorici.

SUMMER CAMP 2009: AŠD Juventina prireja poletni nogometni kamp na nogometnem igrišču v Štandrežu od 22. do 27. junija od 8.30 do 17.30; informacije in prijave do 13. junija na tel. 0481-521314, tel. 333-3693689 (Luciano Colenz) in tel. 329-0913340 (Maja Peterin).



Osmice

V DOBERDOBU pri Cirili imajo odprto ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.

Aries

Internacionalizacija: PROGRAM POSLANSTEV 2009



PRISPEVKI ZA UDELEŽBO

Za vse zgoraj omenjene pobude je predvideno izplačilo prispevka (voucher) Tržaške Trgovinske Zbornice za podporo internacionalizacije tržaških malih in srednje velikih podjetij (PMI). Voucherji, v višini 1.400,00 evrov, krijejo le delno pristopni delež, prevajalske, prevozne ter potovalne in prenočitvene stroške (najnižji skupni strošek 2.000,00 evrov).

* Države izključene iz voucherja.

		KJE	KDAJ	SEKTORJI	ROK ZA PREDHODNO PRIJAVO
INDIJA		Mumbaj in Pune ali Delhi ali Bangalore	19.- 25. septembra	• Stroji in industrijska avtomatizacija • Obnovljivi viri energije in okolje • Oprema (hiša in contract) • Gradbeništvo in zgradbe, industrijske komponente za infrastrukture	3. junija
MEHIKA IN PERU		Mexico City in Lima	10.-17. oktobra	• Delovni stroji • Elektronika • Avtomobilizem • Vesoljska industrija • Kozmetika • Obutveni sektor • Tekstilni sektor • Hišni sistemi • Gradbeništvo • Nepremičnine • Storitve	22. junija
HRVAŠKA IN ČRNA GORA*		Split in Kotor	13.-16. oktobra	• Navtična oprema • Navtične storitve	26. junija
TURČIJA		Istanbul in Ankara	18.-22. oktobra	• ICT • Gradbeništvo • Hišni sistemi in contract za hotele • Mehanika • Okolje (obnovljivi viri energije, multi utilities)	26. junija
ZAE IN KATAR		Dubaj in Doha	15.-19. novembra	• Gradbeništvo in infrastrukture • Hišni sistemi (vključno z varnostnimi sistemi in domotiko) • Kozmetika (health & beauty – izdelki, oprema za kozmetiko) • Draguljarstvo	8. junija
JAPONSKA		Tokyo Osaka (samo za podjetja iz mehanskega sektorja ali z visoko tehnologijo)	23.-26. novembra	• Živila • T.i. "sistema persona" • Tekstil, oblačila, obutev, modni dodatki • Design/contract/oprema • Mehanika in visoka tehnologija (izbrana skupina sestavljena iz 10 podjetij)	15. julija
SRBIJA*		Beograd Novi Sad in Kragujevac	1.-4. december	• Kmetijstvo • Avtomobilizem, • Packaging • Kovinsko predelovalna industrija • ICT	15. julija

NUDENE STORITVE

- preliminarne informacije o področju delovanja
 - raziskava in selekcija krajevnih partnerjev
 - organizacija personaliziranih poslovnih srečanj
 - dvorane in oprema za poslovna srečanja
 - informacije o Državi
 - skupinski prevozi do/od letališča
 - pomoč kvalificiranega osebja med poslanstvom
- Na prošnjo stranke lahko nudimo tudi prevajalske storitve in potovalni paket, ki vključuje let in prenočevanje.

OBLIKA

Zainteresirana podjetja, ki bi rada pristopila k pobudi, morajo izpolniti company profile z navedbo sektorja delovanja in tipologijo zunanjih operaterjev, s katerimi bi se radi srečali. Ob pregledu različnih pobud z lokalnimi partnerji bo izdelana prva ocenitev potencialnih poslovnih priložnosti in srečanj na zadevnem področju. V primeru pozitivne ocenitve se bodo lahko podjetja uradno prijavila in vplačala pristopni delež.

Newsmercati
La newsletter delle imprese che operano con l'estero

Vpiši se preko spletne strani Aries.

ZA INFORMACIJE:

Telefon - 040 6701220-249 • e-mail: internazionalizzazione@aries.ts.camcom.it • www.aries.ts.camcom.it

RAZSODBA USTAVNEGA SODIŠČA O DEŽELNEM ZAKONU O FURLANŠČINI

Zakon 482 najvišja dovoljena mera zaščite manjšin

BOJAN BREZIGAR



Ustavno sodišče je z razsodbo št. 159/2009, ki jo je objavilo 22. maja letos, razveljavilo nekatere člene deželnega zakona o zaščiti, vrednotenju in promociji furlanskega jezika iz leta 2007. Zakon je odobril deželni svet Furlanije Julijske krajine v času uprave Riccarda Illyja, ne brez polemik in številnih zapletov, tudi znotraj same Illyjeve koalicije. Pravzaprav je do presoje ustavnosti zakona prišlo prav na zahtevo leve sredine, saj je bila takrat na oblasti Prodijeva vlada, v kateri je

bila za deželne zadeve zadolžena ministrica Linda Lanzillotta. Zah-tevo za ustavno presojo pa je vlada prejela prav iz Furlanije Julijske krajine, kjer je zakon povzročil val polemik, še zlasti na Tržaškem in delno na Goriškem. Nekateri poslanci leve sredine so se mu odločno uprli in ministrica je prav na njihovo zahtevo poslala zakon v presojo ustavnemu sodišču. O zakonu samem je bilo že veliko napisano v času, ko je bil sprejet. Gre za nadgradnjo prvega zakona o furlanskem jeziku iz srede devetdesetih let (zakon 15/1996), s katerim je dežela sprejela prvi sno-

pič določil za zaščito in vrednote-nje furlanskega jezika. Zakon iz le-ta 2009 je pomemben, ker je med drugim postavil furlanščino na ra-ven jezika, ki je lasten Furlaniji (lin-gua propria) ter del zgodovinskega, kulturnega in človeškega bogastva celotne deželne skupnosti. Zakon vsebuje vrsto pomembnih določil, predsedstvo vlade pa je ugovarjalo tistim postavkam, v katerih naj bi dežela presegla svoje pristojnosti. Poglejmo najprej, za kaj gre. Vlada je ugovarjala določilu (2. odstavek 6. člena), po katerem naj bi bila dežela dolžna odgovar-jati državljanom, ki se nanjo obra-

čajo v furlanskem jeziku, na celot-nem ozemlju dežele. Prav tako naj bi bila dolžna splošna obvestila, na-menjena državljanom, objavljati tudi v furlanskem jeziku in prav ta-ko objavljati v furlanskem jeziku re-klamo, namenjeno celotni deželi (1. in 3. odstavek 8. člena). Po oceni vlade je dežela presegla svoje pri-stojnosti, ker zakon 482 omejuje je-zikovne pravice na ozemlje, na ka-terem živi manjšina in ki je bilo vključeno v območje izvajanja tega zakona. Po drugi strani je Dežela ugovarjala, da gre za pristojnosti dežele in da ta določila ne omeju-jejo pravice nikogar, ker italijan-ščina ostaja uradni jezik. Še zlasti to velja za sporočila, namenjena javnosti, kajti ta sporočila zadeva-jo tudi območja, na katerih živi fur-lanska manjšina. Ustavno sodišče je glede tega z dolgim besedilom ar-gumentiralo, da zakon 482 temelji na teritorialnem principu, h kate-remu je zavezana tudi deželna za-konodaja: določila, ki uvajajo rabo furlanskega jezika izven območja zaščite, so v nasprotju s tem zako-nom, h kateremu je dežela zaveza-na in zato jih je ustavno sodišče razveljavilo.

Drugi vladni ugovor zadeva postopek za prevajanje posegov v izvoljenih svetih v italijanščino za svetnike, ki ne razumejo furlan-skega jezika. Tu je deželni zakon dopustil krajevnim upravam flek-sibilnost pri izbiri postopka pre-voda, ker je pač znano, da je si-multano prevajanje zelo drago. Tej fleksibilnosti je vlada ugovarjala, češ da zakon 482 določa, da mora biti besedilo nemudoma prevedeno v italijanski jezik, dežela pa je vztrajala, da zakon dopušča samo dodatne možnosti in v nobenem primeru ne omejuje rabe uradnega italijanskega jezika. Vendar je usta-vno sodišče tudi v tem primeru os-vojilo stališče vlade in ocenilo, da je določilo v nasprotju z zakonom 482, ki govori o takojšnjem prevo-du v italijanski jezik, in to ne gle-de na dejstvo, ali kateri izmed svetnikov furlanskega jezika ne ra-zume, kajti prevod je obvezen za-radi uradnosti italijanskega jezika.

Tretji vladni ugovor zadeva določilo, po katerem bi občinske uprave lahko uvajale krajevna ime-na samo v furlanskem jeziku (5. od-stavek 11. člena). Vlada je ocenila, da gre za kršitev določila o urad-nosti italijanskega jezika, obenem pa, da zakon 482 določa, da lahko uprave uvajajo oznake v jeziku manjšine poleg italijanščine. Deže-la je bila drugačnega mnenja: pred-vsem je opozorila, da so nekatere dežele že pred časom sprejele pod-obna določila in da je na primer Dolina Aosta že leta 1976 uvedla samo frankofonska imena. Tu ne gre za kršitev uradnosti italijan-skega jezika, ampak, po mnenju Dežele, za toponomastiko, ki sodi v pristojnost dežele in slednja la-hko to pristojnost prenese na ob-činske uprave. Ustavno sodišče pa je bilo tudi v tem primeru neomaj-no in je razsodilo, da je določilo za-kona 482, ki govori o napisih v je-ziku manjšine kot dodatkih napisa v italijanščini, obvezujoče, in Fur-lanija Julijska krajina ne more svo-je pristojnosti na področju topo-nomastike izkoriščati do mere, da izniči določilo zakona 482.

Naslednji ugovori vlade se na-našajo na vprašanja šolstva. Prvi ugovor zadeva aspekt, ki je ob sprejemu zakona vzbudil največ polemik, to je pouk furlanščine v šolah na območju, kjer živi furlan-ska manjšina (3. odstavek 12. čle-na). Zakon 482 je določil, da se pouk uvede na zahtevo staršev samo

za učence, katerih starši to izrecno želijo, deželni zakon pa je postopek spremenil tako, da je predvidel po-uk furlanščine za vse učence razen za tiste, katerih starši bi se mu iz-recno odpovedali. Za to sta obst-a-jala dva razloga; prvi, da je furlan-ščina lastni jezik tistega okolja in je zato koristno, da ga vsaj v majhni meri pozna čim več prebivalcev, drugi pa, da se ukrepa glede na inertnost ljudi, ki jih je pač težko aktivirati, da se odločilo za poziti-ven ukrep, medtem ko je jasno, da bodo tisti, ki ne želijo, da se njiho-vi otroci učijo furlanščine, to tudi sporočili šolskim oblastem. Usta-vno sodišče pa je bilo v zvezi s tem neomajno: tudi v tem primeru je v celoti osvojilo tezo, da je zakon 482 temelj, preko katerega ni mogoče, ter je zato zavrnilo to določilo.

Peti ugovor zadeva prav tako šolstvo, in sicer določili, po katerih naj bi zagotovili v vseh šolah naj-manj uro furlanščine na teden (2. odstavek 4. člena) in po katerih naj bi ta pouk potekal v furlanskem je-ziku (3. odstavek 4. člena). V tem primeru se je vlada sklicevala na šolsko avtonomijo in oporekala de-želi pravico, da posega na področ-je organizacije pouka. Dežela je tu ugovarjala, da je ena ura tedensko minimalno določilo, šole pa v okvi-ru svoje avtonomije ta pouk pove-čajo, o poteku pouka pa se je skli-cevala na sam zakon 482, ki dolo-ča, da morajo biti jeziki manjšin tu-di učni jeziki in ne samo abstrak-tni predmeti. Tudi v tem primeru je ustavno sodišče v celoti potrdi-lo stališča vlade in dodalo, da sam zakon 482 prepušča šolam, da v okviru svoje avtonomije določijo dolžino in obliko pouka manjšin-skih jezikov.

Vlada je ugovarjala tudi dolo-čilu, po katerem dežela lahko pod-pira poučevanje furlanskega jezika tudi izven ozemlja, na katerem je prisotna furlanska manjšina (4. od-stavek 18. člena). Po mnenju vlade bi to določilo kršilo teritorialno za-ščito manjšin, na kateri temelji za-kon 482. Ustavno sodišče je v tem primeru zavrnilo ugovore vlade z utemeljitvijo, da gre za finančno podporo šolam, ki bi ocenile, da je pouk furlanskega jezika koristen, sicer pa tudi sam zakon 482 po-oblašča dežele, da podpirajo pobu-de v zvezi z manjšinskimi jeziki, ne da bi zakon kakorkoli omejevale.

To so torej utemeljitve ustav-nega sodišča. Pozornost vzbuja predvsem dejstvo, da je sodišče utemeljilo svoje odločitve na zako-nu 482, katerega ima za najvišjo možno mero zaščite manjšin. Vse, kar je presega ta zakon, je po mne-nju ustavnega sodišča v nasprotju z ustavo. Pristojnosti Dežele naj bi torej bile na tem področju zelo omejene, praktično nične. Vse odločitve so podrejene tem tezam in s tega vidika je razsodba neopo-rečna.

Odprta ostajajo pa številna druga vprašanja, med temi znana dilema, ki ji je v 70. letih prejšnje-ga stoletja nastavil znani pravnik, kasnejši član Višjega sodnega sve-ta, Alessandro Pizzorusso. Sklice-val se je na besedilo 6.člena ustave, po katerem »Republika s posebni-mi določili ščiti manjšine« in trdil, da republika ni samo država, am-pak so vse njene institucije, torej tudi dežele in krajevne uprave. Kasneje je ustavno sodišče nekol-ko popravilo svoje restriktivne oce-ne, vendar se je sedaj, kot kaže, vrnilo na staro tezo: odločilnega pomena je samo državni zakon, de-žele lahko odločajo samo v tem okviru in ga v nobenem primeru ne smejo presegati.



Pestro delovanje na osnovni šoli I. Grbca – M. Gregorič Stepančič iz Škednja

Konec šolskega leta se bliža z naglimi koraki. Končno se bodo odprla vrata brezskrbnih počitnic, ki jih otroci nestrno pričakujejo. Leto, ki se zaključuje je bilo na OŠ I. Grbca – M. Gregorič Stepančič iz Škednja zelo pestro. Ekskurzije, prireditve in različne delavnice so med letom bogatile pouk. Sodelovanje s starši in krajevnimi kulturnimi ustanovami je pripomoglo k uspešnejšemu delovanju šole. Zaključna šolska prireditev, ki bo v petek, 5. junija v prostorih KD I. Grbca ob 18.00, bo sklenila šolsko leto. Program bodo oblikovali učenci, malčki OV iz Škednja, ŽPZ KD I. Grbec pod vodstvom M. Popovski. Posebnost letošnje prireditve pa bo dobrodelna dražba likovnih del priznanih zamejskih ustvarjalcev. Vabilu so se prijazno odzvali E. Žerjal, D. Švara, B. Zulian, J. Merku, D. Tuljak, M. Granduc, Š. Turk, K. Palčič, M. Kravos Panči, M. Pasarit, M. Ličen Krnpotič katerim se iskreno zahvaljujemo za izkazano pozornost.



Slaščičarna Ulicigrai

Odprtje slaščičarne Ulicigrai sega v leto 1911, pa je v industrijski coni v Miljah. V slaščičarni pri delu jim pomagajo razni električni stroji. Razkril nam je skrivnost priprave sladkane potice in pinca. Za pripravo presnitza potrebujejo maslo. Preden jih dajo v pečico jih namočijo v barvo. Presnitc je stara tržaška slaščica, ki jo so preuredili razstavo tržaških slaščic. Med slaščicami so tudi včokoladna velikonočna jajca. Prijazni so tudi v model zlijejo tekočo čokolado. Med modeliranjem lahko čaka dokler se čokolada nekoliko stvrdi na pol strjeno jajce vstavijo presenečenje, nato nadaljujejo z vrtenjem jajca dokler se čokolada ne strdi. Strjeno jajce slaščičar splošno okraši z barvanim sladkorjem.

Na dvorišču slaščičarne smo opazovali race, kokoši, peteline, fante in zajčke ... še posebno všeč mi je bil pav s prekrasnim repom.



Plavalni tečaj

V petek, 22. maja se je v bazenu Bianchi zaključil plavalni tečaj. Tečaj so vodili učitelji Andreina, Alejandra in Martin. Na urice plavanja smo hodili ob petkih popoldne. Spremljala nas je uč. Silvana. Med urami plavanja smo se učili plavalnih veščin in se igrali razne vodne igre. V petek smo staršem pokazali naše plavalne spretnosti. Vsi smo prejeli priznanje, plavalno značko in knjižno darilo.



Dobrodelna nabirka za revne in bolne otroke

V decembru smo na šoli, v sodelovanju z otroškim vrtcem iz Škednja, priredili dobrodelno nabirko za Fundacijo Luchetta - Ota - D Angelo. Zbrane prispevke smo izročili g. Milenki Rustja Ota in predstavnikom Fundacije na naši Božičnici. Zbrali smo kar 502,07 eur, katere bo Fundacija koristila za zdravljenje otrok, ki so žrtve vojn po svetu.

dacije na naši Božičnici. Zbrali smo kar 502,07 eur, katere bo Fundacija koristila za zdravljenje otrok, ki so žrtve vojn po svetu.

Izlet petošolcev

Vsako leto se petošolci udeležijo izleta v Ljubljano in v Postojnsko jamo. Letos smo odpotovali v Ljubljano v sredo, 6. maja. Program izleta je bil zelo zanimiv. Na Krekovem trgu so nas čakali vodiči, ki so nas pospremili v lutkovno gledališče. Lutkovna predstava z naslovom "Srečna Srečka" je bila zelo lepa. Lutke in scena so bile lepo izdelane. Po predstavi smo se razdelili po skupinah in v spremstvu vodičev si ogledali stari del Ljubljane, Prešernov trg, Tromostovje, staro in novo mestno hišo. Avtobus nas je čakal na Kongresnem trgu. Od tu nas je peljal do Ježice, kjer smo kosili. Dobro smo se najedli. Po kosilu smo se odpravili proti Postojni. V dolgi vrsti smo čakali vstop v jamo. Posedli smo se v vagončke in že je vlakec odpeljal. V jami smo videli stalagmite, stalaktite, stebre, špagete. O njihovem nastanku nam je vodička zelo jasno razložila. V jami smo videli reko Pivko. Na izletu smo se zelo zabavali in se veliko stvari naučili.



Obisk TPK Sirena

18. maja smo učenke 1. in 2. razreda sledile predstavitvi zanimivega športa jadranja. Znana Sirenina jadralka Ariana Bogatec ob pomoči trenerja Alana Mahne kalin nam je nazorno predstavila plovilo optimist, njegove dele. Z Alanom smo nekatere postavile optimist v vodo in zajadrale v Sireninem zalivu.



Praznik slovenske kulture

Prvi teden v mesecu februarju smo posvetili slovenski kulturi. Najprej smo na šolo, povabili pisatelja in ilustratorja Milana pasarita. Pripovedoval nam je o sebi, o kulturi, o največjem slovenskem pesniku Francetu Prešernu....Prebral nam je eno izmed svojih pravljic o čarovnicah. Na velik list je narisal zelo lepo čarovnico. Z zanimanjem smo ga poslušali in tudi mi smo narisali čarovnice na metli.

Naslednji dan nas je obiskal slikar Edi Žerjal. Gospod Edi nam je prebral Prešernovo balado Povodni moč.

Potem je bila na vrsti likovna delavnica.

Vsak izmed nas je narisal en prizor balade. Risali smo z ogljem, barvali pa s flomastri. Risbe smo zalepili po vrstnem redu in sedaj krasijo naše stopnišče.

Dan slovenske kulture

Letos poteka 120-letnica rojstva, zavednega Slovenca, glasbenika, skladatelja, učitelja, kulturnega delavca, Ivana Grbca. Ivan Grbec doma iz Ščedne je bil vedno navezan na domačo zemljo. Od svojih prednikov je prevzel odgovornost za kulturno rast Ščedne in njenih ljudi. Kulturnega društva, osnovna šola in župnijska skupnost iz Ščednje, Kolonkovca in sv. Ane smo primerno počastili to pomembno obletnico saj nosita njegovo ime osnovna šola in kulturno društvo v Škednju. S skupnimi močmi smo v nedeljo 1. marca priredili bogato kulturno prireditev, ki je v prostore Ukmarjevega doma privabila številno občinstvo. Kulturni program so oblikovali učenci OŠ I. Grbca – M. G. Stepančič, moški zbor KD Rovte Kolonkovec, ŽPS KD I. Grbec, baritonist A. Žerjal in skavtska skupina. Vezna nit celotnega programa sta bili pesem in glasba, ki ju je Ivan Grbec neizmerno ljubil.



Obisk Kosovelove knjižnice ob Trubarjevem letu.

V torek, 26. nov. smo se učenci 5. razreda OŠ I. Grbca – M. G. Stepančič iz Škednja, kljub mrzlemu vremenu, podali v Sežano. V spremstvu učiteljice smo obiskali Kosovelovo knjižnico in se udeležili bibliopedaške ure "Trubar in knjiga", ki sta jo vodili knjižničarki Maja in Marija Sprejeli sta nas ob zvokih srednjeveške protestantske glasbe oblečeni v srednjeveška menihi. V prostoru je bilo temno. Na lesenih mizah so gorele sveče. Zdelo se nam je, da smo v kaki srednjeveški sobi. Okoli miz so bile razstavljene slike pomembnih protestantov iz Trubarjevega časa. Ob pripovedovanju knjižničarke in zanimivih slikah smo spoznali življenje Slovencev v srednjem veku in življenje, delo in pomen prvega slovenskega pisatelja Primoža Trubarja, ki se je rodil 500 let od tega leta 1508. videli smo facsimile Katekizma, Abecednika ter starega rokopisa. Knjiga je imela lesene platnice, ojačane s kovinskimi okrasmi.



Strani so bile bogato ilustrirane in okrašene. Po zanimivem predavanju smo se preizkusili v tiskanju z lesa. Vrnili v šolo, smo si ogledali muzej, naravoslovni muzej, so libanonska cedra, eksotične številne druge rastline. Na ekskurziji nam je bilo zelo všeč.



o 1880. Prvotno je bila slaščičarna v središču Trsta danes
ščičarni so zaposleni družinski člani Ulčigrai in nekaj de-
ktrični stroji in mešalniki. Sprejel nas je sam gospodar sla-
pravljanja njihovih tradicionalnih slaščic kot so presnitz,
potrebujemo jajca, moko, kvas, sladkor, rozine, čokolado,
amažajo s stepenim rumenjakom tako dobijo lepo rjavo
Izvor tega imena je zelo zanimiv: Na Miramarskem gradu
Neki tržačan je za svojo slaščico zaslužil nagrado "princes
aza je nastalo ime presnitz. V slaščičarni pripravljajo tudi
i slaščičar nam je pokazal, kako naredijo čokoladna jajca.
el zaprejo in nastavijo na poseben stroj, ki vrtil model to-

trdi. V
je nato
čoko-
pretno
azane,



Medvedje brdo

V ponedeljek, 6. oktobra je bil sončen dan. S starši smo se peljali do Fernetičev. Tu smo se zbrali učenci in starši 4. in 5. razreda. Mi otroci smo nestrpno čakali ta trenutek. Nadaljevali smo pot proti Medvedjemu brdu kamor smo prispeli ob uri kosila. Učitelji so nas lepo sprejeli in nas pospremili v prvo nadstropje, kjer so bile sobe. V domu so bili tudi učenci OŠ iz Starega trga pri Cerknici.

Po kosilu smo z učitelji šli na krajsi pohod v bližnji gozd. Vreme je bilo sončno in toplo. Zvečer smo hitro zaspali, saj smo bili precej utrujeni.

Naslednje jutro nas je učitelj Franko zbudil že ob 7.00. "Zbudite se, medvedi! Jutranja telovadba! Čakamo samo na vas!" Hitro smo skočili s postelje, se umili, oblekli in stekli po stopnicah na dvorišče, kjer so nas čakali.

Vsak dan smo hodili na pohode v gozd in bližnjo okolico. Opazovali smo ptice, ki so se zbirale za odhod, iskali smo živalice gozdnih tal. Našli smo le deževnika, ki je bil skrit pod lubjem. Učili smo se graditi zasilna bivališča iz materiala, ki ga najdemo v gozdu: suhe veje, listje, trava, mah.... En večer je bil na programu nočni pohod v gozd. Nekoliko smo se bali, a tega nismo pokazali.

Precej časa smo posvetili tudi gibanju in športu. Plezali smo po plezalni steni in streljali lokom.

Obiskali smo tudi kmetijo Šinkovec in žago, kjer žagajo drevesna debela.

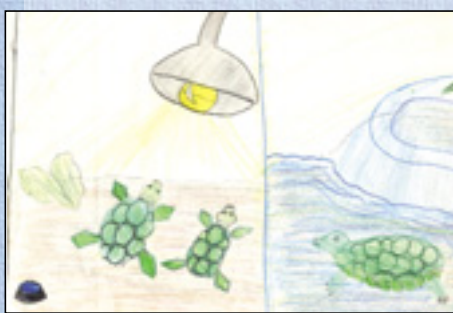
Zadnji dan smo imeli orientacijske in družabne igre. Po kosilu so nas prišle iskat mamice.

Letos smo učenci 4. in 5. razreda preživeli Zeleni teden v Domu Medved. Spremljal nas je učitelj Franko. Dom se nahaja na Medvedjem brdu blizu Logatca na nadmorski višini 800m. V okolici doma so veliki travniki in mešani gozdovi. V gozdovih rastejo kostanji, bukve, smreke, jelke, javorji. Drevesa so že spreminjala barvo listov. Po travnikih so se pasle krave.

Dom Medved ima eno nadstropje. V pritličju je slačilnica, WC, jedilnica in naravoslovna učilnica. V učilnic ije polno kletk.

V njih so pijsani zajček, želva, ptiček, morsaki prašiček....Živalice smo lahko tudi mi hranili in jih na rahlo božali. V prvem nadstropju so spalnice. Vsaka soba je poimenovana z imenom gozdne živali. Najina soba je bila KUNA; dečki so spali v sobi MIŠKE, učitelj Franko pa je spal v sobi NETOPIR. Sobe smo sami pospravljali. Učitelji so vsak dan ocenili urejenost sob. Z Martino sva dobili diplomo za najbolj urejeno sobo.

Učitelji Ksenija, Klemen, Mojca in Andraž so hodili z nami na pohode v gozd. Nabirali smo zdravilne rastline: meto, praprot, šipek... in iskali živalske sledi. Povedali so nam, da v gozdu lahko opazimo veverico, polha, žolno ali vrano seveda, če smo dobri opazovalci. V teh gozdovih živi medved Stefan. Ni napadalen. Boji se ljudi zato se jim ne približa. Ogledali smo si tudi žago. V žagi žagajo smrekova debela, ki jih sekajo v bližnjih gozdovih. Pripravljene deske odpelejo v tovarno pohištva. Z učiteljico Mojco smo ugotavljali starost požaganih dreves. Šteli smo temnejše kolobarje. Moje drevo je bilo staro 50 let, Martinino pa 14 let. Učiteljica Mojca nam je tudi povedala, da je bilo neko drevo, ki so ga požagali, staro 100 let.

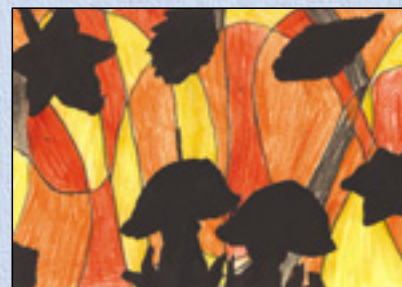


javorji. Drevesa so že spreminjala barvo listov. Po travnikih so se pasle krave.

Dom Medved ima eno nadstropje. V pritličju je slačilnica, WC, jedilnica in naravoslovna učilnica. V učilnic ije polno kletk.

V njih so pijsani zajček, želva, ptiček, morsaki prašiček....Živalice smo lahko tudi mi hranili in jih na rahlo božali. V prvem nadstropju so spalnice. Vsaka soba je poimenovana z imenom gozdne živali. Najina soba je bila KUNA; dečki so spali v sobi MIŠKE, učitelj Franko pa je spal v sobi NETOPIR. Sobe smo sami pospravljali. Učitelji so vsak dan ocenili urejenost sob. Z Martino sva dobili diplomo za najbolj urejeno sobo.

Učitelji Ksenija, Klemen, Mojca in Andraž so hodili z nami na pohode v gozd. Nabirali smo zdravilne rastline: meto, praprot, šipek... in iskali živalske sledi. Povedali so nam, da v gozdu lahko opazimo veverico, polha, žolno ali vrano seveda, če smo dobri opazovalci. V teh gozdovih živi medved Stefan. Ni napadalen. Boji se ljudi zato se jim ne približa. Ogledali smo si tudi žago. V žagi žagajo smrekova debela, ki jih sekajo v bližnjih gozdovih. Pripravljene deske odpelejo v tovarno pohištva. Z učiteljico Mojco smo ugotavljali starost požaganih dreves. Šteli smo temnejše kolobarje. Moje drevo je bilo staro 50 let, Martinino pa 14 let. Učiteljica Mojca nam je tudi povedala, da je bilo neko drevo, ki so ga požagali, staro 100 let.



Srečanje s snemalcem Markom Cividijem

V petek zjutraj smo šli v barkovlje. V TPK Sirena smo se srečali s snemalcem Markom Cividijem, ki nam je pokazal nekaj filmov o morju. Meni je bil najbolj všeč film o rojstvu črVIC. Marko je snemal film o želvah na avstralskem otoku Haron. Mama želva je zvečer prilezla iz morja. Nedaleč od morja je v pesku skopala luknjo globoko približno pol metra. Vanjo je zvalila približno sto jajc. Z zadnjimi šplavutmi je zakopala luknjo in se vrnila v morske globine. Iz jajc se bodo, čez 30 ali 60 dni, zvalile majhne želvice. Kadar prilezejo iz jajčne lupine, gredo proti morju. Vse želvice ne preživijo. Nekaterne pojedo galebi, druge pa končajo v ustih morskega psa. Nekaterim pa le uspe preživeti. Film nam kje bil tako všeč, da smo si ga dvakrat ogledali.

V petek, 19. septembra, smo iz Barkovelj v Trst potovali z ladjo. Ladja, ki je priplula iz Grljana, se je ustavila na pomolu v Barkovljah. Komaj so položili na pomol mostiček, smo stekli na krov. Od tu smo imeli lep razgled na morje in obalo. Na ladji je bilo malo potnikov. Kapetan je vstopil v kabino in pognal motor. Obrnil je ladjo in odpuli smo proti Trstu. Ladja je vozila precej hitro. Za nami se je vila dolga peneča sled. Peljali smo se mimo svetilnika, starega pristanišča, trga Unita. Ladja se je ustavila na pomolu blizu Akvarija. Pomorščak je ponovno prislonil mostiček. Zapustili smo ladjo in stekli do avtobusne postaje.

Po srečanju z Markom Cividijem smo se sprehodili do barkovljanskega portiča. Na pomolu je bila privezana ladja, ki pelje v Trst. Vkrkali smo se in se posedli na zadnji del. Na barki je precej pihalo. Z ladje smo skušali prepoznavati mestne predele. Barkovlje, svetilnik Zmage, železniško postajo, trg Zedinjenja. Ko smo dospeli do pomola smo izstopili in z avtobusom št. 8 vrnili v šolo.



Pustni sprevod

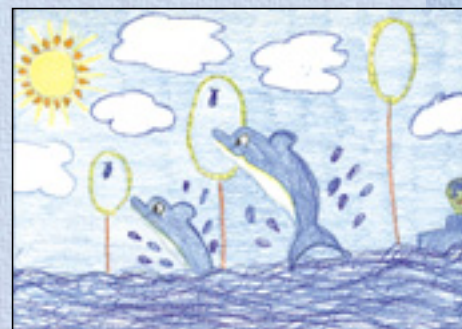
Včeraj je bil pustni četrtek. Vsako leto priredijo v Škedju pustni sprevod. Tudi mi smo se ga udeležili. Oblekoli smo se v morskno dno. Naše obleke so bile narejene iz modrih in zelenih najlonskih vrečk, ribiške mreže, iz papirnatih, barvanih ribic, morskih rakov in alg. Najlonskim vrečkam smo dali obliko oblek. Nanje smo prilepili ribiško mrežo in ribice. Tako oblečeni smo v sprevodu hodili po škedenjskih ulicah. V sprevodu so bili tudi malčki otroškega vrtca iz Škednja, učenci OŠ Ribičič in drugih italijanskih osnovnih šol in vrtcev. Oblečeni so bili v psičkee, čarovnice, glasbila....Na začetku spreveda je korakala in igrala godba na pihala. Ob zaključku spreveda so nas pogostili s čajem in piškoti. Zelo smo se zabavali.

Gardaland

Včeraj smo šli na izlet v zabavišni park Gardaland. Z avtobusom smo se peljali štiri ure. Med potjo smo se ustavili in malicali. Ko smo z avtobusa zagledali vhod v park, smo vsi zavriskali od veselja. V parku je bilo veliko otrok. Nekateri izmed nas so bili prvič v Gardalandu. Z učiteljico smo se najprej domenili, na katera igrala bomo šli. Najprej smo šli na gusarsko ladjo. Spustili smo se po strmih stopničkih, kjer nas je čakal čoln. Sledili smo navodilom, ki smo jih slišali po zvočniku. Čolničnik nas je počasi peljal po brzicah. Med potjo so nas strašili strahovi, z vode se je prikazal zmaj, z ladje so streljali s topovi. Nekateri nas je bilo malo strah.

V samopostrežbi Aladino nas je čakalo kosilo. Po kosilu so nas čakale še druge igre in predstava z delfini. Vaditelji delfinov so predstavili polurni program med katerim so nastopali delfini in tjučni. Delfini so igrali z žogo, skočili so visoko v zrak nato se strmo spustili v vodo. Predstava je bila zelo zabavna. Čas je hitro minil in že je bila ura pet, ko smo morali zapustiti park. Preden smo odpotovali smo si kupili sladoled nato smo utrujeni a veseli odpotovali proti domu.

Gardaland je velik zabavišni park. Tu so različne zabavne igre za odrasle in za otroke. Z učitelji smo se dogovorili, da bomo šli samo na tiste, ki so premerne za nas. Obiskali smo gusarsko ladjo; majhne lesene barčice so nas popeljevale v temne, podzemne rove, kjer so nas čakali strašni gusarji. Zelo zabavno je bilo na gumenjakih, ki so se spuščali po brzicah skozi gozdove in v vulkansko žrelo. Peljali smo se z ladjicami Peter Pan, vrteli smo se v skodelicah, z lesenimi čolni smo se peljali po afriški džungli. V akvariju smo si ogledali predstavo z delfini. Pozno popoldne smo zapustili park in se odpeljali proti domu.



enimi črkami. Preden bi se
ali še botanični park, rastli-
z galerijo. Posebnost parka
tična drevesa, orhideje ter
lepo. Naučili smo se veliko



Osnovna šola Ivan Grbec – Marica Gregorič Stepančič Združenje staršev OŠ Ivan Grbec – Marica Gregorič Stepančič

Vabi na
**PRIREDITEV OB ZAKLJUČKU ŠOLSKEGA LETA Z DRAŽBO LIKOVNIH DEL
v prostorih kulturnega društva Ivan Grbec,
v petek 05. junija 2009 ob 18.00.**

Škedenjska šola – OŠ Grbec-G. Stepančič - je pomembno središče za ohranjanje in širjenje slovenske kulture v samem mestu Trst in je pomemben dejavnik pri medsebojni izmenjavi kulturnih identitet, vrednot in spoznanj med tu živečima slovensko in italijansko skupnostjo. Močno si prizadevmo za obstoj šole, ki je edina predmestna šola na tem območju.

Likovno delo, z naslovom »Škedenj skozi otroške oči«, ki so ga učenci izdelali na letošnji likovni delavnici pod mentorstvom slikarja Edija Žerjala, bo predstavljeno na zaključni prireditvi. Ob tej priložnosti bo prirejena tudi dražba umetniških del, ki so jih darovali priznani likovni ustvarjalci:

Mirela Granduč, Deziderij Švara, Marjan Kravos-Panči, DanicaTuljak, Mira Ličen Krmpotič, Štefan Turk, Jasna Merku, Boris Juljan, Klavdij Palčič, Edi Žerjal, Milan Pasarit, Likovna dela bodo na ogled od nedelje 31. maja, do petka 05. junija, med 17.00 in 19.00 uro v prostorih Kulturnega društva Ivan Grbec. Denarna sredstva, pridobljena na dražbi bodo namenjena popoprstitvi šolskih dejavnosti in posodobitvi računalniške opreme. Kulturni program na prireditvi bodo ustvarjali učenci OŠ Grbec-Stepančič, malčki OV iz Škednja in člani kulturnih društev iz Škednja.

Lepo vabljeni in iskrena hvala za sodelovanje.



Cilj poletnih taborov je ustvariti vrsto priložnosti, da se srečujejo šolarji iz različnih krajev Slovenije in zamejstva, da preživijo lepe dni v neposrednem stiku z naravo in se pri tem tudi marsičesa koristnega naučijo.

ZDRUŽENJE STARŠEV O.Š. FRANA MILČINSKEGA

Poletni tabori vabijo šolarje vseh starosti

(PRISPEVEK ZDRUŽENJA STARŠEV)



Pri Zdrženju staršev osnovne šole Frana Milčinskega iz Katinare že vse kipi, saj so prijave na poletne taborne v polnem teku. Letos smo svojo poletno ponudbo še popestrili z novimi programi. Kot je že običaj bomo začeli z naravoslovnim - ŽivijoKekec, ki se bo odvijal v Kranjski Gori od 14. do 20. junija. Namenjen je mlajšim osnovnošolcem, v spremstvu gorskega vodnika oz. gozdarja pa si bodo udeleženci ogledali učno pot Triglavске Bistrice in slap Peričnik v dolini Vrata, doljine Tamar in Zelence, slap Martuljek in kuhanje žgancev. Seveda bo na sporedu tudi obisk Kekčeve dežele. Zadnjo noč bomo prespali v Triglavskem narodnem parku, kjer bomo prisluhnili gozdnim šumom in premagovali strahove. Otroci bodo skozi varno pohodništvo spoznavali naravne lepote, krepili zdravje in fizično vzdržljivost, sklepali nova prijateljstva in utrjevali samozavest.

Naslednji tabor bo biološke narave. Od 21. do 26. junija bodo udeleženci nastanjeni na Morski biološki postaji v Piranu, namenjen pa je otrokom od 10. do 14. leta starosti. Tabor bo vodila morska biologinja Veronika Gerdol, ki je tudi sama aktivna članica Zdrženja staršev. Z otroki se bo potapljala, skupaj bodo raziskovali morsko dno in obalo, ustvarili si bodo svoj akvarij in opazovali kaj se v njem dogaja. Z barbo se bodo odpeljali tudi na odprto morje, kjer bodo zajeli plankton, da si

ga bodo lahko potem v laboratoriju s pomočjo mikroskopov ogledali. Skratka, otroci bodo na tem taboru spoznavali morje in obalo, popoldnevi pa bodo namenjeni spoznavanju Pirana in njegovih zanimivosti. Že prvi večer bodo tabor obiskali z društva Morigenos in predavali o delfinih v tržaškem zalivu in o njihovem jetništvu. Gostili bodo tudi biologa dr. Toma Turka, ki bo otrokom razkril delček čarobnega podvodnega sveta. Povabili so še polivalentnega fotografa Giannija Pecchiarja, ki je eden boljših fotografov pod morsko gladino in prireditelji toplo upajo, da se bo lahko odzval vabilu. Tretji tabor - Krpanova kobila, je namenjen otrokom od 10. leta dalje, ki si želijo utrjevati slovenščino, izvajali ga bodo v Sevnem blizu Novega Mesta od 28. junija do 4. julija. V jutranjih urah bo na programu učenje slovenščine, v popoldanskem času pa se bodo otroci učili jahanja in oskrbe konj. Predvidene so še dodatne delavnice in sicer pletarska, priprava cvetličnih aranžmajev, čebelarstva, gospodinjstva, itd.

Istovrstno se bo na isti lokaciji odvijal kulinarčni tabor - Mizica pogrnjena! Tudi ta je namenjen otrokom od 10. leta dalje. Tu se bodo udeleženci približali gostinstvu in sicer poudarek bo na zdravi prehrani, učili se bodo kako pripraviti in okrasiti mizo, razkrili jim bodo večno uganko, čemu služi ves pribor na mizi, čemu toliko kozarcev, kako naj pri mizi sedijo in kako naj se za mizo obnašajo. Sami bodo pod stro-

kovnim nadzorom pripravili različne jedi, ki jih bodo postregli staršem na zaključnem kosilu.

Peti tabor - Netopir, bo potekal v Postojni od 5. do 10. julija, namenjen pa je vsem, ki so jim všeč narava, jamarstvo in krasoslovje. Na programu je pohodništvo, v spremstvu jamarskega vodiča si bodo udeleženci ogledali Postojnsko jamo in se bodo po njenih rovih sprehodili skozi Črno jamo do ja-



me Pivke. Na programu je tudi enodnevni izlet v Narin, kjer bodo otroci spoznali pot od zrna do kruha. Nato se bodo podali še na Cerkljsko jezero, kjer bodo preživeli dva dni in prespali na seniku.

Šesti tabor bo kemijski - Čarobni napoj, in bo v Ljubljani od 12. do 17. julija, namenjen pa je otrokom od 10. pa do 14. leta starosti. V dopoldanskem času bodo udeleženci na Institutu Jožefa Stefana pod strokovnim vodstvom mag. Tomaža Ogrina izvajali razne eksperimente, predviden je tudi obisk jedrskega reaktorja, in sekcije robotike, ki ju imajo na Institutu. Popoldnevi pa bodo namenjeni spoznavanju Ljubljane.

Nato se bodo prireditelji za dva tedna zopet preselili na obalo in sicer bodo v sodelovanju z Društvom vodnih športov iz Portoroža nudili otrokom tabor jadrnanja - Z vetrom. Namenjen je otrokom od 7. leta dalje, ki se želijo preizkusiti v jadrnanju. Mlajšim je namenjen tečaj jadrnanja na optimistih, medtem, ko se bodo starejši preizkusili na surfih. Obstaja možnost izbire za tedensko ali dvotedensko bivanje (z nedeljskim odmorom).

Drugi sklop taborov pa bo na vrsti ob koncu avgusta oz. začetku septembra. V Postojni je od 23. do 28. avgusta v pripravi intenzivni tečaj angleščine. Jezikajte je tabor, namenjen vsem od 8. do 17. leta, ki bi radi izpopolnili svojo angleščino. Vodili ga bodo pedagogi angleškega materinega jezika. Otroci bodo razdeljeni po skupinah glede na njihovo predznanje. Dopoldne bodo ločene učne ure, po kosilu pa razne vodene delavnice. Vsi otroci se bodo zvrstili in preizkušali svoje kreativne sposobnosti. Večeri bodo namenjeni skupnim vodenim igram, glasbi, petju in kvizom, vse pa bo potekalo v angleškem jeziku.

Za zaključek pa je v pripravi še računalniška, šahovska in fotografska delavnica - Miška, ki se bo predvidoma

odvijala v jutranjih urah od (8.30 do 13.00) v računalniškem laboratoriju na Državnem trgovskem tehničnem zavodu Žige Zoisa v Trstu. Predvideni sta dve skupini, A - od 2. do 5. razreda in B - od 1. do 3. srednje. Otroci bodo spoznali osnove programov Office: word, excel, power point-a. Preizkusili bodo še iskanje po internetu in pisanje elektronske pošte. Spoznali bodo tiste programe, ki jim bodo v pomoč pri raziskavah in pisanju domačih nalog.

Pri Zdrženju verjamejo, da so otroci naša bodočnost, zato jim želijo nuditi možnost: kakovostnejšega preživljanja prostega časa, da navezujejo stike s slovensko govorečimi sovrstniki, ki živijo na celotnem slovenskem teritoriju (v Sloveniji in Italiji), da se skozi igro približujejo izbranim temam. Namen taborov je, da otroci vsaj en teden preživijo v popolnoma slovenskem okolju, v stiku z naravo, da spoznavajo Slovenijo, njene institucije, da z njimi ohranjajo in utrjujejo vezi, da krepijo svojo slovensko identiteto s tem, da se lahko izražajo, izobražujejo v slovenskem jeziku in bogatijo svoj besedni zklad. Tabori so odprtega značaja, saj prireditelji vabijo k udeležbi vse slovenske otroke iz vseh zamejskih šol. Želijo, da bi se otroci med seboj spoznavali in navezovali nova prijateljstva in s časom povežali celotni slovenski prostor.

Da lahko kljubujejo recesiji in vsemu navkljub organizirao take pobude se prireditelji zahvaljujejo tudi zvestima sopotnikoma taborov, Uradu vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu in Zadržni Kraški Banki, ki tabore redno spremljata in tudi finančno podpirata.

Zaradi organizacijskih razlogov so mesta omejena. Za prijave in informacije na razpolago je treba poklicati na telefonsko številko 3202717508 ali 040 567751 (Tanja Kuret - v večernih urah) in še po e-pošti: franmilcinski@gmail.com





Na slikah: pod naslovom oglasne razglednice v slovenskem, baskovskem, katalonskem in galicijskem jeziku. Desno: množica na manifestaciji v Galiciji

UČINKI DOGOVORA MED ŠPANSKO VLADO IN EVROPSKO UNIJO

Evropski parlament pripravil volilno propagando v jezikih treh manjšin

DAWYTH HICKS



Uradne spletne strani volitev za evropski parlament vsebujejo letos pomembno novost: nekaj propagandnega gradiva je na razpolago tudi v treh manjšinskih jezikih, to je v katalonskem, baskovskem in galicijskem jeziku. Evropsko sodišče v Luksemburgu pa je v teh dneh sporočilo, da bo od slej sprejemalo vloge tudi v teh treh jezikih.

Objava nekaterih volilnih razglednic v treh jezikih manjšin še enkrat potrjuje, da je Evropski parlament institucija, ki najbolje odraža želje in potrebe jezikovnih manjšin v državah članicah Evropske unije. Gradivo je na razpolago na uradni spletni strani parlamenta skupaj z gradivom v 23 uradnih jezikih Evropske unije, med katerimi je seveda tudi slovenščina.

Evropski parlament je vse tri manjšinske jezike, ki jih govorijo v Španiji in so poleg španščine uradni jeziki v nekaterih regijah začel uvajati leta 2005, vendar samo pri pisnih odnosih z državljani. Napovedali so že, da bodo podobno pravico uvedli za valižanščino in gaelščino (škotski keltski jezik) v prihodnjem mandatu, ko naj bi za vseh pet manjšinskih jezikov zagotovili tudi dodatne možnosti. Sicer pa katalonščino in baskovščino pogosto uporabljajo še v Odboru regij in celo v Svetu EU.

Predlog za rabo manjšinskih jezikov v razpravi

Španska vlada je že napovedala, da bo po evropskih volitvah zahtevala, da se omogoči poslancem raba vseh treh

manjšinskih jezikov, to je baskovskega, katalonskega in galicijskega, tudi v javnih razpravah v Evropskem parlamentu.

Poslanka valižanske nacionalne stranke Plaid Cymru Jill Evans pa se že več let bori, da bi lahko v strasbourgški skupščini govorila v valižanskem jeziku. Letos poleti je na njeno pobudo več kot 100 valižanskih organizacij pisalo predsedniku Evropskega parlamenta in napovedalo rabo valižanščine v vseh odnosih z Evropsko unijo, če bo poskrbljeno za prevod. Evansovo je v septembru sprejel predsednik parlamenta Hans Gert Poettering; razpravljala sta o tem vprašanju, vendar Poettering ni zagotovil prevajalske služne, ampak je odločitev prepustil novemu predsedniku parlamenta po prihodnjih volitvah.

Evansova je po srečanju dejala, da po njeni oceni ni nobenih težav, da bi v parlamentu omogočili prevajanje iz valižanščine, vendar zaenkrat še ne obstaja politična volja, da bi uvedli prevajalske storitve za ta jezik. »Pogosto prihajajo v parlament obiskovalci iz Walesa, ki me sprašujejo, ali v parlamentu obstaja pravica do rabe tega jezika; zelo so prizadeti, ko jim povem, da ta pravica ne obstaja,« je opozorila Evansova.

Valižanščino govori približno 550.000 ljudi, baskovščino pa 700.000 ljudi, torej veliko več od ljudi, ki govorijo malteščino, ki pa je uradni jezik Evropske unije. Katalonščino pa govori skoraj 9 milijonov ljudi, kar je celo veliko več od ljudi, ki govorijo finščino in danščino, ki ne sodita med najmanjše evropske jezike.

Evropsko sodišče

Evropsko sodišče v Luksemburgu je ob koncu aprila uradno sporočilo, da bo odslej lahko sprejemalo vloge tudi v katalonskem, baskovskem in galicijskem jeziku ter pri odgovorih uporabljalo tudi te jezike.

Gre za odločitve, ki sodi v okvir dogovora med špansko vlado in evropskimi institucijami. Ta dogovor med drugimi zadeva Evropsko komisijo, Svet Evropske unije ter Evropski ekonomski in socialni svet.

Svet ministrov Evropske unije je namreč 13. junija 2005, po koncu pogajanj med predstavniki takratnih 25 držav članic, sprejel paket ukrepov, s katerimi je nakazal možnost, da institucije in telesa skupnosti uporabljajo tudi jezike, ki so različni od uradnih jezikov Evropske unije, vendar gre za omejeno rabo: za te jezike ne bodo uvedli popolnega prevajalskega servisa in v te jezike tudi ne bodo prevajali vseh gradiv Evropske unije. To pomeni, da ta dogovor ne spreminja pravila, po katerem ima Evropske unija v sedanjosti sestavi 23 uradnih jezikov.

Španska desnica ne soglaša

Španska ljudska stranka, ki je sedaj v opoziciji, pa z uveljavljanjem jezikov manjšin ne soglaša. Vidni predstavnik stranke Jaime Mayor Oreja je dejal, da se morajo vsi španski poslanci v Evropi potruditi za uveljavljanje španskega jezika, ki po njegovi vlogi v evropskih institucijah nima vloge, ki bi jo zaslužila. Njegova zahteva je, da bi španščina postala skupaj z angleščino jezik delovanja Evropske unije. »resnično vprašanje je, kako naj dosežemo priznanje, da je poleg angleščine španščina drugi velik evropski jezik,« je dejal. Priznanje katalonščine bi lahko po njegovi oceni resno ogrozilo ta cilj, zato naj bi tre jezike varovali samo doma. »Katalonščino je treba braniti v Kataloniji in ne v Evropi,« je dejal.

Ljudska stranka je v katalonskem parlamentu edina nasprotovala zahtevi po priznanju katalonščine v evropskih institucijah. Vse ostale stranke so to zahtevo podprle.

Proti nameram konservativne deželne vlade v Galiciji V Santiagu de Compostela množična manifestacija za obrambo jezika



»Dereito a vivirmos en galego« - Pravica, da živimo v galicijski jezikni je bilo geslo množične manifestacije, ki je potekala prejšnjo nedeljo v glavnem mestu španske dežele Galicije Santiagu de Compostela. Po podatkih policije naj bi se je udeležilo 20.000 ljudi, prireditelji pa govorijo o 50.000 udeležencih. Z manifestacijo so želeli pozvati deželno vlado v Galiciji, naj spremeni svojo jezikovno politiko.

Partido popular, španska ljudska stranka je 1. marca zmagala na deželnih volitvah v Galiciji; v prejšnjih štirih letih je Galiciji vladala koalicija, ki sta jo sestavljali galicijsko-španska socialistična stranka in galicijski nacionalistični blok.

Ljudska stranka si je na letošnjih volitvah zagotovila večino enega samega poslanca po volilni kampanji, ki so jo komentatorji ocenili kot najbolj umazano od leta 1981, ko so v Galiciji potekale prve deželne volitve po padcu Francove diktature.

Ljudska stranka, ki jo podpira številne organ organizacije civilne družbe, ki nasprotujejo normalizaciji galicijskega jezika, zagovarja politiko, ki jo naziva »svoboda izbire«, dejansko pa gre za zaščito španskega jezika, ki je po njihovi oceni v Galiciji ogrožen. Jezikovni aktivisti pravijo, da se za temi gesli skriva dejanska politična volja ljudske stranke, da galicijski jezik umakne iz javnosti, tako, kot se je to dogajalo v času Francovega režima. Poudarjajo tudi, da so vse trditve o zapostavljanju španščine iz trte izvite, ker španska ustava določa, da se morajo vsi državljani učiti španskega jezika.

Sicer pa je ljudska stranka že med volilno kampanjo napovedala, da bo spremenila zakonodajo o jeziku, ki ureja rabo galicijskega jezika. Ta zakon določa, da poteka v šolah polovico pouka v galicijskem jeziku; deželni parlament ga je sprejel v prejšnjem mandatu, res pa je, da se ta zakon samo delno izvaja.

Iz protesta proti tem nameram so se Galiciji, tudi številni španski govoreči prebivalci dežele, ki ne nasprotujejo vrednotenju krajevnega jezika, v nedeljo, 17. maja, to je na dan galicijskega jezika in literature, priredili manifestacijo, za katero so dale pobudo organizacije, ki delujejo na področju ohranjanja in vrednotenja jezika, predvsem Odbor za jezikovno normalizacijo (A Mesa pola Normalización Lingüística), ki jo vodi krajevni predstavnik Evropskega urada za manj rabljene jezike EBLUL Carlos Callon.

Udeleženci so nosili številne transparente z gesli kot »Galicijski jezik povezuje«, »Govorimo galicijsko, to je naša pravica«, »Za naš jezik niti korak nazaj«, otroci pa so nosili velik transparent s pozivom predsedniku deželne vlade: »Gospod Feijoo, želimo se igrati in učiti se našega jezika«.

Udeležencem manifestacije je prvi spregovoril Carlos Callon, ki je dejal, da je »sedaj na vrsti predsednik deželne vlade Nunez Feijoo«. Poudaril je, da ima vtis, da se s to manifestacijo začenja bitka za obrambo pravic tistih, ki govorijo galicijsko, »dolgotrajna bitka, ki se bo odvijala na ulicah, v medijih in v institucijah.« Namen manifestacije je bil po njegovih besedah glasno sporočilo predsedniku deželne vlade. »V prihodnjih mesecih bomo zelo pozorno sledili njegovim dejanjem; če ne bo spremenil svojega odnosa do jezika, se bomo vrtni na ulice. Mi ne bomo naredili najmanjšega koraka nazaj,« je dejal Callon. Galicijski predstavnik je še poudaril, da od predsednika dežele pričakuje, da bo ščitil galicijski jezik. »Ščititi jezik pa ne pomeni recitirati nekaj verzov z roko na srcu, ampak zaščititi jezik z zakonom,« je poudaril.

Glasnik Galicijskega nacionalnega bloka, galicijske nacionalistične stranke, Guillerme Vazquez je manifestacijo ocenil kot »svarilo tisočev državljanov ljudski stranki, naj se odpove svojim nameram, da dokončno izrine galicijski jezik iz javnega življenja«.

Galicijski pisatelj Anton Doban pa je poudaril, da je za ohranitev jezika bistvenega pomena medgeneracijski prenos znanja jezika. »Jezik, ki se ne prenaša, je jezik s problemi,« je dejal, in opozoril, da je res prvi dejavni družina, zagotovo pa je drugi zelo pomemben dejavnik šola, kjer prihaja do socializacije otrok. »Danes pa je šola v Galiciji dejavnik asimilacije, uveljavljanja španskega jezika. Vajno vstopa veliko število galicijsko govorečih otrok, ob koncu obvezne šole pa postanejo španski govoreči, je še dejal.

Manifestacija se je končala s sprejemom sklepne resolucije, manifest, ki so ga na zahtevo množice prebrali dvakrat. Manifest je podpisalo 30 pomembnih kulturnih osebnosti, ki njemu pa je pristopilo več kot 600 organizacij civilne družbe, podpisalo pa ga je več tisoč državljanek in državljanov Galicije.

Fernando Arrizado Abuin





Danes najbolj znano palestinsko območje Gaza je dejansko veliko koncentracijsko taborišče, kjer ljudje živijo v vsakdanjem strahu pred terorističnimi zračnimi napadi in v nenehni borbi za preživetje. Palestinci so v ta namen zgradili veliko število rogov, po katerih iz sosednjega Egipta prihaja vse, kar ne more skozi edini mejni prehod.

TRDA VSAKDANJOST V OBLEGANI GAZI

Do življenja skozi podzemlje

BRUNO KRIŽMAN



Zadnje pozive za palestinsko državo je izrekel papež Ratzinger med svojo potjo po Bližnjem vzhodu. Vse bo ostalo po starem, saj si nihče ne upa kaj več od besed, če noče, da bi ga obtožili protisemitizma. Holokavst je namreč cenjena delnica, ki že skoraj 65 let prinaša dividende.

Najbolj znana palestinska enota

je danes Gaza, ki je ob bombastičnih nazivih avtonomnega ozemlja dejansko koncentracijsko taborišče v vsakdanjem strahu pred terorističnimi zračnimi napadi in v nenehni borbi za golo preživetje. Gaza res meji tudi na Egipt, tamkajšnja politično prevladujoča bratovščina pa je vse prej kot naklonjena palestinski stvari. Skozi mejni prehod v mestu Rafah tako prihaja le miloščina, označena kot humani-

tarna pomoč in še ta se večkrat zatakne.

Sila je navadno največji motivator in tako so Palestinci iz egiptovskega ozemlja do svoje »avtonomije« zgradili veliko število rogov, skozi katere prihaja v Gazo vse, kar ne more skozi ozko grlo.

Novoletna izraelska ofenziva je imela formalen cilj v uničenju tiho-tapskih poti, preko katerih v Gazo pri-

haja to, kar uradno ni dovoljeno. Seveda tudi rakete in drugo orožje. Po končani ofenzivi s 1300 ubitimi in ogromno materialno škodo so odkrili, da tudi celo tona težke bombe niso uničile rogov. Res so poškodovale izhode na palestinski strani, te pa upravitelji navadno popravijo v nekaj dneh.

Struktura rogov je dokaj standardna. Na palestinski strani izkopajo navpično brezno, globoko 15 metrov, iz dna pa teče rov vodoravno pod mejo do egiptovskega ozemlja. Višina in širina rova sta odvisna od potreb. Navadno se v njih lahko hodi s sklonjeno glavo, širina pa je pri enem metru. Obstajajo rovi, ki so namenjeni izključno prehodu orožja in so navadno večji, upravlja pa jih gibanje Hamas, ki ima sicer glavno besedo pri obratovanju celotnega sistema.

Običajni rovi so zasebna podjetja in obračajo dokaj zajetne vsote denarja. Rov s klasično dolžino 300 metrov velja približno 100 tisoč evrov, od začetka izkopavanja do obratovanja pa navadno mineta dva meseca, če ni letalskih napadov. Nekako v dveh, treh mesecih se naložba povrne.

Rove začenjajo na egiptovski strani, ker je odnašanje izkopanega peska in kamenja dokaj kočljiva stvar, ki jo morajo opravljati izključno ročno s pomočjo vreč in košar. Naklon na egiptovski strani je blag in pri obratovanju olajšuje odpremo blaga. Izhodi na palestinski strani so globoka brezna, nad katerimi namestijo električno napravo (vinč) za dvigovanje tovorov. Na obeh straneh rova sta nameščeni napravi za vodoravno premikanje tovorov. V ta del operacije je že posegla moderna logistika, ki se poslužuje večjih plastičnih zabojev, ki jih zvezane v dolgo vrsto stroj polne vleče v Gazo, drugi pa prazne nazaj na egiptovsko stran. Na obeh terminalih je primeren velik prostor, ki omogoča začasno skladiščenje in organizacijo dvigovanja na površje. Pri gradnji morajo paziti na ravno črto rova, da bi se tovari ne zatikali. Tovori vsebujejo običajno potrošniško blago, hrano in vse kar spada v nakupovalni domet prebivalcev Gaze. Hamas strogo nadzira, da bi v Gazo ne uhal alkohol, zelo visoko pa so obdavčene cigarete. Neredko morajo preko rova tudi manjše domače živali, kar terja posebno oskrbo, ker se živali nerade podajajo v notranjost. V celotni dolžini so stene in strop rogov v rednih razdaljah podprti z lesenimi tramovi, ki zmanjšujejo možnost udarcev. Vsekakor so nesreče razmeroma pogoste in so v lanskem letu terjale kar 40 žrtev.

V dogovorih med Egiptom in Izraelom rovi niso predvideni, egiptovska policija pa proti izkopom ne ukrepa, čeprav njeno pasivnost lastniki nagrajujejo z dokaj zanimivimi »bakšiši«. Ker so posebno med zadnjo ofenzivo izraelska letala uničila tudi tistih nekaj industrijskih obratov (v galvnem skromne delavnice živilske stroke), je finančni promet skoraj v celoti odvisen od pomoči, ki prihaja iz tujine. Beležijo nakazila Palestincev, ki živijo in delajo v tujini in dolarske zneske, ki jih petro-države ob Perzijskem zalivu plačujejo v zameno za svojo neaktivnost v splošnem političnem dogajanju.

Tako pomoč nadzira gibanje Hamas, ki je v Gazi popoln gospodar dogajanja, čeprav je v številčno skromnem malomeščanskem sloju prisotna

želja, da bi se le našlo kak dogovor z Izraelci in vzpostavilo normalno prečkanje meje za občasne ali trajne »gastarbeiterje«. V Gazi beležijo tudi strujo, ki bi najraje videla, da bi se oblegano območje enostavno priključilo Egiptu.

Strateški rovi v zgodovini

Tora Bora - Med sovjetskim posegom v Afganistanu je ameriška obveščevalna služba CIA preko gverilcev dopolnila zapleten sistem naravnih rogov in zgradila bunkerje v bližini mesta Džalalabad in preko njih partizane oskrbovala z orožjem in hrano. V rovih so namestili tudi tehniko, ki je služila pri odkrivanju vojaških ciljev. Sistem so prvotno opremili z napravami za prezračevanje in električnimi generatorji. Ko so se leta 2001 vloge zamenjale, naj bi se v podzemni labirint zatekel Osama bin Laden. Ni znano kakšno škodo so na utrdbah povzročila posebno intenzivna bombardiranja.

Gibraltar - Rtič, ki je predstavljal močno kontrolno točko na morskih poteh med Atlantikom in Sredozemljem, je pod površino prepleten s tuneli, ki so jih začeli kopati že med prvim španskim obleganjem od leta 1779 do 1783. Rovi so tedaj omogočili Britancem, da so bombardirali španske položaje na severni strani rta. Razvejanost rogov so razširili med drugo svetovno vojno in morda so prav povečane obrambne zmogljivost odsvetovala masiven napad na to britansko posest, ki je nadzirala morski promet.

Vietnam - Rovi v kraju Cu Chi so danes med velikimi atrakcijami Vietnama, Razpredajo se celo preko meje s Kampučijo in skozi nje so borci vietkonga dobivali hrano in orožje, ki je romalo po stezi Ho Či Minha. Cu Chi je bil med vojno proti ZDA glavni štab vietkonga. Rove so od tam izkopali tudi do notranjosti vojaških oporišč in večkrat z drznimi napadi povzročali ogromno materialno škodo letalom, pristajalnim stezam in zalogam streliva. Rovi v Cu Chiju so zelo nizki, po njih se je treba plaziti. Prehod že samih petdeset metrov terja zbranost in velik telesni napor.

Ob razmejnitveni črti med severnim in južnim Vietnamom so borci vietkonga v kraju Vinh Moc ob morški obali zgradili celo podzemno vas, ki je vsebovala celo prostor za šolo in bolnico. Iz vasi so oskrbovali nekaj manjših otokov, kjer je delovala protiletalska obramba. Američani niso Vinh Moca nikoli točno odkrili.

Jersey - Britanski otok v Rokavskem prelivu so med drugo svetovno vojno zasedli Nemci in ga uporabljali kot oporišče za floto podmornic in površinskih ladij. Na Jersey so spravili okoli pet tisoč vojnih ujetnikov (predvsem Rusov, Poljakov in Francozov), ki so delali kot sužnji in vsi tam pustili svoja življenja. Po izkrcanju v Normandiji so zavezniki prostore uporabljali predvsem za oskrbovanje ranjenec.

Sarajevo - Med vojno so leta 1993 izkopali 800 metrov dolg tunel, ki je iz obleganega dela mesta vodil do nevtralnega območja letališča, ki je bilo pod nadzorom OZN. Skozi tunel so dovažali orožje in hrano, seveda pa so se ga posluževali tudi ljudje za beg iz pasti.





Strokovnjaki, ki so v Repniču predavali o glivičnih boleznih vinske trte, zlasti o peronospori in oidiju, so v svojih posegih še zlasti poudarili potrebo po pravočasnem reagiranju, čim se pojavijo prvi znaki bolezni. To je največje jamstvo, da so varstveni posegi lahko uspešni.

POBUDA KZ V OKVIRU ZGONIŠKE OBČINSKE RAZSTAVE VIN

Na glivične bolezni vinske trte je treba vselej budno paziti

MARIO GREGORIČ



V ponedeljek, 25. maja je bilo v Sprejemnem centru v Repniču v okviru 45. razstave vin zanimivo srečanje na temo »Glivične bolezni vinske trte s posebnim poudarkom na peronospori

in oidiju. Na pobudo Občine Zgonik je srečanje priredila Kmečka kot predavatelj pa je povabila izkušene področne strokovnjake iz naše Dežele in Slovenije.

Po uvodnem pozdravu odbornika za Kmetijstvo zgoniške občinske uprave Vladimirja Budina in predstavitvi predavateljev s strani predstavnika Kmečke zveze Maria Gregoriča,

LJUBLJANA - Po zadnjih podatkih Delež kmetijstva v slovenskem BDP pada

Delež kmetijstva v slovenskem bruto domačem proizvodu (BDP) se je v zadnjih letih znižal. Leta 1995 je znašal še 2,7 odstotka, leta 2005 1,7 odstotka, leta 2007 pa 1,2 odstotka. Bruto dodana vrednost je do leta 2005 porasla na okoli 5300 evrov, leta 2007 pa padla pod 5000 evrov. Po dohodku v kmetijstvu je Slovenija med zadnjimi v EU. Delež kmetijstva v slovenskem BDP je leta 1995 znašal 2,7 odstotka, leta 2000 dva odstotka, do leta 2003 je padel na 1,5 odstotka in se leta 2005 zvišal na 1,7 odstotka, nato pa leta 2007 padel na 1,2 odstotka. Med letoma 2000 in 2007 se je število kmetijskih gospodarstev v Sloveniji zmanjšalo za okoli 20 odstotkov na 75.340, je na današnji novinarski konferenci v Ljubljani povedala Irena Žaucer.

»Razlog za padec deleža kmetijstva v BDP ni le rast drugih dejavnosti, ampak tudi uvedba nove kmetijske politike z letom 2007,« pravi Žaucerjeva. Bruto dodana vrednost na polnovredno delovno moč v kmetijstvu je leta 1995 znašala 2544 evrov, leta 2005 je bila pri 5328 evrov, nato pa se je leta 2007 znižala na 4952 evrov. Faktorski dohodek na polnovredno delovno moč se je povečeval še hitreje (z okoli 1600 evrov leta 1995 na slabih 5300 evrov leta 2007), ker je rasel tudi obseg subvencioniranja. Glede tega dohodka je bila leta 2007 Slovenija med zadnjimi v EU.

S skupno kmetijsko politiko, ki jo je Slovenija uvedla z letom 2007, se je spremenil sistem subvencioniranja. V obdobju 2000-2006 so 40 odstotkov vseh subvencij predstavljale subvencije na proizvode, ostalo pa so bile druge subvencije, namenjene za kmetijsko-okoljske ukrepe, slabše pogoje kmetovanja, nadomestila izpada dohodka zaradi naravnih nesreč. Delež teh drugih subvencij s 60 odstotkov v omenjenem obdobju v letu 2007 povečal na 96 odstotkov.

Slovensko kmetijstvo je po besedah Žaucerjeve zelo povezano z živinorejo, saj je bilo v obdobju 1995-2007 z živinorejo povezanih 69 odstotkov kmetijske proizvodnje.

je kot prvi predaval mag. Gabrijel Seljak, fitopatolog pri Kmetijsko gozdarskem zavodu Nova Gorica. V svojem izredno zanimivem posegu je prikazal zapletenost biološkega kroga peronospore in pomembnost vremenskih razmer za razvoj glivice. Pri tem je izpostavil izredne razmere v letu 2008, ko je ta glivica vsled njenega težko predvidljivega razvojnega kroga neprijetno presenetila mnogo vinogradnikov, tudi zelo izkušenih. S podrobnim prikazom učinkovanja razpoložljivih sredstev za zatiranje peronospore in možnih napadov glede na vremenske razmere, je Seljak dal prisotnim vse potrebne napotke za uspešno preprečevanje napadov te bolezni in njeno zatiranje. Z istimi kriteriji je opisal razvojne značilnosti oidija ter načine uspešnega preprečevanja njegovih nemalokrat podcenjenih napadov.

Sledilo je prav tako zanimivo predavanje dr. Paola Sivilottija, ki je odgovoren za usmerjeno varstvo rastlin pri Raziskovalni službi ustanove ERSA. Dr. Sivilotti je s svojim izvajanjem in številnimi podatki o okužbah peronospore dopolnil že sicer zelo bogato poročilo predgovornika. Svojo pozornost pa je namenil predvsem preprečevanju napak pri izvajanju protiperonosporičnih škropljenj. Napake, je podčrtal predavatelj, zadevajo predvsem čas posega ali/in zgrešeno izbiro sredstev glede na njihov način delovanja, na vremenske razmere in razvojno fazo trte.

Izpostavil je tudi pomen usmerjenega varstva trte pred glivičnimi obolenji, ki se poslužuje vremenskih podatkov, predvsem temperature in padavin. Ti podatki, ki so osnova za navodila o škropljenjih, omogočajo znižanje števila posegov proti boleznim in so zato zelo pomembni tako iz gospodarskega kot okoljsko-varstvenega vidika.

Zanimiv je bil tudi poseg agronoma Carla Topassinija, izvedenca za biološko zatiranje bolezni rastlin. Topassinij je uvodoma nakazal namembnost biološkega varstva, ki je predvsem naravovarstvena, obenem pa daje veliko pozornost zdravstveni neoporečnosti kmetijskih pridelkov in živil.

V tej logiki je zajet način varstva vinske trte, ki predvideva za zatiranje peronospore le uporabo bakrenih sredstev (oksikloridov, hidroksidov ipd), za boj proti oidiju pa le žveplo v raznih oblikah.

Predavatelj je, kljub svoji prepričanosti v tovrstno zatiranje glivičnih obolenj, priznal, da lahko ta način varstva deloma zataji v letih hudih napadov kot je bilo leto 2008. Dodal pa je, da je skrb za okolje in zdravstveno neoporečno grozdje in vino, vredna tega tveganja.

Zanimiva vprašanja, ki so jih ob koncu srečanja postavili številni slušatelji, so bila dokaz o uspehu predavanj in so nudila prisotnim možnost za poglobitev in razširitev znanja v zvezi z glivičnimi boleznima, ki sta bili predmet razprave.

STROKOVNI NASVETI

Kmetijska opravila v juniju

Junij je mesec, ko imamo veliko dela, saj rastline bujno rastejo. Rastlinski deli so sočni in občutljivi. Zato se v tem času lahko širijo bolezni in škodljivci, na katere moramo biti še posebno pozorni.

VINOGRAD – Približno na začetku meseca cveti trta. Po navadi ob polnem cvetenju ne škropimo, drugače pa okrog cvetenja uporabljamo sisteme. Ker je trta v fazi cvetenja zelo občutljiva za bolezni, je najbolje, da se strogo držimo nasvetov strokovne službe. Isto velja za morebitno škropljenje proti botritisu in za ostale probleme. V tem času moramo vinograd stalno oskrbovati. Če vinograd obdelujemo, to storimo zelo površinsko, globina naj bo 5-10 cm. Če pa ga pustimo zatavljenega, kosimo, ko je trava visoka približno 25-30 cm.

V slučaju pomanjkanja mikroelementov v prejšnjih letih v tem času opravimo listno gnojenje s pripravki, ki vsebujejo predvsem železo in magnezij. Gnojilo primešamo sredstvom za škropljenje proti peronospori in oidiju.

Poleg škropljenja imamo v vinogradu še druga opravila, kot so povežovanje mladja, vršičkanje in odstranjevanje zalistnikov. Paziti moramo, da pustimo dovolj listov in da to pravočasno opravimo.

OLJČNI NASAD – Tudi v sadovnjaku in oljčnem nasadu travo kosimo ali obdelujemo. Pokošeno travo lahko potresemo okrog debla. Zelo važno je, da tla oskrbujemo, predvsem pod mladimi oljkami.

SADOVNJAK – Junij je čas za poletno obrezovanje breskev. Nadaljujemo s pobiranjem češenj. Ko pobiramo, moramo paziti, da ne pokvarimo majskih kitic, ki rodijo več let zaporedoma. Začnemo tudi s pobiranjem breskev, marelic ter drugega zgodnjega sadja. Jablanov škrlup zatiramo z bakrovimi pripravki, pripravki na podlagi mankozeb ali drugimi. Proti oidiju škropimo z žveplom. Na podoben način zatiramo oidij pri breskvi in marelici.

ZELENJADNI VRT – V juniju je zelo pomembno, da odstranjujemo plevel. Najbolje je, da to storimo v prvi fazi razvoja vrtnin. Plevel odstranjuje-

mo ročno ali s površinskim okopavanjem. Pri ročni odstranitvi moramo plevel odnesti daleč od vrta, posebno če je na tem, da cveti. Plevelu se lahko izognemo tudi s tem, da pred presajanjem zemljo prekrijemo s plastično folijo. Za prekrivanje zemlje lahko uporabljamo tudi slamo, s prekrivanjem pa dosežemo, da se zemlja v vročih poletnih dneh ne posuši.

Ob suhem vremenu pogosto zalivamo, najraje zjutraj. Če namreč zalivamo proti večeru, bo zemlja ostala vso noč vlažna, kar privablja polže in razne bolezni. Poleg tega so proti večeru rastline tople od sonca, vodovodna voda pa je po navadi bolj hladna. Ta razlika v temperaturi rastlinam ne prija dosti. Pri nas uporabljamo za zalivanje v glavnem vodovodno vodo, ki vsebuje tudi klor in kalcij. Da nekoliko zmanjšamo vsebnost teh dveh elementov, vodo točimo v posodo, ki je lahko iz plastike, vsekakor pa ne železna. Iz nje nato črpamo vodo, ki se bo na ta način nekoliko ogrela.

Pobiramo grah, solato rezivko, blitvo, špinado, radič, peteršilj, proti

koncu meseca pa zgodnji krompir.

V prvi polovici meseca sejemo jensko-zimske sorte kapusnic. Sejemo tudi veliko drugih vrtnin, kot so sladki komarček, blitva, korenje, zeleni radič, glavna solata, zelena, peteršilj in druge. Paradižniku v tem času odstranjujemo zalistnike in ga vežemo na oporo, istočasno pa kontroliramo, da starejše opore ne preveč stiskajo stebila. Dobro je tudi, da paradižnik in ostale plodovke sedaj dognojujemo z dušikovimi gnojili.

V tem času so v vrtu pogost problem glivične bolezni, na paradižniku se lahko pojavijo peronospora in druge. Prav tako se peronospora lahko pojavi na krompirju, bolezen pa zatiramo z bakrovimi pripravki. V tem času se lahko pojavijo prvi hrošči na krompirju. Nadležnega škodljivca uspešno zatiramo z biološkimi pripravki na podlagi bakterije *Bacillus thuringiensis*, ki človeku ne škodi. Pripravki so učinkoviti, če škropimo ob pravem trenutku, in sicer, ko so prisotne prve ličinke. Na bučkah se lahko pojavi oidij, ki ga zatiramo z žveplom. Česen in čebulo več-

krat napada čebulna plesen, ki jo zatiramo z bakrovimi pripravki. Z istimi zatiramo rjo, ki se lahko pojavi na čebuli ali česnu. Čebulo lahko napade tudi bela gniloba, proti tej pa je učinkovito le kolobarjenje. Enako velja za fuzariozo in virusna obolenja, proti katerim ne razpolagamo z učinkovitimi sredstvi.

OKRASNI VRT – Spomladanske enoletnice so v tem času skoraj povsem odcvetele. Sedaj so na vrsti rastline, ki cvetijo poleti.

Okrasna trata se v tem času dobro in hitro razvija. Sedaj jo režemo, pognojimo, nato pa zalijemo.

Ob vlažnem vremenu se lahko širijo bolezni tudi na okrasnih rastlinah. Bolezni se lahko širijo tudi v primeru rose. Skrbno torej kontroliramo, da rastline nimajo bolezenskih znakov.

Pelargonije od sedaj naprej zalivamo vsak dan. Koristno je tudi, da vsakih 8 – 10 dni pognojimo s specifičnimi pripravki. Gnojilo razredčimo v vodi za zalivanje. Podobno velja tudi za ostale okrasne lončnice.

Magda Šturman



KD Rečan - 40 let prizadevanja in kulturnega snovanja »po slovensko«

Vztrajna korenina slovenske lipe



Med zanesenjaki, ki so leta 1969 napisali in podpisali statut društva Rečan, je tudi Aldo Klodič, aktiven član, ki je v tem dolgem obdobju, večkrat prevzel tudi predsedniško funkcijo:

Mislím, da praznovati obletnice nekega društva je zanimivo, kadar društvo je še živo in ima pred sabo dobre perspektive. Četudi deluje v za-

kotnem kraju slovenske Benečije, kjer živi okrog 600 oseb, je za KD Rečan zanimiv podatek, da ima več kot 50 članov, ki redno obnavljajo članarino. In še bolj zanimivo je dejstvo, da deluje in brani slovensko kulturo na robu našega enotnega prostora, kjer je bitka proti asimilaciji najbolj krvava, in kjer tudi danes ni gotovo, da naša slovenska duša ne bo izginila. Če bo zagnila beneško-slovenska korenina, bo obubožala tudi ljubljanska lipa, četudi danes jo ne zanima dosti za tole obmejno koreninco. Še se misli na nas kakor na boge reveže, ki so na koncu svojega življenja, a gre za veliko zmoto. Če govorimo o nacionalni zavesti, so zamejci velikokrat najbogatejši in tudi najbolj pripravljeni zavarovati naš prostor, ker poznajo težave, ki pritiskajo na našo kulturo in so največkrat prisiljeni potruditi se za ohranitev te dediščine. Ne vem, kako bomo praznovali 50. obletnico, če pa je ne bomo, ne bomo krivi samo člani društva Rečan...

Aldo Klodič

agenda

ZA MLADE GODBENIKE

Zveza slovenskih kulturnih društev in Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti prirejata peti mednarodni mladinski godbeniški laboratorij, ki se bo odvijal v Dijaškem domu v Portorožu od nedelje, 19.7. do sobote, 25.7. 2009. Prijavnica in razpis sta na razpolago na spletni strani www.zskd.eu ali pa na uradih ZSKD. Zainteresirani pohitite!!!

ZA OSNOVNOŠOLCE

POLETNE USTVARJALNE DELAVNICE – na razpolago je še nekaj mest Zveza slovenskih kulturnih društev prireja 11. Poletne ustvarjalne delavnice, namenjene osnovnošolskim otrokom. Odvijale se bodo ob 23. do 28. avgusta 2009 v Mladinskem hotelu Pliskovica. Prijavnica in ostale informacije so na razpolago na spletni strani www.zskd.eu ali pa na uradih ZSKD. Zainteresirani pohitite!!!

Nagrada IGNACIJ OTA – IZTEKA SE ROK PRIJAVE SKLADB

30. junija 2009 se izteče rok prijave na 4. natečaj za zborovske skladbe. Razpis dobite na spletni strani www.zskd.eu.

ZANIMIVE DELAVNICE ZA DRAMSKE IGRALCE

JSKD razpisuje Mednarodne poletne gledališke delavnice, ki bodo potekale v Izoli od 24. do 30. avgusta 2009. Rok prijave zapade 17. julija 2009.

COROVIVO 2009

15.6.2009 se izteka rok za prijavo na državno tekmovalno revijo pevskih zborov. Razpis je na razpolago na ZSKD.

Uradi ZSKD so na voljo za vse informacije
Trst: tel. 040 635 626,
e-pošta trst@zskd.org
Gorica: tel. 0481 531495,
e-pošta gorica@zskd.org
Čedad: tel. 0432 731386,
e-pošta cedad@zskd.org
Solbica: tel. 0433 53428,
e-pošta rezija@zskd.org
www.zskd.eu

tičnega zatiranja, si je novonastalo združenje s kulturno-rekreacijsko dejavnostjo zastavilo cilj okrepitve, ohranitve in oživitve izgubljene zavesti. Petje je seveda pridobilo osrednjo vlogo z ustanovitvijo pevskega zbora, ki je izvajal slovenske ljudske in cerkvene pesmi. Sledila je dejavnost gledališke skupine, ki je debitirala s predstavama nabožne vsebine "Nas Božic" in "Tarpljenje Jezusa Kristusa po Lukežu an Matevžu". Iz te skupine se je razvilo Beneško Gledališče.

Društvo je začelo povezovati ljudi na teritoriju s pobudami kot so Senjam Beneške Piesmi, oz. festival beneške glasbene ustvarjalnosti, potujoča pobuda »Zapojmo jo na sred vas«, katere namen je ovrednotenje zapuščenih naselij na občinskem teritoriju, srečanje slovenskih, furlanskih in slovenskih narečnih pesnikov »V nebu luna plava«, pohod iz Topolove v Livek in obratno »Čez namišljeno črto«, predstavitev najnovejših gledaliških predstav in publikacij »Kulturna jesen«, Kres sv.Ivana, predavanja na aktualne teme, kolar oz. »Kolendar« v beneškem narečju in potujoča Božična devetica po vaseh krajevne župnije.

V štiridesetih letih je beneška stvarnost doživela velike spremembe in razvoj na vseh področjih; društvo Rečan je še med njenimi aktivni sooblikovalci in je v prejšnjih dneh praznovalo štiridesetletnico ustanovitve. Obletnice so se spomnili 16. maja v telovadnici na Lesah z izvedbo igre »Tonca Ponediščak an Petar Matajurac«, v kateri so nastopali za Benečijo emblematični, resnični in simbolični liki. Misel na skupno zgodovino in predvsem na težke trenutke masovnega izseljevanja, je spodbudila razmišljanje in spodbudno sporočilo, naj vsi Benečani nadaljno skrbijo za ohranitev svojega jezika in tradicij.

Kot je Margherita Trusgnach zapisala na spletni strani zgodovinskega beneškega društva: "Dielo ki smo ga napravili an ki ga delamo še napri lahko store vsem zastopit kua nam stoji par sarcu naša slovenska beseda: mi bomo delali le narpi an smo, ku nimar, parpravljeni sodelovat z vsem tistim društvami an ustanovami ki jo mislejo ku mi."



ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV

MLADI,

NE ZAMUDITE PRILOŽNOSTI ...

Državna civilna služba je zanimiva priložnost za dekleta in fante med 18. in 28. letom.

Kaj pridobiš?

Civilna služba je najprej človeška izkušnja. Odvija se v duhu ustavnih načel in solidarnosti ter nudi možnost, da mladi pridobivajo znanje in praktične sposobnosti. Zato je civilna služba priložnost za osebno rast in formacijo.

Za mnoge prostovoljce je bila koristna, ko so vstopili v svet dela.

Kako poteka?

Služba se odvija v kulturnih, športnih in drugih neprofitnih organizacijah. Prostovoljci lahko urnike prilagajajo študiju. Za svoje delo prejemajo mesečno plačilo po pogodbi, ki traja eno leto. V okviru službe je možno pridobiti formativne kredite za študij na univerzi in v poklicnem usposabljanju, po zaključku pa potrdilo, ki bo obogatilo vaš poklicni življenjepis.

Info:
ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV
Ul. San Francosca 26 - TRST
tel.: 040 635626, trst@zskd.org, www.zskd.eu
DRŽAVNA CIVILNA SLUŽBA
ARČI SRVETIO CIVILE
tel. 040-761693, www.srvetio.gov.it, www.zskd.eu

Čar knjižnega branja

Težko je verjeti napovedi, da bodo današnja in prihodnja multimedijška, digitalna sredstva čez nekaj let nadomestila knjigo. Prav tako si je težko predstavljati, da bomo nekoč brali romane, povesti in črtice na bolj ali manj velikih ekranih oz. prenosnih ekrančkah. Nekaj takega se sicer že pojavlja in bo morda odščitnilo knjigi nekaj bralcev. Pa vendar se mi ne zdi mogoče, da bi kljub vsej tehnologiji, knjiga popolnoma izginila iz polic naših domov, knjižnic in knjigarn.

Ko se vzame v roke knjigo, je preveč mikavno si jo ogledati kako je opremljena s prednjo in zadnjo platnico ter jo nato odpreti z občutkom odhoda na dolgo in nadvse zeleno potovanje. Vsaka obrnjena stran in prebrano poglavje so kakor etape, nove pokrajine. Prebrana stran ali poglavje ostane kot spomin na obiskane kraje, iz katerega se vijejo vonjave in prizori, ki se spojijo z občutki in mislimi. Človeka zajame strast, da strani kar požira in prebrana knjiga postane kot dobra hrana za dušo, kot okus, ki traja vse življenje. Ta okus človeka privede, da se h knjigi spet vrača, jo spet okusi, ter odkrije besede, stavke in poglavja, ki jih je prej prezrl ali površno prebral. Vse to kar preberemo vstopa v naš življenjski vsakdan. Spaja se z našim vsakdanjim delom in oplaja naša dejanja, besede, misli. Ohranja nam stik z našo bližnjo in daljno preteklostjo, pove nam kdo smo in od kod prihajamo. Knjiga nam odpira nova obzorja in riše obrise prihodnosti, vse bolj se nam kaže kot svetilnik znotraj človekovega duševnega in duhovnega sveta.

Brez knjige bi prav gotovo bili ob našega življenjskega sopotnika. Še posebno je to pomembno za narodno skupnost kakršna je naša. V knjigi naša skupnost živi, vstopa v bogato tradicijo slovenske, evropske in svetovne kulture. Skupaj z njo stopamo tudi mi, od našega otroštva do odraslosti. Ob njej se oblikujemo kot osebe in narod. Preko knjige si pridobivamo naš spomin in istovetnost. S knjigami in pisano besedo nakazujemo pot v prihodnost.

i.nformacije

Združenje E. Blankin Ulica San Domenico 78, 33043 Čedad tel/fax: 0432 701455 e-mail: slovlt@tin.it

Slovenska prosveta Ulica Donizetti 3, 34133 Trst tel: 040 370846, fax: 040/633307 e-mail: sp@mladika.com

Zveza slovenske katoliške prosvete Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica tel/fax: 0481 538128 e-mail: zskp_gorica@yahoo.it

Zveza cerkvenih pevskih zborov Ulica Donizetti 3, 34133 Trst fax: 040 633307

Združenje cerkvenih pevskih zborov Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica tel/fax: 0481 31817 e-mail: zcpz_go@libero.it

Evelina Umek: biti pisatelj



V tem času se v Tržaški knjigarni odvijajo Dnevi slovenske tržaške knjige. Vi boste tudi aktivno sodelovala. Od kdaj pišete?

Pisati sem začela v nižji gimnaziji. Sprva so to bili prosti spisi, ki nam jih je dal prof. Fajs in najbolje objavljaval v Literarnih vajah. To me je spodbudilo, da sem začela načrtno pisati za Literarne vaje, za objavo. Navdih sem črpala iz svojega okolja, iz pripovedi, ki sicer niso bile namenjene mojim ušesom, a so v meni vzbujale različna občutja, asociacije, iz katerih so vzniknili moji prvi junaki, moje prve zgodbe.

Kaj skušate posredovati preko vašega pisateljevanja?

Pisateljevanje mi pomeni pričevanje, o času, o ljudeh, prostoru, sporočanje drugim, kar doživljam, občutim, vidim, čeprav se moja pripoved ne odvija v prvi osebi in to niso dnevniki, vendar pišem skozi sebe. Obenem pa skušam vsako dogajanje pokazati čim bolj objektivno, z določeno distanco in prepušчам bralcu, da sam razbere »svoje« sporočilo.

Skoraj štiri desetletja sem preživela v Ljubljani, posvetila sem se pisanju za otroke in šele, ko sem se vrnila v Trst, sem začutila, da moram pisati za odrasle. Zgodbe so se prav tako kot v najstniških letih začele porajati iz okolja. Prepričana sem, da le tisti, ki živimo tukaj, lahko pričujemo o našem življenju, težavah, odrinjenosti pa tudi sožitju z večinskim narodom. Vsak prostor ima svojo zgodbo, ki je lahko specifična in obenem univerzalna.

Kakše so težave biti pisateljica?

Pisateljevanje mi je predvsem v veselje. Ko pišem, vse okoli mene izgine, na zaslonu se porajajo besede, ki sledijo neki notranji nuji. Ko razmišljam in ustvarjam junake svojih romanov, rastejo počasi. Najprej jih postavim v čas in prostor in potem nizam njihove lastnosti, odnose... Gibljam se v izmišljenem svetu, kjer je vse mogoče.

Ko pišem za otroke, je veselje drugačno, najti moram v sebi igrivost in jo preliti v besede, da bodo lažje našle pot do mladih bralcev.

Ko je knjiga napisana, se začne njegova pot do založbe, do tiskarne in tista najtežja - med ljudi. Za vse nas, ki ustvarjamo na obrobju slovenskega prostora, je pot do središče Slovenije naporna, včasih skoraj nemogoča. S temi težavami se srečujemo vsi, pisatelji in pisateljice, razen redkih izjem.

Kakšna je danes vloga knjige?

Živimo v dobi medijev, ki nenehno zahtevajo našo pozornost, pitajo nas s takimi in drugačnimi novicami in čenčami, svetovni splet nas privlačuje z množico podatkov in s svojimi nešteti možnostmi, toda knjiga je obdržala svojo vlogo. Branje knjige je intimno dejanje, ko je človek sam s seboj, z avtorjem in njegovim delom. Pisana beseda posreduje znanje, sprošča domišljijo, spodbudi bralca k razmišljanju. Bralec je veliko bolj svoboden kot gledalec televizije ali deskar na internetu.

Bo v prihodnosti še vedno aktualna?

Že pred nekaj desetletji so se mnogi spraševali o aktualnosti knjige, ali jo bodo izpodrinile digitalne izdaje. Tudi danes najdemo veliko tekstov na internetu, za zbrano branje jih moramo natisniti na papir. Prepričana sem, da bo tudi v prihodnosti knjiga aktualna. Vedno pa bo bolj pomemben kot nosilec besedila njegova vsebina.

Doživljate, da je zanimanje mladih za knjigo primerno?

Če se ozrem okrog sebe, srečujem mlade, ki veliko berejo in tiste, ki se jim zdi knjiga odveč. Ti iščejo samo tiste informacije, ki jih zanimajo, in odklanjajo predvsem literaturo. Zdi se mi, da se z odrasčanjem izgublja zanimanje za knjigo, zato je zelo pomembno, da se knjiga zasedra v otrokove navade že v otroštvu. Bralna značka je lepa popotnica bodočemu bralcu.

Kakšno oceno dajete kakovosti zamejske in vseslovenske knjižne produkcije?

Ocenjevati slovensko in zamejsko knjižno produkcijo bi bilo herkulsko dejanje. V Sloveniji izide toliko novih knjig slovenskih avtorjev, da je nemogoče prelistati vsakoletne novosti, kaj šele jih prebrati. Mislim, da je slovenska knjižna bera dovolj raznolika in tudi na zadovoljivi ravni. Nekateri avtorji seveda izstopajo. V zamejstvu pa smo lahko ponosni na svoje knjižne izdaje, na tako majhnem prostoru najdemo pesnike in pisatelje, pisce različnih zvrsti, ki ne zaostajajo za tistimi iz matične domovine. Predvsem je razveseljivo, da se pojavljajo nova imena, nove avtorice. Pogrešam pa mlajše pisce, tako pesnike kot pisatelje. Morda pa je vse večja okuženost z italijanskim medijskim prostorom tista ovira, ki jim jemlje pogum, da bi spregovorili v slovenskem jeziku.

trst

DRUSTVO SLOVENSКИH IZOBRAŽENCEV in KNJIŽNICA DUŠANA ČERNETA vabita v ponedeljek, 1. junija, v Peterlinovo dvorano v Trstu, na odprtje dokumentarne razstave IVAN RUDOLF IN PADALCI. Spregovorili bodo načelnik Vojaškega muzeja Slovenske vojske polkovnik doc. dr. Tomaž Kladnik, avtorja razstave doc. dr. Gorazd Bajc z Univerze na Primorskem in kustos dipl. zgod. Blaž Torkar iz Vojaškega muzeja ter član »Rudolfove skupine« primorskih padalcev Ciril Kobal iz Kopra. Časnikar Saša Rudolf bo predstavil video prikaz o življenju očeta Ivana, na ogled pa bo še dokumentarec iz vojnih dni o Jugoslovanskem gardnem bataljonu na Bližnjem Vzhodu. Začetek ob 20.30.



Združenje cerkvenih pevskih zborov iz Gorice prireja v nedeljo, 7. junija 2009 ob 18. uri v cerkvi sv. Andreja v Štandrežu, tradicionalni koncert cerkvenih pesmi. Nastopali bodo Mešani pevski zbor Štandrež, Moški pevski zbor Štmaver, Mešani pevski zbor F. B. Sedej iz Števerjana,

gorica

MoPS Akord iz Podgore bo nastopil 7. junija v Gorjanskem na Krasu v sklopu treh koncertov posvečenih dr. Karlu Štreklju, domačinu in zbiratelju slovenskih ljudskih pesmi, katerega letos teče 150. obletnica rojstva. V istem sklopu bo 6. junija nastopila dekliška vokalna skupina Bodeča neža iz Vrha sv. Mihaela, 8. junija pa MPZ Štandrež.

Ameriški zbor University of Utah Singers navdušil



Mladostniško navdušenje, ki je naravnost izbruhnilo ob zaključku nastopa ameriškega koncertnega zbora »University of Utah Singers«, samo po sebi priča, da je bil sobotni goriški koncert v KC Lojze Bratuž prava poslastica tako za mlade kot za manj mlade navdušence zborovskega petja.

V svojem nastopu so mladi američani predstavili popoln niz ameriške zborovske tradicije, ki je zaobjel ameriške duhovne, med temi tudi nekaj gospel, ljudske in tipične kavbojske pesmi. Nekaj pesmi je bilo tudi uspešnic iz ameriških musiklov, še posebno zaključna

Oklahoma! Zbor vodi dr. Brady R. Allred, profesor glasbe in ravnatelj »Choral Studies« na univerzi v Salt Lake City, glavnem mestu zvezne ameriške države Utah.

Priznanje s strani publike je bilo še posebno podčrtano, ko je zbor zapel tri slovenske narodne pesmi Pa se sliš, Dajte dajte in Dekle je na pragu stalo.

Goriški koncert zbora University of Utah Singer spada v mednarodno koncertno turnejo 2009. Turneja predvideva gostovanja na Češkem, v Madžarski, v Hrvaški, trikrat v Sloveniji (Brežice, Koper in Ljubljana), v Avstriji in Nemčiji.

V Čenijeboli otvorili obnovljene prostore društva »Monte Joanac«

V nedeljo, 24. maja je v Čenijeboli potekala otvoritev prenovljenega sedeža Kulturnega krožka »Monte Joanac«, ki skrbi za razvoj slovenske kulture in je zbirna točka domačinov.

Pred otvoritvijo je bila darovana dvojezična sv. maša, pri kateri je maševal p. Ciril Čarga, ki je podčrtal pomembnost premoščanja predsodkov, če želimo zgraditi mirno sožitje v večjezični in multikulturni družbi. To je bilo še posebno izrazito med sv. mašo in pri otvoritvi, ko je zapel zbor Pod lipo iz Barnasa. Pod vodstvom Nina Specogne, so zadonele pesmi iz bogate zbirke duhovnih in ljudskih pesmi slovenskega, italijanskega ter furlanskega izročila.

Uradni otvoritvi so prisostvovali Franco Beccari župan občine Fojda, odbornik Gabriele Verona za Gorsko skupnost, predsednik kulturnega krožka »Monte Joanac« Celso Topatigh, deželni predsednik SSO Drago Štoka in pokrajinski predsednik SSO za Benečijo Giorgio Banchig. Slovesnosti je prisostvoval tudi pokrajinski svetnik in občinski odbornik v občini Fojda Cristiano Shaurli.

Rino Petrigh je podal zgodovino društvenega sedeža, ki je bil zgrajen po drugi svetovni vojni. Kulturni krožek »Monte Joanac« pa izhaja iz čenijebolske zadruge. Po potresu je sedež bil obnovljen s sredstvi, ki so jih priskrbeli slovenski emigranti iz Švice. Pomembno je bilo posredovanje kulturnega delavca, pokojnega Ada Conta. Sedanja obnova sedeža je sad posredovanj in pomoči članov krožka, raznih ustanov, organizacij in Sveta slovenskih organizacij.

Župan Franco Beccari je bil ponosen, da ob koncu tretjega mandata, prisostvuje odprtju prenovljenega sedeža. Omenil je občinski prispevek, čeprav je večji del obnove sad prizadevanj članov krožka. Posebno je poudaril kako je bila Čenijebola diskriminirana zaradi prisotnosti Slovencev. Vse kar je naredila svoja uprava, naj bo kot delna odškodnina za težke čase, ki so jih morali vaščani pretrpeti.

Posegel je tudi predsednik SSO Drago Štoka, ki je omenil kako je Čenijebolo prvič obiskal pred štiridesetimi leti. Takrat je Štoka opravljal funkcijo deželnega. Vrnil se je leta 1976, ko se je v komisiji za potresno območje trdno zoperstavil nameri, da bi prebivalce Čenijebole izselili. Vaščanom je voščil, da bi naprej vztrajali v svojih kulturnih in družbenih koreninah ter za mirno sožitje.

Pokrajinski predsednik SSO Giorgio Banchig je spomnil na stoletne vezi Čenijebole z Nediškimi dolinami in na dolgoletno sodelovanje s krožkom »Monte Joanac«. Vse to je SSO od začetka podpiral, še posebno, ko je šlo za hribovita naselja, kjer pogosto ni zbirnih kulturnih in društvenih središč. Zaključil je z upanjem, da bo obnovljeni sedež tudi stičiščna točka za čenijebolske emigrante, ki bodo tako lahko gojili lastne korenine, zgodovino, identiteto, slovensko narečje, kar predstavlja upanje za prihodnost.

Pevski zbor Pod Lipo iz Benečije in Mešani pevski zbor Jazbine – Plešivo. Vsak zbor bo zapel tri cerkvene pesmi. Napovedana sta še dva zbora iz Slovenije.

V Štandrežu se zaključuje tradicionalni PRAZNIK ŠPARGLJEV. V nedeljo, 31. maja 2009 bo ob 19. uri na sporedu nagrajevanje ex-tempore, sledita nastopa župnijskega mešanega pevskega zbora iz Šempetra in mladinskega cerkvenega pevskega zbora iz Štandreža.

SCGV Emil Komel sporoča, da 3. in 4. junija od 16. do 18. ure bosta potekala dneva odprtih vrat, s predstavitvijo harfe, violina, violončela, flavte in kitare. Obenem so se že začeli vpisi v novo šolsko leto 2009/2010.

SCGV Emil Komel in društvo ArsAtelier vabita na Glasbeni mozaik ob 200 letnici smrti J. Haydna, ki spada v sklop sezone

»Snovanja 2009«. Koncert bo potekal 6. junija v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici, s pričetkom ob 20.30. Nastopili bodo solisti, komorne skupine, zbor in orkester SCGV Emil Komel pod vodstvom dirigenta Hilarija Lavrenčiča.

videm

V soboto 30. maja ob 20.30 v cerkvi Sv. Andreja nad Gorenjo vasjo (Podbonesec) bo potekal zborovski koncert Kal v poeziji. Peli bo sta mpoz Nediški puobi iz Ščigel in mepz Justin Kogoj iz Dolenje Trebuše. Poleg zborov bo nastopil še Gary guitar quartet. V nedeljo, 31. maja ob 10.00 uri bo potekala prireditev "Muzika an folklor med judmi"; ob 11.00 sv. maša v cerkvi Sv. Andreja; ob 13.30 laboratoriji muzike za otroke od 5. do 10. leta in ob 15.30 nagrajevanje natečaja Kal v poeziji na temo »Musica è... / Glasba je...«.



SKUPINA G8 - V Rimu se je končal vrh notranjih in pravosodnih ministrov

Boj proti terorizmu, vendar ob spoštovanju človekovih pravic

Protestni pohod protiglobalistov po rimskih ulicah brez večjih neredov

RIM - Ministri za notranje zadeve in pravosodje skupine najrazvitejših držav sveta in Rusije (G8) so v sklepni izjavi ob koncu dvodnevne srečanja v Rimu včeraj pozvali k bolj agresivnim ukrepom v boju proti »ostudnemu zločinu« spolnega zlorabljanja otrok. Ministri so v izjavi obsodili vse oblike izkoriščanja. »Spolno izkoriščanje otrok je, poleg tega, da je ostuden zločin, tudi velika kršitev temeljnih človekovih pravic,« so v izjavi zapisali ministri. Pozdravili so pobude in sodelovanje na tem področju v okviru G8, ob tem pa so opozorili na potreben razmislek o drugih »agresivnih ukrepih«, kot je vzpostavitev črne liste spletnih strani, ki vsebujejo otroško pornografijo, in blokiranje možnosti iskanja pedofilskih spletnih strani.

»Črno listo bi lahko vodile nekatere mednarodne organizacije,« so v izjavi predlagali ministri, ki so na zasедanju sprejeli tudi posebno deklaracijo o tveganju, ki ga za otroke predstavlja otroška pornografija. Poudarili so tudi, da omogoča tehnološki napredek boljše mednarodno sodelovanje na tem področju.

Italija je zaradi julijskega vrha G8 v L'Aquili iz varnostnih razlogov zaprosila za začasno prekinitev schengenskega režima, ki bi veljala med 18. junijem in 15. julijem, so včeraj sporočili predstavniki oblasti. »Ne pričakujem nikakršnega nasprotovanja,« je na srečanju v Rimu dejal notranji minister Roberto Maroni, ki je pismo s prošnjo naslovil na vse podpisnice Schengenskega sporazuma. Dodal je še, da morajo biti ukrepi za boj proti terorizmu v skladu s spoštovanjem človekovih pravic, pravice do azila in z evropsko zakonodajo.

Srečanje ministrov G8 se je končalo dopoldne, popoldne pa se je okrog štiri tisoč protiglobalistov (po oceni rimske kvesture) zbralo na protestnem shodu proti julijskemu vrhu G8 v L'Aquili in tudi proti vladnemu paketu za varnost. V bojazni pred neredi so varnostne sile dobro zastražile ulice, na katerih je bilo okrog tri tisoč agentov, po katerih so se protestniki premikali proti Trgu Navona, tako da je prišlo le do manjših izgredov. Policija je legitimirala pet protestnikov in jih takoj nato izpustila, organizatorji protesta pa so tudi sami poskrbeli za svojo redarsko službo. Protestni mimohod se je začel s transparentom, na katerem je bil napis Pravice globalnega državljanstva - proti G8 krizi in rasizmu, med drugimi gesli pa je bilo tudi Vsi smo ilegali.

Protest proti julijskemu vrhu G8 v L'Aquili je po rimskih ulicah potekel razmeroma mirno

ANSA



ITALIJA - Boj proti gospodarski krizi

Napolitano poziva državo k enotnosti

RIM - Italija ima vse možnosti, da premosti gospodarsko krizo, za doseg tega cilja pa je bistvenega pomena enotnost. Predsednik republike Giorgio Napolitano kot zgled te enotnosti navedla nedavni potres v Abrucih, ob katerem so se mobilizirale vse zdrave in dinamične sile v državi.

Napolitano je pozval vse državne institucije, začeni s prefekturami, naj pozorno spremljajo gospodarske težave in tudi napetosti, ki so posledica tega kritičnega ekonomskega trenutka. Zelo pomembno vlogo imajo pri tem prefekti, ki morajo v prvi osebi posredovati, da se težave ne izrodijo v napetosti in v še kaj hujšega.

Predsednik republike meni, da bi morala osrednja vlada v teh kočljivih trenutkih nameniti posebno pozornost podjetjem, ki se prevečkrat soočajo s hudimi biro-

GIORGIO NAPOLITANO

ANSA



kratskimi težavami. Napolitano je dal razumeti, da pretirana birokracija duši italijansko gospodarstvo, zato naj pristojni organi uresničijo zakone in določila, ki poenostavljajo razna birokratska opravila na področju gospodarstva in finančnega poslovanja. Predsednik je pri tem izrecno omenil t.i. okenca za podjetja in podjetnike ter servise, ki pomagajo priseljencem za učinkovito vključevanje v družbeno stvarnost.

ITALIJA

Berlusconija izdali posnetki deklet v vili Certosa

RIM - Silvio Berlusconi poskuša preprečiti objavo fotografij, posnetih na novoletni zabavi v njegovi vili na Sardiniji, na katerih so tudi mlada dekleta zgoraj brez. Tožilstvo je že odredilo zablembo več sto fotografij, potem ko je Berlusconi odvetnik Niccolo Ghedini vložil prijavo proti fotografu, ki je na zasebnih zabavah na domu italijanskega premiera posnel okrog 700 fotografij. Fotografu Antonellu Zappadu grozi tudi pregon zaradi poskusa prodaje fotografij, za katere Berlusconi trdi, da kršijo njegovo zasebnost.

Berlusconi je pred tremi dnevi od agencije za zaščito podatkov zahteval, naj prepreči objavo fotografij, posnetih v vili Cetosa v Portu Rotondo na Sardiniji. Na teh fotografijah naj bi bila po poročanju spletnega dnevnika Il Corriere della Sera »dekleta v bikinijah ali zgoraj brez«, ki poležavajo na vrtu. Na nekaterih fotografijah pa so posnetki takratnega češkega premiera Mireka Topolaneke, ki je maja lani v vili Certosa preživel nekaj dni oddiha.

V pripravi odločen mednarodni odgovor Severni Koreji

MOSKVA - Moskva in Tokio se strinjata, da si severnokorejski jedrski poskus zasluži odločen odgovor, saj gre za resno grožnjo mednarodni varnosti, so sporočili iz Kremļa po telefonskem pogovoru med ruskim predsednikom Dmitrijem Medvedjevom in japonskim premierom Tarom Asom. Medvedjev in Aso sta se tudi dogovorila, da se bosta državi uskladili pred sprejetjem nove resolucije Varnostnega sveta ZN o Severni Koreji.

ZDA, Japonska in Južna Koreja pa so se včeraj dogovorile, da bodo pripravile »skupen odgovor« na severnokorejske jedrske in raketne poskuse. O tem so se na srečanju v Singapurju dogovorili obrambni ministri treh držav Robert Gates, Jasukazu Hamada in Lee Sang Hee. Gates je poudaril, da Washington ne bo pristal na jedrsko oboroženo Severno Korejo, in zagotovil, da bodo ZDA branile svoje zaveznike v primeru severnokorejskega napada.

Nov val nasilja v Afganistanu

KANDAHAR - V eksploziji ob cesti podstavljene bombe na severu Afganistana je bil včeraj poškodovan guverner province Kunduz, medtem ko je nasilje v državi terjalo skupaj 17 življenj, so sporočili predstavniki afganistanskih oblasti. Guverner Mohamed Omar je bil ranjen v eksploziji bombe na glavni cesti v provinci Kunduz. Sever Afganistana je nekoč veljal za mirnejši del države, kjer talibani niso imeli veliko moči. Vendar pa so skrajneži tudi na tem območju v minulih dveh letih okrepili napade, upornišvo pa se je razširilo po državi. Ameriški predsednik Barack Obama je zato napovedal okrepitev ameriških sil v tej nemirni državi.

Pakistanska vojska izgnala talibane iz doline Svat

ISLAMABAD - Pakistanska vojska je sporočila, da je znova osvojila nadzor nad glavnim mestom doline Svat na severozahodu države. Mesto Mingora so doslej nadzorovali talibani, zavzetje mesta pa bi lahko bila ključna prelomnica v mesec dni dolgi ofenzivi pakistanske vojske. Pakistanska vojska je obljubila, da bo iz Mingore, ki velja za glavno administrativno in trgovsko središče doline Svat, izbrisala talibane. Informacij pakistanske vojske sicer ni mogoče neodvisno preveriti, saj je območje spopadov zaprto.

Kitajski protest proti Danski zaradi dalajlame

PEKING - Kitajska je včeraj protestirala pri danskih oblasteh zaradi srečanja premiera Larsa Loekkeja Rasmussena s tibetanskim duhovnim voditeljem dalajlamo. Danski premier in zunanji minister Per Stig Moeller sta se v petek v Koebenhavnu srečala z dalajlamo. Srečanje je »močno škodovalo« kitajsko-danskim odnosom in »Danska bo morala sprejeti konkretne ukrepe, če želi popraviti napake, ki jih naredila v zvezi s tibetanskim vprašanjem«, so opozorili v Pekingu.

V eksploziji v kitajskem rudniku umrlo 25 rudarjev

PEKING - V eksploziji plina v premogovniku na jugozahodu Kitajske je včeraj izgubilo življenje 25 rudarjev, 20 pa jih je še ujetih v rudniškem jašku. V rudniku Tonghua v kraju Anwen je bilo v času nesreče 131 rudarjev. Reševalci so našli 25 trupel, ni pa jim še uspelo doseči 20 ujetih rudarjev, ker je v rovru še vedno visoka koncentracija plina. Vzrok za nesrečo še ni znan. Kitajski rudniki so znani po slabi varnosti. Po uradnih podatkih je lani v rudniških nesrečah umrlo več kot 3200 delavcev, neodvisni opazovalci pa ocenjujejo, da je ta številka precej višja, saj mnoge nesreče prikrijejo.

OPEL - Za nemško kanclerko je sporazum z GM politično razumen

Pri odločitvi pomagal Obama

Za predsednika Fiata Montezemola ni bilo nobene »politične vojne« med državama, odločitev ima svoje razloge

BONN - Dogovor o vstopu kanadsko-avstrijskega koncerna Magna v nemško proizvajalca avtomobilov Opel, da bi ga tako proizvajalci pred stečajem, v katerega ga utegne povleči njegov lastnik General Motors, je v Nemčiji prinesel olajšanje. Oplu se je ponudila priložnost, ki so si jo delavci zaslužili, je dejala kanclerka Angela Merkel.

Merklova je včeraj v Berlinu še poudarila, da se delo za Opel in Magno šele začinja. Zagotovo je namreč treba rešiti še številna težka vprašanja, je dejala in dodala, da država ne bo lastniško stopila v Opel. Zvezna vlada in dežele, kjer ima Opel svoje tovarne, bodo družbo podprle z jamstvi, je napovedala.

Nemška vlada se je v noči na soboto z General Motorsom in s kanadsko-avstrijskim dobaviteljem za avtomobilsko industrijo Magna dogovorila o začasnem skrbništvu nad evropskim delom ameriškega koncerna. Zvezna vlada in dežele bodo dale Oplu šestmesečno jamstvo za 1,5 milijarde evrov kredita, Magna pa bo kot takojšnjo pomoč zagotovila 300 milijonov

evrov. Dogovor ne vsebuje niti pisnega zagotovila o ohranitvi vseh štirih Oplovih tovarn v Nemčiji niti omejitvev pri ukinjanju delovnih mest.

V Magni so pred tem napovedali, da bodo ukinili približno 2600 oziroma deset odstotkov delovnih mest v Nemčiji, vendar dodali, da bodo vse štiri Oplove tovarne ohranili. V Oplovih proizvodnih obratih drugod po Evropi naj bi ukinili 7500 do 8500 delovnih mest.

Nemška vlada si glede vstopa Magne v Opel ni enotna. Minister za gospodarstvo Karl-Theodor zu Guttenberg je včeraj sporočil, da dvomi v rešitev Opla, sam pa da je predlagal nadzorovani stečaj. Magna po njegovem mnenju ne prevzema nobenega tveganja, to bodo namreč v celoti prevzeli davkoplačevalci.

Novi Opel bo v 20-odstotni lasti Magne, po 35 odstotkov bosta imela v lasti General Motors in ruska banka Sberbank, deset odstotkov pa zaposleni. Pred vsemi vpletenimi so sicer še težka pogajanja, saj dogovor Magne in General Motorsa, ki so ga v noči na soboto odobrili nemška in

ameriška vlada ter ministrski predsedniki štirih nemških dežel, kjer ima Opel svoje tovarne, formalno ni zavezujoč.

Največja ruska finančna družba Sberbank ocenjuje načrtovani prevzem Opla kot veliko priložnost za rusko avtomobilsko industrijo. »To je zelo dobra priložnost za državo: po izjemno nizki ceni bo dobila enega tehnološko najbolj razvitih proizvajalcev v Evropi,« je za moskovsko televizijo Vesti dejal direktor banke German Gref. Z Oplovo pomočjo bodo lahko prestrukturirali rusko avtomobilsko industrijo, je dodal. Po podatkih drugega največjega ruskega proizvajalca avtomobilov GAZ bodo v prihodnje v Rusiji izdelali po 180.000 Oplovih modelov letno.

V Italiji so Fiatov poraz v tekmi za Opel sprejeli nenavadno športno, kar dokazuje, da niti sami niso verjeli v prednosti svoje ponudbe. Predsednik skupine Fiat Luca Cordero di Montezemolo je zanikal, da bi bilo prišlo do »politične vojne« med državama in dodal: »Mi smo naredili tisto, kar smo morali in če je prišlo do drugačne odločitve, obstajajo razlogi zanj.«



Kanclerka Angela Merkel

ANSA



Šport

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
sport@primorski.eu

Primorski
dnevnik

NOGOMET - V zadnjem krogu B-lige

Za konec še neprepričljiv nastop in poraz proti Modeni

Triestina je tako prvenstvo končala na 8. mestu - Modena v Trstu do obstanka

Triestina - Modena 0:1 (0:0)

STRELEC: Pinardi v 84. min.

TRIESTINA (4-4-2): Agazzi 8,5; Cacciatore 5,5, Cottafava 5,5, Petras 5,5, Milani (8. Rullo 5, 42.dp Stanković); Antonelli 6,5, Princivalli 6, Gorgone 6, Testini 6; Granoche 5 (38.dp Ardemagni), Della Rocca 5,5. Trener: Maran.

MODENA (3-4-1-2): Frezzolini; Gozzi, Diagouraga, Perna; Ricchi, Bolano (42.dp De Oliveira), Troiano, Giampa; Pinardi; Bruno, Biabany (25.dp Catellani). Trener: Apoloni.

TRST - Ko je govor o zadnjih krogih v italijanskem nogometu, res ni treba biti Nostradamus ali Zoroaster, da napoveš zmagovalca tekme in celo sam potek srečanja. Po izenačenem prvem polčasu, ki je le spominjal na »pravo« tekmo, je v drugem polčasu Modeni le uspelo zmagati in si tako zagotoviti obstanek. Presenečal bi lahko po-datek, da je Modena zadela šele v 84. minuti, a za tako »zamudo« je kriv le vratar Triestine Agazzi, ki je z nekaj neverjetnimi posegi do tedaj zaustavil vse napade gostov. Modena rešena in vsi zadovoljni torej, saj nihče ne izključuje, da bodo naslednje leto Emilijci »prisiljeni« Triestini vračati uslugo.

Pred tekmo so se z enominutnim molkom spomnili tragično preminulega navijača Vicenze Eugenia Bortolona, ki je izgubil življenje v Parmi potem ko je padel s tribune petnajst metrov v globino.

V uvodnih minutah igre ta razlika v motivacijah ni prišla do izraza. Modena je sicer poskušala takoj ogroziti Triestino, a domačih igralcev ni pošteno prestrašila, saj so bile želje nekaj, resnica pa drugo. Morda so bili Apollonijevi varovanci prenapeti in so občutili pomembnost tekme, tako da so bile napake številne in organiziranih napadov le za vzorec. Obratno so bili domači igralci bolj sproščeni in na trenutke tudi nevarni. Prvič že v 7. minuti, ko je Frezzolini za trenutek prehitel Granocheja, ki je bil pripravljen na strel. Modena je edino priložnost ustvarila s Francozom Biabanyjem, ki je startal z nedovoljenega položaja (stranski sodnik tega ni opazil) in se znašel sam pred vratarjem, vendar Agazzi je res vrhun-

Urugvajski napadalec Granoche v zadnjem prvenstvenem krogu se ni izkazal

KROMA



sko posegel in rešil Tirestino pred kapitulacijo. Dve minuti kasneje je bila znova na vrsti Triestina; Testini je poskušal s 25 metrov in prisilil Frezzolinija na zahteven poseg in odboj žoge v kot. Okrog 39. minute pa je po radiu prišla (pričakovana) novica, da Grosseto vodi nad Frosinonejem je bilo le potrdilo tega, kar se je že vedelo: da za Triestino s končnico ne bo nič. In prav ob izteku polčasa je le nespretnost Bruna Triestini omogočila, da je odšla v slačilnico že pri izenačenem stanju. Rullo je nerodno izgubil žogo na tridesetih metrih, Biabany se je podal proti Agazzijevim vratom in podal proti sredini kazenskega prostora, kjer pa je Bruno slabo streljal in zgrešil prazna vrata.

Drugi polčas se je začel tam, kjer se je končal prvi, s priložnostjo za Modeno. Tokrat pa je slabo streljal Troiano, ki je z desetih metrov žogo poslal nad prečko. Bliž-

ji голу je bil Antonelli v 53. Opazil je, da je bil Frezzolini daleč od vrat in ga poskušal presenetiti z lobom, vratarju Modene pa je le uspelo dvigniti žogo nad prečko. Never-jeto priložnost pa je Modena zamudila tri minute kasneje. Cacciatore je v kazenskem prostoru zrušil Pinardija in sodnik je takoj pokazal belo točko. Breme pomembnega strela si je prevzel isti kapetan Modene, a Agazzi je z izrednim posegom Pinardijev strel z bele točke odbil. Pritisk Modene na vrata Triestine je bil vse večji. Le nov vrhunski poseg Agazzija je zaustavil Bruna, bodrenje vsaj 500 navijačev »kanarčekov«, ki so prišli v Trst , pa je le še dodatno motiviralo goste. Agazzi se je še dvakrat izkazal, preden bi ga Pinardi z neubranljivim strelom premagal. Modena se je tako izognila končnici za obstanek in po 94 minutah trpljenja so si navijači in igralci lahko dali duška.

B-LIGA IZIDI 42. KROGA

AlbinoLeffe - Ancona 3:4, Ascoli - Livorno 2:3, Avellino - Empoli 0:1, Bari - Treviso 4:1, Cittadella - Rimini 2:0, Grosseto - Frosinone 2:1, Mantova - Salernitana 1:1, Pisa - Brescia 0:1, Sassuolo - Parma 2:2, Triestina - Modena 0:1, Vicenza - Piacenza 1:2.

Bari	42	22	14	6	65:35	80
Parma	42	19	19	4	65:34	76
Livorno	42	16	20	6	64:40	68
Brescia	42	18	13	11	54:40	67
Empoli	42	18	13	11	53:44	67
Grosseto	42	18	10	14	64:66	64
Sassuolo	42	15	15	12	57:50	60
Triestina	42	16	11	15	52:47	59
AlbinoLeffe	42	15	13	14	49:49	59
Piacenza	42	14	13	15	48:48	55
Frosinone	42	13	14	15	48:53	53
Vicenza	42	13	13	16	44:41	52
Mantova	42	12	16	14	41:46	52
Salernitana	42	14	9	19	46:56	51
Modena	42	13	12	17	54:63	51
Ascoli (-2)	42	14	10	18	37:48	51
Cittadella	42	11	17	14	42:43	50
Rimini	42	13	11	18	43:56	50
Ancona	42	14	7	21	54:66	49
Pisa	42	12	12	18	45:55	48
Avellino (-2)	42	9	15	18	41:61	40
Treviso (-1)	42	7	15	20	37:62	35

TAKO ZDAJ Bari in Parma sta napredovala v A-ligo. Play-off (7. in 11.6.): Grosseto - Livorno in Empoli - Brescia. Play-out: Ancona - Rimini (6.6. in 13.6.). Treviso, Avellino in Pisa izpadli v 1. divizijo.

Top: Antonellija so pred tekmo organizirani navijači nagradili za najboljšega igralca sezone, saj je prejel največ glasov na posebnem referendumu. Pravilna izbira, saj je številka osem Triestine letos nedvomno pokazala največ in celo prvenstvo igrala na visoki ravni. Tudi včeraj je bil med boljšimi na igrišču, ob njem pa je treba nujno omeniti daleč najboljšega igralca tekme, vratarja Agazzija. Vedno gotov je štirikrat odlično posegel, obramba 11-metrovke pa je bila izredna.

Flop: Rullu je skoraj uspelo s hudo napako podariti gol gostom, Granoche pa je znova naletel na črn dan. V celi tekmi mu ni uspela niti ena poteza. Letošnje sezone urugvajski napadalec ne bo ohranil v lepem spominu.

Iztok Furlanič

TENIS - R. Garros

Četrta nosilca sta se spotaknila

PARIZ - Za najboljšimi teniški-mi igralkami in igralci je tretji krog odprtega prvenstva Francije v Parizu. Tretji krog turnirja na Roland Garrosu je bil tako v moški kot tudi ženski konkurenci usoden za četrta nosilca, poslovila sta se Rusinja Jelena Dementjeva in Srb Novak Đoković. Ru-sinjo Dementjevo, ki je leta 2004 prišla vse do finala, je s 4:6, 6:3 in 6:4 ugnala Avstralka Samantha Stosur, sicer 30. nosilka tekmovanja. Prav tako je v tretjem krogu spodletelo Srbu Novaku Đokoviću, ki je moral s trikrat po 4:6 priznati premoč Nemcu Philippu Kohlschreiberju.

KOŠARKA - A1-liga, polfinale (prva tekma): Montepaschi - Benetton 107:79. Danes: Biella - Milano (druga tekma).

OLIMPIJA VODI 2:0 - Košarkarji Uniona Olimpije vodijo z 2:0 v finalu lige UPC. V drugi tekmi v Domžalah so premagali Helios z 72:61 (18:9, 32:30, 50:45), tako da za osvojitve pet-najstega naslova državnega prvaka potrebujejo le še eno zmago. Naslednja tekma bo v torek v dvorani Tivoli.

LAKERS FINALIST - Konferenčni finale, zahod: Denver Nuggets - Los Angeles Lakers 92:119 (Saša Vujačić 7 točk za LA Lakers). Ekipa LA Lakers se je s 4:2 v zmagah uvrstila v veliki finale.

ODBOJKA - Slovenska moška odbojkaška reprezentanca je na svoji tretji tekmi drugega kroga kvalifikacij za nastop na svetovnem prvenstvu v Povi de Varzimu premagala Dansko s 3:0 (19, 22, 22).

PRAŠNIKAR ODHAJA - Slovenski nogometni strokovnjak Bojan Prašnikar bo nemško ekipo Energie Cottbus vodil le še na današnji povratni tekmi kvalifikacij za prvo ligo proti Nürnbergu.

CHELSEA - Nogometaši Chelseaja so zmagovalci angleškega pokalnega tekmovanja. V finalu pokala FA so premagali Everton z 2:1.

PORAZ KOPRA - Nogometaši Interblocka so zmagovalci pokala Hervis. V finalni tekmi v Mariboru so z 2:1 (Berić, Raković; Viler) premagali Luko Koper.

NOGOMET - V zadnjem krogu A-lige

Najbolj zanimivo v Firencah Kdo bo še izpadel v B-ligo?



Po osmih sezonah bo 36-letni Čeh Pavel Nedved zapustil Juventus

ANSA

RIM - Z zadnjimi odločitvami se bo danes zaključilo prvenstvo A-lige, ki je bilo v znamenju Interja in Mourinha. Trener črnomodrih je nekoliko prevetril italijansko nogometno okolje, čeprav njegova ekipa z igro ni nikoli povsem prepričala. Kljub temu je prvenstvo zmagal tri kroge pred koncem in bo v vsakem primeru imel občutno prednost pred prvim nasledovalcem. To naj bi bil Juventus, ki bi z zmago proti Laziu gotovo prehitel Milan na lestvici. Trener »stare dame« Ciro Ferrara bi želel z novo prepričljivo zmago spraviti v težave vodstvo kluba, ki še išče trenerja za naslednjo sezo-

no. Boj naj bi bil po zadnjih novicah omejen na samega Ferraro in na trenerja Barija Antonia Conteja. Juventus se želi Laziu oddolžiti za izločitev v polfinalu italijanskega pokala, po (preveč?) dobrem nastopu izpred sedem dni pa bo postava skoraj nespremenjena in z Del Pierom na igrišču. Ravno tako naj bi igral Nedved, ki bo zanj tudi zadnja tekma v dresu Juventusa.

Vsekakor bo najpomembnejša tekma zadnjega kroga Fiorentina - Milan. Na »Franchiju« je v igri tretje mesto in torej tudi (ne)igranje predkroga lige prvakov z daljšimi poletnimi počitnicami in drugače

tempiranimi pripravami. Fiorentina od Milana zaostaja tri točke, tako da bi zmago Prandellijevi varovanci nasprotnika dohiteli. A zmagati morajo z dvema goloma razlike, saj odločajo v primeru enakega števila točk medsebojna srečanja in Milan je v prvem delu sezone Fiorentino premagal z 1:0.

Še bolj pestro bo na dnu razpredelnice. Reggina in Lecce sta že izpadla, manjka pa še tretja ekipa, ki bo v prihodnji sezoni igrala proti Triestini. V veliki prednosti v boju za obstanek je Bologna, kateri zadostuje, da v zadnjem krogu osvoji isto število točk kot Torino. To se pravi, da moštvo iz Emilije lahko tudi prepusti zmago Catanii, če Torino izgubi v prestolnici proti Romi. Bologna bo gostila že rešeno Zengovo ekipo, a polemike zadnjih dni naj bi preprečile, da bi se moštvo iz Sicilije podalo le na daljši izlet, čeprav bodo domači veliko bolj motivirani. Sicer tudi Torino bo na papirju igral na težkem gostovanju, a Roma si je zagotovila mesto v Evropi v prejšnjem krogu, tako da se Totti in soigralci ne bi smeli preveč potiti.

Udinese bo prvenstvo zaključil na Friuliju proti Cagliariu. Kljub temu, da Marinovim varovancem ni uspel preboj v Evropo so lahko v furlanskem taboru nad sezono zadovoljni in tudi v pokalu Uefa so bili daleč najbolj uspešna italijanska ekipa. (I.F.)



MotoGP: Jorge Lorenzo z najboljšega položaja

MUGELLO - Španec Jorge Lorenzo je bil v razredu motoGP najhitrejši v kvalifikacijah motociklistične dirke svetovnega prvenstva za VN Italije v Mugellu. Tekmovalec Yamaha je bil za 21 tisočink sekunde hitrejši od voznika Ducatija Avstralca Caseyja Stonerja. Iz druge startne vrste bosta v nedeljo startala Loris Capirossi (Suzuki) in Valentino Rossi (Yamaha). Rossi, branilec naslova svetovnega prvaka, je dirko za VN Italije dobil že sedemkrat zapored. Start današnje dirke bo ob 14. uri (po Italia 1, ob 11.00 razred 125, ob 12.15 razred 250).



KOLESARSTVO - Predzadnja etapa kolesarske dirke po Italiji

Menčov iztrgal Di Luci še dve sekundi

Današnji rimski kronometer v pričakovanju ruskega slavja - Valjavec še 9.

NEAPELJ - Belgijec Philippe Gilbert je zmagovalac 203 kilometre dolge 20. etape kolesarske dirke po Italiji. Kolesar Silence-Lotta si je zmago zagotovil z napadom v zadnjih dveh kilometrih, v katerem je uspešno sodeloval še Francoz Thomas Voeckler. Tretje mesto si je po sprintu večje skupine zagotovil Stefano Garzelli. V skupnem seštevku ni prišlo do bistvenih sprememb, pred zadnjo etapo, kronometrom v Rimu, vodi Rus Denis Menčov pred Danilom Di Luco. Tadej Valjavec (AG2r), ki je tokrat zaostal sedem sekund in v času Garzellija zasedel 19. mesto, je še naprej deveti.

Čeprav je bila 20. etapa večinoma ravninska, pa so imeli v mnogih ekipah velike načrte. Dva krajša vzpona v zaključku dirke sta dovoljevala možnost za napad, nekateri najboljši v skupnem seštevku so načrtovali tudi udeležbo v vmesnem in tudi končnem sprintu, saj so si želeli pridobiti bonifikacijske sekunde. Najglasnejši so bili v taboru LPR Brakesa, ki so napovedovali, da bodo storili vse, da bi Di Luca vsaj zmanjšal zaostanek za Menčovom.

A to so bili računi brez krčmarja. Italijan je sicer napadel na vmesnem cilju, toda Menčov je znal odgovoriti in Di Luca v sprintu celo premagal.

S tem si je zagotovil štiri bonifikacijske sekunde, Di Luca za drugo mesto le dve. Ker je Di Luca na koncu ostal še brez pomoči moštvenih kolegov, je bil v zaključku nemočen, tako da bo v zadnjo etapo, nedeljski kronometer vstopil s 20 sekundami zaostanka. »Še vedno se ne predajam. Čeprav ima Menčov prednost in je tudi boljši v vožnji na čas, se še lahko zgodi marsikaj. Kronometer je specifičen, zelo tehničen, tako da ne bo odločala le surova moč,« ostaja optimist Di Luca.

31-letni ruski kolesar Denis Menčov je k profesionalcem pristopil leta 2000

ANSA



Na zadnjem vzponu niso napadli najboljši, ampak najmočnejši v etapi, specialisti za enodnevne dirke, ki so lovili etapno zmago. Glavno besedo je imel Gilbert, sledila sta mu Voeckler in Ukrajinec Jaroslav Popovič.

Slednji ritma preostalih dveh ni zdržal, Belgijec pa je bil v sprintu močnejši od Francoza. Gilbert je tako zabeležil svojo prvo letošnjo zmago in poskrbel, da je njegovo moštvo dobilo obliž na rane po katastrofalno slabem prvem delu sezone.

Izidi 20. etape: 1. Philippe Gilbert (Bel/Silence-Lotto) 4:30:07; 2. Thomas

Voeckler (Fra/BBox Bouygues Telecom) +0:02; 3. Stefano Garzelli (Ita/Acqua&Sapone) 0:07; 4. Allan Davis (Avs/Quick Step); 5. Sebastien Hinault (Fra/AG2R La Mondiale); 6. Franco Pellizotti (It/Liquigas); 7. Edvald Boasson Hagen (Nor/Columbia-High Road); 8. Giovanni Visconti (Ita/ISD); 17. Damiano Cunego (Ita); 18. Levi Leipheimer (Zda); 19. Tadej Valjavec (AG2r La Mondiale); 33. Jani Brajkovič (Slo/Astana) isti čas; 64. Lance Armstrong (Zda) 1:38; 79. Gorazd Štangelj (Slo/Liquigas) 2:00; 143. Jure Golčer (Slo/LPR Brakes) 8:44.

Skupni vrstni red: 1. Denis Menčov (Rus/Rabobank) 85:44:05; 2. Danilo Di Luca (Ita/LPR Brakes) +0:20; 3. Franco Pellizotti (Ita/Liquigas) 1:43; 4. Carlos Sastre (Špa/Cervelo Test Team) 2:44; 5. Ivan Basso (Ita/Liquigas) 3:37; 6. Levi Leipheimer (ZDA/Astana) 4:59; 7. Stefano Garzelli (Ita/) 8:44; 8. Michael Rogers (Avs) 9:36; 9. Tadej Valjavec (Slo) 10:46; 10. Marzio Bruseghin (Ita) 11:36; 12. Lance Armstrong (Zda) 15:04; 19. Janez Brajkovič (Slo) 28:04; 55. Jure Golčer (Slo) 1:49:58; 96. Gorazd Štangelj (Slo) 2:54:07.

ODBOJKA - Trije slovenski odbojkarji in dve slovenski odbojkarici letos v B2-ligi

Zadovoljni, a še ne vedo, kako naprej

Ryan Grauner in Luka Lavrenčič pri videmskem VBU, Ambrož Petlin pri Cordenonsu, Karin Crissani in Manuela Tomšič v Tržiču - Lavrečnič k Valu in Crissanijeva k Slogi?

V odbojkarški B2-ligi je letos nastopalo pet slovenskih igralcev, trije odbojkarji in dve odbojkarici.

Pri VBU-ju v B2-ligi sta letos nastopala goriška odbojkarja **Ryan Grauner** in (na sliki spodaj) **Luka Lavrenčič**. S svojimi nastopi sta posebej zadovoljna, razočarana pa sta z zaključkom sezone. Videmski VBU je namreč izpadel, čeprav je klub sestavil konkurenčno ekipo z igralci, ki so lani z Bibionejem napredovali v B1-ligo. Zaradi številnih porazov v začetku sezone so v povratnem delu zamenjali trenerja, ki je nato vzpostavil boljše ravnotežje v ekipi. Oba slovenska odbojkarja sta v prvem delu igrala manj, v drugem pa v prvi postavi. 31-letni Grauner iz Števerjanja je igral v prvem delu v vlogi korektorja, v drugem pa vseskozi na centru: »Od vedno sem igral v obeh vlogah, po letošnji sezoni pa bi rekel, da je center zame primernejša vloga. Nasploh pa sem zadovoljen s svojimi nastopi,« je pojasnil Grauner, ki je svojo odbojkarško pot začel v mladinskih ekipah Vala, že osem let pa je igralec VBU-ja. Lavrenčič iz Ločnika pa je letos zaključil prvo sezono pri VBU-ju: »Z igralci in klubom sem se odlično ujel. S svojimi nastopi sem zadovoljen, obenem pa me veseli, da sem se veliko naučil,« je pojasnil 23-letni Lavrenčič, ki je v prejšnjih sezonah igral pri Valu in v La Spezii.



VBU-ju še upajo v repasaž, o tem pa bo zveza sporočila šele julija. Lavrenčič je letos z videmskim klubom podpisal enoletno pogodbo z možnostjo podaljšanja, igralec iz Ločnika pa ne izključuje, da bi videmski klub kljub temu zapustil in se pridružil valovcem. Ryan pa bo o naslednji sezoni odločil šele po pogovoru s klubom. Najbrž pa bo ostal v Vidmu.

V B2-ligi je letos nastopal tudi slogaš **Ambrož Peterlin**, ki je igral na posodo pri Cordenonsu. Zaradi študijskih obveznosti je namreč izbral furlansko ekipo, v kateri se je odlično ujel. »Glavni cilj je bil obstanek, ki smo ga dosegli. Škoda, da je bilo več poškodb, kar je vplivalo na prvenstvene nastope. Če bi bili vseskozi kompletni, bi najbrž obstanek dosegli veliko prej,« je ocenil sezono Ambrož, ki se je letos preizkusil v vlogi libera, čeprav je pri Slogi vedno igral na podajalskem mestu, lani pa na krilu: »Na začetku sem mislil, da bo vse težje, naposled pa sem se znašel. Rekel bi lahko, da sedaj lahko igram kar v treh vlogah, in sicer kot podajalec, krilo ali libero. Zahvaliti se moram svojemu klubu in očetu, ki mi je posredoval različna znanja. Nikoli nisem treniral samo podajalca,« je pojasnil 24-letnik, ki pa še ne ve, kje bo nastopal naslednje leto: »Prvo besedo ima domače društvo, saj sem še vedno igralec Sloge. Pri Cordenonsu so mi sicer že sporočili, da bi me radi potrdili še za naslednjo sezono. Odvisno bo od tega, kje bom živel. Nameravam namreč nadaljevati specialistični študij v Guminu,« je povedal Ambrož.



Bivša igralka Vala **Manuela Tomšič** in bivša slogašica (na sliki) **Karin Crissani** pa sta letos v Tržiču dosegli obstanek. Antonveneta v B2-ligi je zaključila prvenstvo na sedmem mestu in tako dosegla zastavljeni cilj. »Mislil, da je to mesto tisto, kamor sodimo. Višje uvrščene ekipe so bile res boljše od nas,« je potrdila Tomšičeva, po mnenju Crissanijeve pa bi lahko dosegle kaj več. Slovenski igralki sta si vseskozi delili mesto podajalke, v končnici prvenstva pa je zaradi odsotnosti Crissanijeve (meseca marca je bila odsotna zaradi noric) igrala Goričanka. Po vrnitvi je Crissanijeva počasi pridobivala formo in odigrala zadnji dve tekmi.

Tomšičeva je svoje letošnje nastope ocenila za povprečne: »To ni bila ena izmed mojih najboljših sezon. Lahko bi igrala boljše,« je priznala tridesetletnica, ki še ne ve, ali bo v naslednji sezoni igrala. »Po sezoni si vsakič izčrpan, tako da sedaj dvomim, da bi sprejela kako ponudbo. Lahko pa bom čez mesec dni že razmišljala drugače in se odločila, da nadaljujem,« je pojasnila Tomšičeva iz Sovodenj, ki sedaj živi v Tržiču. Crissanijeva pa je s svojimi nastopi zadovoljna, čeprav meni, da je bila to ena najtežjih sezon: »Zaradi službenih obveznosti je bila to zelo naporna sezona. Po službi v Trstu sem se vozila do Tržiča na trening,« je pojasnila Crissanijeva, ki si je po sezoni vzela nekaj časa za razmislek: »Ne vem še, kaj bo v naslednji sezoni. Pred odločitvijo bom najprej dobro premislila. Ne izključujem, da bi se vrnila k Slogi,« je pojasnila odbojkarica iz Trebča, ki bi obveznosti v višji ligi sprejela le v primeru, da bi bili cilji visoki in dobro začrtani. (V.S.)



ŠOLSKI ŠPORT - Odbojkarško prvenstvo

Dijaki Kosovela prvi, sedaj v finale

Trst bo prihodnje leto gostil eno od skupin svetovnega prvenstva v moški odbojki in pri odbojkarški zvezi FIPAV si prizadevajo, da bi to panogo čim bolj spoznali predvsem dijaki nižjih srednjih šol. Na pobudo pokrajinskega predsednika Giorgia Tirela in deželnih odbornikov Alessandra Michellija in Ivana Peterlina je tržaški pokrajinski odbor FIPAV v sodelovanju z Uradom za telesno vzgojo pri tržaškem šolskem skrbništvu in pod pokroviteljstvom sklada Fondazione Trieste letos razpisal tekmovalno v moški odbojki za dijake tržaških nižjih srednjih šol. K projektu »Verso il mondiale« (svetovnemu prvenstvu naproti), kot so tekmovalne poimenovali, so letos pristopile štiri šole, kar je za uvod kar spodbudno, za naslednje leto pa so načrti še veliko ambicioznejši. Že v teh dneh so vse šole prejele okrožnico Urada za telesno kulturo z navodili za prihodnje šolsko leto: medšolsko odbojkarško prvenstvo naj bi se začelo že v jesenskih mesecih, v načrtih pa je celo izvedba uradnega pokrajinskega prvenstva Under 14 za šolske ekipe.

Kot rečeno, so se letošnje iz-

JADRANJE - DP

Čupina jadrarca Simon in Jaš trenutno druga

Jadrarca sesljsanske Čupe Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti se te dni mudita v Cesenaticu, kjer je včeraj začelo absolutno državno prvenstvo v olimpijskem razredu 470. Naša jadrarca sta prve nastope zaključila zelo solidno, saj sta v skupni razvrstitvi trenutno druga. Vodi posadka bratrancev Dubbini, tretja pa sta Bertola in Alcidi. Organizatorji so včeraj izvedli tri regate, ker napovedujejo za danes slabo vreme. Lebič se je iz ure v ure krepil, tako da so v tretji regati posadke jadrle z vetrom od 12 do 17 vozlov. Simon in Jaš sta pod taktirko trenerja Matjaža Antonaza v prvi in tretji regati zmagala, v drugi pa sta bila peta: »Rezultati so zelo spodbudni. Bratranca Dubbini, lanske evropska mladinska prvaka in tretja na svetovnem mladinskem prvenstvu (letos nastopata zadnje leto med mladinci do 21. leta starosti op. a.), sta tokrat zelo hitra: uporabljata nova jadra in druge najnovejše materiale. Nekoliko sta razočarala edino Desiderato in Saettone, ki sta trenutno osma,« je povedal trener Antonaz. V Cesenaticu pa ni olimpijca Zandonaja, ne dvojice Zeni/Pitanti, ki se mudita v Medenblichu na peti izmed sedmih regat za svetovni pokal.

JUTRIŠNJI ŠPORTEL

V studiu o Boru in Jadranu

Koprski športni studio oddaja Športel bo jutri (ob 22.30 na TV Koper) gostil predstavnike KK Bor in Jadrana. Z voditeljem Malalanom se bodo o prvenstvih in morebitnem sodelovanju/združevanju pogovarjali podpredsednik KK Bor Renato Štokelj, trener članske ekipe Bora Andrea Mura, predsednik Jadrana Adrijano Sosič in trener članske ekipe Jadrana Boban Popovič. Sledili bodo prispevki (nagradne igre Poglej me v oči tokrat ne bo) iz športnih prizorišč. Kamera je obiskala otroško olimpijado Športne šole Trst, odločilno finalno tekmo moške C-lige Sloga Tabor - Natisonia, deželno prvenstvo lokostrelstva v organizaciji Jarje in 4. nogometni turnir Alfa Romeo na Gorjanskem, v katerem nastopa zamejska ekipa Brundula.



ODBOJKA - Končnica moške C-lige

Sloga Tabor v B2-ligi

Na povratni finalni tekmi play-offa so še drugič premagali PAV Natisonio
Na začetku precej izenačeno srečanje - Prepolna repenska telovadnica

Sloga Tabor Televita - PAV Natisonia 3:1 (30:28, 20:25, 25:20, 25:18)

SLOGA TABOR TELEVITA: Kante 16, Riolino 14, Slavac 6, Sorgo 12, Vatovac 23, Vanja Veljak 2, Peterlin (L), Privileggi 0, Strain, Igor Veljak 1. Trener: Edi Bosich.

Sloga Tabor Televita je v B2-ligi! Včeraj zvečer so slogaši v Repnu, v drugi finalni tekmi, premagali PAV Natisonio in si tako povsem zasluženo priigrali napredovanje v državno ligo, na katerega pred samim prvenstvom pri društvu niso računali. Napredovanje pa je vsekakor krona izredno uspešne sezone, v kateri je bila Sloga Tabor Televita ves čas na vrhu lestvice, v odločilnih tekmah play-offa pa je tudi dokazala, da je ob dobri fizični in tehnični pripravi tudi psihološko dovolj trdna.

Včerajšnja tekma je bila vse prej kot lahka, šlo je za pravo igro živcev in tekmo, v kateri ni bilo prostora za nobeno taktiziranje: Sloga Tabor Televita si je po zmagi, ki jo je dosegla v sredo v gosteh, seveda srčno želela zaključiti prvenstvo pred domačimi sijajnimi navijači (repenska telovadnica je bila včeraj res pretesna za veliko število ljubiteljev odbojke), za goste pa je bila to zadnja priložnost, da ostanejo v boju za napredovanje. PAV Natisonia je zaigrala veliko bolj kot v prvi tekmi: očitno je bilo, da so pri društvu do potankosti »preštudirali« Slogino igro, saj je bila tokrat postavitev na igrišču drugačna, dobro je bil postavljen blok, bivši Valovec Loiacono je bil veliko bolj učinkovit, predvsem pa gostje niso odpovedali v sprejemu. Velika živčnost je botrovala sicer nekaterim napakam (to je prišlo zlasti od izraza na servisu, saj so jih naši odbojkarji zgrešili kar 19), vendar so znali slogaši z veliko srčnostjo in željo po zmagi premostiti vse ovire.

Da bo srečanje izenačeno, se je pokazalo takoj v prvem setu, ko sta se ekipi najprej izmenjavali v vodstvu, nato je Slogi Tabor Televita uspelo nadoknaditi zaostanek 8:13, povesti s 23:21, a se nasprotniki niso predali, izničili so kar štiri set žoge in celo povedli s 27:26, a je bila v končnici Sloga Tabor le boljša. V drugem so stalno vodili gostje, preostala dva pa sta bila vedno v rokah

Slogaši so se tako veselili napredovanja v B2-ligo ...

KROMA



Sloge Tabor, ki je ob bučnem navijanju prišla do upravičenega zmagoslavja.

Ob zadnjem sodnikovem žvižgu je bilo navdušenje v Sloginem taboru nepopisno, presrečen je bil v prvi vrsti seveda trener **Edi Bosich**: »Zadnjič smo napredovali v B-ligo pred desetimi leti in moj soigralec je bil takrat tudi Marko Mikolj. Zdaj, ko skakamo od veselja ob napredovanju, sem se spomnil tudi nanj. Ob tem odličnem uspehu iskreno čestitam vsem svojim fantom, ki so dali vse od sebe skozi vso sezono in so si napredovanje res zaslužili!« Slogin trener **Peter de Walderstein** prav tako ni mogel skrivati veselja: »Začeli smo nekoliko negotovo, igralci so bili preveč napeti, ko so se sprostili, pa so zaigrali res na višku. Lepa tekma, vredna finala, izredna publika, naši odbojkarji pa so prav gotovo pokazali večjo voljo do zmage, ki je bila na koncu tudi poplačana!«

ŽENSKA C-LIGA - Krminski Wolf Haus je s 3:0 premagal Libertas Martignacco in tako napredoval v žensko B2-ligo.



... tudi Slogin trener Edi Bosich ni mogel skrivati veselja

KROMA

NAMIZNI TENIS - Končnica za napredovanje v B1-ligo

Častni poraz Krasa

Nasprotnikom iz Piemonta so iztrgali štiri točke - Končali nadvse uspešno sezono

Kras - T.T. Faito Cirie' 4:5

Bojan Simoneta - Franco 3:1 (11:8, 4:11, 11:4, 12:10), Michele Rotella - Rolle 1:3 (17:15, 6:11, 3:11, 4:11), Stefano Rotella - Corgiat 2:3 (11:9, 5:11, 3:11, 11:7, 6:11), M. Rotella - Franco 1:3 (9:11, 13:11, 9:11, 6:11), Simoneta - Scolari 3:1 (11:3, 13:15, 11:3, 11:4), S. Rotella - Rolle 0:3 (8:11, 8:11, 5:11), M. Rotella - Scolari 3:1 (11:9, 11:6, 7:11, 11:5), S. Rotella - Franco 3:2 (12:10, 3:11, 9:11, 11:9, 12:10), Simoneta - Rolle 2:3 (11:9, 11:9, 3:11, 3:11, 8:11).

Moški ekipi Krasa ni uspel podvig, da bi premagali nasprotnike iz Turina. Včeraj so igralci Krasa v odločilni tekmi za napredovanje v B1-ligo izgubili po štirih urah igre (igrali so le na eni mizi) s 4:5. Kljub temu pa se od letošnjega prvenstva B2-lige poslavlja z dvignjeno glavo. Krasovci Bojan Simoneta, Michele in Stefano Rotella so letos namreč nastopili v B2-ligi kot novinci. Začetni cilj je bil zato obstanek, prepričljivi nastopi pa so mlado ekipi poneli vse do izenaka finalnih tekem na napredovanje v B1-ligo. Že uvrstitev v play-off je bil torej višek sezone, zato oba poraza v končnici nista potrla igralcev: »Nasprotniki iz Turina so že od začetka sezone ciljali na napredovanje in to naposled tudi dosegli, mi pa smo v bistvu že s samo uvrstitvijo presenetili skorajda sami sebe,« je pojasnil steber ekipe Bojan Simoneta. Gostitelji so tokrat nastopili z vsemi štirimi razpoložljivimi igralci.

Tokrat pa so starejšim nasprotnikom krasovci iztržili štiri točke. Dve je prispeval kapetan Bojan Simoneta, po eno pa brata Stefano in Michele Rotella. Simoneta je celo igral odločilno deveto igro za zmago, vendar je po vodstvu v setih z 2:0 proti igralcu gostov Rolleju naposled izgubil z 2:3. »Menim, da je on pravo presenečenje končnice. Nastopal je v vlogi tretjega igralca turinske ekipe, ni pa izgubili niti igre,« je povedal Bojan. Za poraz krasovcev je bila po mnenju kapetana odločilna predvsem neizkušenost: Michele (letnik 1991) in Stefano (1993) sta prvič igrala na takem nivoju. V posamičnih igrah sta se izkazala predvsem Simoneta in mlajši brat Stefano Rotella, Michele pa je najbrž zaradi odsotnosti zaradi bolezni igral v obeh srečanjih manj prepričljivo.

SANDONATESE PRVAK - Tudi povratna finalna tekma ženske namiznoteniške A1-lige med Castel Goffredom in Sandonatesem se je končala neodločeno 3:3. Sandonatese pa je imel boljšo razliko v setih (12:11) in je tako novi državni prvak.

DRŽAVNO PRVENSTVO

Najprej veterani, nato še ostali

Od danes do 13. junija se bo v Conversanu pri Bariju v Apuliji odvijalo državno namiznoteniško prvenstvo. V boj se bodo kot prvi podali veterani (poleg Sonje Milič bo nastopilo še nekaj članov in članic Krasa), ki bodo tekmovali do torka. Nato bodo začeli dvoboji v 4. kategoriji, od ponedeljka 8. junija pa tisti v 3. kategoriji, v katerih se bosta v boj podali tudi člana zgoiškega Krasa Michele Rotella in Tjaša Doljak. Od srede, 10.6., bo na vrsti 2. kategorija. Od krasovk bosta nastopili Martina Milič in Eva Carli. Miličeva pa bo tekmovala tudi v najzahtevnejši 1. kategoriji. Pri dvojicah bo nastopila skupaj z Evo Carli.

Krasov »veteranski« zmagovalni oder na prvenstvu Treh Benečij

Veteranke in veterani zgoniškega Krasa so konec prejšnjega tedna nastopili na prvenstvu Treh Benečij. Pri veterankah je 1. mesto osvojila Sonja Milič, 2. je bila Monika Mosetti, tretji pa »ex-aequo« Dragica Blažina in Isabella Torrenti. Pri veteranih, v kategoriji šestdesetletnikov, je zmago osvojil krasovec Edi Bole, ki je nastopil tudi v 4. kategoriji in izpadel v osmini finala. V tej kategoriji so nastopili še Guigo Simionato, Sandro Ridolfi in Vinicio Divo, ki pa se niso prebili iz skupine. Pri ženskah pa je v 4. kategoriji Dragica Blažina osvojila 2. mesto.

NOGOMET Turnir »Il Giulia«: poraza Vesne in Primorca

Vesna - Trieste Calcio 2:4 (1:4)

VESNINA STRELCA: Di Donato in De Bernardi.

VESNA: Sorgi, Cheber, Donato, Žiberna, De Bernardi, Drassich, Kerpan (Zampino), Salice, Di Donato (Ronci), Giorgi (Carli), Venturini. Trener: Veneziano.

V osmini finala je kriška Vesna visoko izgubila proti Trieste Calciu, ki ga trenira nekdanji Vesnin trener Fabio Sambaldi. Že po prvem polčasu je bil izid 4:1 za ekipo iz Trsta, čeprav so prvi povedli »plavi« z Di Donatom. Pri Vesni so igrali številni mladinci in tudi naraščajniki Goran Kerpan. V drugem polčasu je bila tekma bolj izenačena in nasprotnikovo mrežo je zatresel še De Bernardi. Vesna bo v prihodnjem krogu igrala proti Opicini.

Muggia - Primorec 5:2 po 11-m (1:1)

PRIMORČEV STRELEC: Lanza. PRIMOREC: Loigo, Sincovich, Ojo, Santoro, Palmisano, Di Gregorio, Bocuccia (Pergolis), Meola, Moscolin, Lanza (Marinelli), Mercandel. Trener: Sciarrone.

Trebenški Primorec je v osmini finala turnirja »Il Giulia« šele po enajstmetrovkah izgubil proti Muggii. Sciarronejevi varovanci so igrali solidno in so vodili do deset minut pred koncem tekme. Primorec bo v četrtki igral še dodatno tekmo za uvrstitev v finalni del, ob 20.30 proti San Giovanniju.

KOŠARKA - C2-liga, play-off, polfinale: Ronchi - Servolana 69:94 (stanje 0:2, Servolana v finalu), Alba - Nuovo Basket UD 74:75 (0:2).

Obvestila



ZSSDI obvešča, da bosta jutri, 1. junija urada ZSSDI v Trstu in Gorici zaprta.

OOZUS vabi 13. junija 2009 vse člane in prijatelje na srečanje ob zaključku sezone na plastično stezo v Nabrežino. Prijave do jutri na naslov: lrozic@libero.it ali v uradih ZSSDI.

MLADINSKI ODESEK SPDT prireja od 29. junija do 4. julija 2009 Planinsko šolo na Planini pri jezeru za osnovnošolsko mladino. Informativni sestanek bo v četrtek, 4. junija ob 19. uri na Stadionu 1. maja (Vardelska cesta 7). Za informacije pišite na mladinski@spdt.org, ali pokličite Lauro (348 7757442) in Katjo (338 5953515). Vabljeni!

PLAVALNI KLUB BOR organizira od 8. do 26. junija intenzivni tečaj plavanja za otroke od 4. do 11. leta starosti. Tečaj bo ob ponedeljkih, torkih, četrtek in petkih od 15. do 16. ure v bazenu na Alturi. Za informacije in vpis tel. št. 3341384216 vsak delavnik od 15. do 17. ure.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih tečaje windsurfa za odrasle in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaji bodo celotedsenski in ob vikendih. Izmene: 1. tedenski od 27. do 31. julija, od 10. do 16. ure; 2. tedenski od 3. do 7. avgusta, od 10. do 16. ure. Datum tečajev ob vikendih: 1.: 26., 27., 28. junij, 4., 5. julij; 2.: 10., 11., 12., 18., 19. julij; 3.: 24., 25., 26. julij, 1., 2. avgust. Za vpisovanja in info: tajništvo ob ponedeljkih, sredi in petkih, od 9. do 11. ure, ob sobotah od 16. do 18. ure, na našem sedežu v Selsljanskem zalivu, oziroma na tel./fax: 040-299858 ali po e-mailu info@yccupa.org in na spletni strani www.yccupa.org.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih štiri 10-dnevne jadrnalne tečaje na jadrnicah optimist. Tečaji so namenjeni otrokom, ki so rojeni od leta 1996 do 2000 in znajo plavati. Tečaji bodo od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure, prvi tečaj od 15. do 26. junija; drugi tečaj od 22. junija do 3. julija; tretji tečaj od 6. do 17. julija in četrti tečaj od 20. do 31. julija. Za vpisovanja in informacije vam je na razpolago tajništvo ob ponedeljkih, sredi in petkih, od 9. do 11. ure in ob sobotah, od 16. do 18. ure, na našem sedežu v Selsljanskem zalivu, oziroma na tel./fax: 040-299858, e-mail info@yccupa.org, in na spletnih straneh www.yccupa.org.

AŠD SK BRDINA sklicuje v petek, 5. junija, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju, v Domu Brdina na Opčinah redni občni zbor.

AŠK KRAS s sodelovanjem ZSSDI organizira »Športni kamp Zgonik 2009« za otroke osnovnih in nižjih srednjih šol v Športno-kulturnem centru v Zgoniku od ponedeljka, 22. do vključno petka, 26. junija, od 8.30 do 17.00 ure. Prijava in ostale informacije v tajništvu Športno-kulturnega centra, tel. št.: 040-229477, vsako sredo od 10. do 13. ure in od 15. do 16. ure, najkasneje do ponedeljka, 15. junija. Informacije tudi na tel. št.: 348-8590233 (Liljana) in 349-0934409 (Vesna).

AŠD POLET in ZSSDI prirejata tradicionalni košarkarski kamp 2009 v Prosvetnem domu na Opčinah v dveh izmenah, prva ob ponedeljka 15. do petka, 19. junija in druga od ponedeljka 22. do petka, 26. junija. Informacije in prijave na tel. št. 338-5889958 (tudi sms) ali na naslovu: marinaandrej@alice.it.

ODBOJKARSKO DRUŠTVO BOR prireja od 15. do 19. junija pod pokroviteljstvom ZSSDI športni teden za otroke stare od šest do dvanajst let. Za dodatne informacije in vpisovanje lahko pokličete na 3331755684 (Silva) ali 3497923007 (Tjaša), na razpolago pa je tudi e-mail naslov info@od-bor.com

TENIŠKA SEKCIJA ŠZ GAJA organizira na Padričah od 15. junija do 3. julija začetniške in nadaljevalne tečaje za otroke od 8. do 14. leta. Informacije dobite na tel. št. 338-8003486 (Mara).

AŠZ SLOGA prireja pod pokroviteljstvom ZSSDI odbojkarški kamp za deklice in dečke letnika '97 in mlajše. Tečaj bo od ponedeljka 15. junija do srede 24. junija 2009. Informacije in prijave na telefonski številki 040 635627 (ZSSDI) ali na mailu: sloga.info@gmail.com do 9. junija 2009.

NK KRAS organizira pod pokroviteljstvom Občine Repentabor nogometni kamp (letniki 1997-2003) na nogometnem igrišču v Repnu od 15. do 20. junija. Prijave in informacije sprejemamo do 10. junija na tel. 333-2939977 (Roberta), 328-9518440 (Maurizio), 328-0350533 (Srečko).

ŠD VESNA organizira od 11. do 20. junija v Križu 1. nogometni poletni kamp za otroke rojene od 1. januarja 1997 do 31. januarja 2002. Za informacije: 3389344927 (Nadia Luxa). Vpisovanje: na nogometnem igrišču v Križu v dneih 18., 20., 25. in 27. maja od 17.00 do 18.30.

TPK SIRENA in ZSSDI organizirata poletne jadrnalne tečaje za otroke od 6. do 18. leta starosti. Nudimo teorične in praktične tečaje v razredu optimist in laser. Potrebna pogodja za vpis sta dobro poznavanje plavanja in zdravniško spričevalo. Prvi tečaj od 15. junija do 26. junija. Vpisovanje: najkasneje 7 dni pred začetkom vsakega tečaja. Informacije v tajništvu pomorskega sedeža, Miramarski dvorci 32, ob ponedeljkih in petkih od 18.00 do 20.00 ter ob sredi in 9.00 do 11.00; tel. 040-422696, e-mail: tpkcntsirena@libero.it

Domači šport

DANES

Nedelja, 31. maja 2009**TENIS**

ŽENSKA B-LIGA - 10.00 v Latini: Tennis Academy 2000 - Gaja (finale končnice)

LOKOSTRELSTVO

10.00 v Bazovici, športni center Zarja: meddeželna tekma v poljskem lokostrelstvu (organizira ŠD Zarja)

ODBOJKA

UNDER 13 ŽENSKO - 11.30 v Trstu, Judovec: Bor Co.A.La - Azzurra (pokrajinski polfinale)



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

20.20

Tv Kocka: Martina in ptiče strašilo - Na počitnice

20.30

Deželni TV dnevnik

20.50

LYNX, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

Rai Uno

6.00

Aktualno: Quello che

6.30

Aktualno: Sabato & Domenica

9.30

Dok.: Stella del Sud

10.00

12.20 Aktualno: Linea verde

10.30

A sua immagine

10.55

Sv. Maša

13.30

Dnevnik

14.00

Variete: Speciale Lucio Dalla

16.30

Dnevnik L.I.S. in vremenska napoved

16.35

Film: La valle delle Rose Selvatiche - Caduta dal cielo (western, Nem., '08, r. S. Bartmann, i. A. Schalaudek)

18.10

Film: Il Pirata - Marco Pantani (bio., It., '06, i. R. Ravello)

20.00

Dnevnik in športne vesti

20.40

Kviz: Affari tuoi (v. Max Giusti)

21.30

Film: Il veterinario (kom., It., '04, r. J.M.Sanchez, i. G. Proietti, A. Galiena)

23.50

Dnevnik

23.55

Aktualno: Speciale Tg1

0.55

Aktualno: Oltremoda

Rai Due

6.00

Aktualno: L'avvocato risponde

6.15

Aktualno: Inconscio e magia psichiche

6.45

Aktualno: Mattina in famiglia

10.00

13.00, 20.30 Dnevnik

11.00

Variete: Cartoon Flakes

11.30

Variete: Mezzogiorno in famiglia

13.25

Aktualno: Tg Motori, sledi Tg Eat Parade

13.45

Variete: Quelli che... aspettano, sledi Quelli che il calcio...

17.05

Šport: Studio sprint

18.00

Dnevnik in vremenska napoved

18.05

Šport: 90° minuto

19.00

Šport: Numero Uno

19.25

Nan.: Squadra speciale Lipsia

21.00

Nan.: NCIS - Unità anticrimine

21.45

Nan.: Numb3rs

22.35

Šport: La domenica sportiva

1.00

Nočni dnevnik

Rai Tre

6.00

Aktualno: Fuori orario

7.00

Variete: Aspettando E'domenica papà

7.40

Variete: Mamme in Blog

7.50

Variete: E' domenica papà

8.35

9.00 Risanke

9.40

Film: Totò cerca pace (kom., It., '54, r. M. Mattoli, i. Totò)

11.15

Aktualno: Buongiorno Europa, sledi RegionEuropa

12.00

Dnevnik, šport in vremenska napoved

12.25

Aktualno: TeleCamere

12.55

Šport: Si gira

13.25

Dok.: Timbuctu

14.00

19.00 Deželni dnevnik in vremenska napoved

14.30

Aktualno: In 1/2 h

15.00

Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije

15.05

Kolesarstvo: Giro d'Italia del Centenario

18.00

Equitazione

18.55

Dnevnik in vremenska napoved

20.00

Variete: Blob

20.10

Variete: Che tempo che fa

21.30

Aktualno: Report

23.20

Deželni dnevnik

23.35

Variete: Glob, l'osceno del villaggio

0.35

Nočni dnevnik, sledi TeleCamere

Rete 4

6.00

Nan.: West Wing - Tutti gli uomini del presidente

6.30

Dnevnik: Pregled tiska

7.40

Aktualno: Superpartes

8.55

Nan.: Vita da strega

9.30

Dok.: Umbria

10.00

Sveta maša

11.00

Aktualno: Pianeta mare

11.30

Dnevnik, prometne informacije

12.10

Aktualno: Melaverde

14.05

Film: Sono un fenomeno paranormale (kom., It., '85, r. S. Corbucci, i. A. Sordi, E. Brigliadori)

14.40

17.05, 22.00 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

16.20

Film: Vamos a matar companeros (western, It., '70, r. S. Corbucci, i. F. Nero, T. Milian)

18.55

Dnevnik in vremenska napoved

19.35

Nan.: Colombo

21.10

Film: The Sixth Sense - Il sesto senso (triler, ZDA, '99, r. M.N.Shyamalan, i. B. Willis, H.J.Osment)

23.15

Šport: Controcampo, sledi Fuoricampo

1.20

Nočni dnevnik

Canale 5

6.00

Dnevnik - Prima pagina

7.55

Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved

8.00

Jutranji dnevnik

8.50

Aktualno: Le frontiere dello Spirito

9.45

Aktualno: Ciak Junior

10.15

Aktualno: Verissimo - Tutti i colori della cronaca

13.00

Dnevnik, vremenska napoved, Okusi

13.40

Nan.: Elisa di Rivombrosa

16.00

Film: Scoprodo Forrester (dram., ZDA, '01, r. G.V.Sant, i. S. Connelly)

17.00

17.30, 0.45 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

18.50

Kviz: Chi vuol essere milionario

20.00

Dnevnik in vremenska napoved

20.40

Variete: Paperissima Sprint

21.30

Nan.: Piper

23.30

Variete: Zelig Off

1.30

Nočni dnevnik in vremenska napoved

Italia 1

7.00

Aktualno: Super Partes

8.00

Risanke

10.45

12.15, 14.00 Motociklizem: Gran Premio d'Italia

12.00

Dnevnik in vremenska napoved

13.05

Šport: Guida al Campionato

15.00

Šport: Grand Prix - Fuori giri

16.00

Film: Un poliziotto a 4 zampe 2 (akc., ZDA, '99, r. C.T.Kanganis, i. J. Belushi)



16.45

20.05, 22.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

18.00

Nan.: La vita secondo Jim

18.30

Dnevnik in vremenska napoved

19.00

Nan.: Mr. Bean

19.10

Film: Junior (kom., ZDA, '94, r. I. Reitman, i. A. Schwarzenegger, D. DeVito)

21.25

Film: Da ladro a poliziotto (kom., ZDA, '99, r. L. Mayfield, i. M. Lawrence, L. Wilson)

Tele 4

9.40

Šport: Super Sea

10.20

Trofeo di danza Regione FVG

11.20

Rotocalco ADNKronos

11.40

Variete: Carnia, terra d'emozioni

12.00

Sv. maša

12.30

Aktualno: Trottole

13.10

Qui Tolmezzo

13.15

Musica, che passione

13.30

Variete: Attenti al cuoco (pon.)

14.05

Camper magazine

14.30

Campagna amica

15.05

Film: Il primo cittadino (r. G. Al-

bano, i. T. Solenghi, G. Boschi)

16.30

Novecento contro luce

17.30

Risanke

19.30

Aktualno: ...E domani è lunedì

22.30

Palco, gli eventi in tv

22.55

Film: Erik, un uomo in fuga (akc., '89, r. M. Kennedy, i. S. McHattie, D.V.Valkenburg)

0.35

Koncert: Voci dal Ghetto

1.25

Dok.: Borgo Italia

La 7

7.00

Aktualno: Omnibus Week end, sledi Omnibus Life

10.10

Aktualno: La settimana

10.30

Film: Noi siamo due evasi (kom., It./Šp., '59, i. U. Tognazzi)

12.30

Dnevnik in športne informacije

13.00

Film: Matrimonio per colpa (kom., ZDA, '96, r. D. Aykroyd)

14.50

Film: Come uccidere vostra moglie (kom., ZDA, '64, i. J. Lemmon)

17.20

Film: A qualcuno piace caldo (kom., ZDA, '59, i. M. Monroe)



20.00

23.30 Motociklizem: G.P. degli Stati Uniti

21.00

Dnevnik

21.25

Film: Benito Mussolini, anatomia di un dittatore (dok., It., '52, r. M. Loy)

0.40

Šport: Sport 7

1.35

Film: Romanzo di un giovane povero (dram., It., '95, i. A. Sordi)

Slovenija 1

7.00

Ris. Nan.: Živ Žav

9.50

Žogarija: Ko igra se in ustvarja mur-larija

10.15

Dok. nan.: Zgodbe iz divjine

10.50

Oddaja Tv Koper: Na obisku

11.20

Ozare (pon.)

11.25

Obzorja duha

12.00

Ljudje in zemlja

13.00

Poročila, vremenska napoved in športne vesti

13.15

Na zdravje! (pon.)

14.30

Prvi in drugi (pon.)

15.00

17.15 Razvedrilna oddaja: NLP

15.00

15.20 Glasbeni troboj

15.15

Športne novice

16.30

Kuharska oddaja

17.00

Poročila, športne vesti in vremenska napoved

17.15

Naglas!

17.20

Fokus

18.20

Risanke

18.30

Žrebanje Lota in Super Lota

18.55

Dnevnik, vremenska napoved, zrcalo tedna in športne vesti

19.55

Spet doma

21.45

Dok. portret: Žarko Petan

22.45

Poročila, športne vesti in vremenska napoved

1.00

Sedma moč osamosvojitve - Tv dnevnik 31.05.1991

Slovenija 2

6.30

2.10 Zabavni infokanal

9.05

Skozi čas

9.15

Sedma moč osamosvojitve - Tv dnevnik 31.05.1991

9.40

Globus (pon.)

10.10

10. mednarodno zborovsko tekmovalje Maribor 2009

11.10

Tranzistor (pon.)

11.45

Oddaja Tv Koper: Pomagajmo si (pon.)

12.15

Rad igram nogomet (pon.)

12.45

Slovenski magazin (pon.)

13.10

Turbulenca (pon.)

14.30

Kolesarska dirka - Velika nagrada Kranja

14.55

Evropsko prvenstvo v kajakih in kanujih na divjih vodah

16.30

Zgodba z zahodne strani

19.00

Oddaja Tv Maribor: Circom Open Air

20.00

Dok. odd.: Neva

20.45

Lit. nad.: Dr. Živago

21.40

Nad.: Pokvarjena dekleta (pon.)

22.30

Na utrip srca

0.00

Film: Sedem veličastnih (pon.)

Koper

13.45

Dnevni program

14.00

22.30 Čezmejna TV - TG R FJK - deželni svet

14.10

Euronews

14.20

Nogomet: Interblock - Luka Koper

16.15

Srečanja v skupnostih italijanov

17.00

Dok. oddaja: Majhen otok, veliko nebo

17.30

Potopisi

18.00

Ljudje in zemlja

19.00

22.00, 0.30 Vsedanes - Tv dnevnik

19.25

Tednik

20.00

Vesolje je ...

20.30

Istra in...

21.00

Dok. oddaja

22.10

Nedeljski športni dnevnik

23.00

Slovenski magazin

23.30

Koncert - resna glasba

0.20

Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

Tv Primorka

9.00

23.25 Videostrani

16.00

Hrana in vino

17.00

Kasaške dirke (pon.)

18.00

Duhovna misel (pon.)

18.15

Tedenski pregled (pon.)

18.30

Mladinska oddaja (pon.)

19.30

Med Sočo in Nadižo (pon.)

19.50

Glasbeni premor

20.00

Razgledovanja (pon.)

20.30

Spoznajmo jih

21.30

Predavanje prof. Jožeta Pirjevca

23.10

Monitor

RADIO

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Pregled slov. tiskar; 10.00 Veselo po domačje; 10.30 Otroški kotiček; 11.15 Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in naš čas; 12.00 Praznik slovenskih tržaških avtorjev; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Za smeh in dobro voljo; 14.30 Nedeljskih sedem not; 16.00 Šport in glasba in kratka poročila; 17.30 Z naših prireditvev; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

7.45 Kmetijska oddaja; 8.10 Gremo plesat; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.00 Radijska kronika; 9.15 Pregled prireditvev; 9.30 Nedelja z mladimi; 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Torklja; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?!; 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih; 20.00 Večer večnozelenih; 22.30 Easy come, easy go....

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

7.15, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 8.30, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.45 Drobci zgodovine; 7.40 Proza; 8.05 Horoskop; 10.00 Moje mnenje; 10.40 New entry; 11.00 7 dni; 13.00 Radio z vami; 14.00 Ple-soči arhitekt; 14-30-18.00 Nedeljsko popoldne; 15.00-17.30 Ferry sport; 18.00 Album charts; 19.00 Atlantično pristanišče; 20.00 Večerni pr. RK; 20.45 Pesem tedna; 21.00 Moje mnenje; 21.15 Extra extra extra; 22.00 Dosje; 22.45 Sigla single; 23.00 Hot hits, 0.00 Prenos RS.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 8.45 Glasba za otroke; 9.30 Medenina; 10.10 Sledi časa; 10.40 Promenada; 11.05 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.35 Slovenski zvoki; 14.10 Za kmetovalce; 15.30 DIO; 16.30 Reportaža; 17.05 Veseli tobogan; 18.15 Violinček; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočnoturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.00, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar prireditvev; 8.50 Napoved sporeda; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Nedeljski izlet; 10.45 Nedeljski gost; 11.35 Obvestila; 12.00 Centrifuga;

14.20 Obvestila; 14.35 Športnik izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.35 Pregled športnih dogodkov; 18.55 Odpoved oddaje; 19.00 Dnevnik; 19.30 Valodrom; 21.00 Generator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Drugi val.

SLOVENIJA 3

6.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Sv. Maša; 11.05 Oddaja posvečena J. Haydn; 14.05 Hu-moreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 16.00, 19.30, 20.30 Posebni dan Evro-radia; 17.25 Nokturno; 18.05 Spomini, pi-sma, potopisi; 18.25 Serenade; 18.35 Sed-mi dan; 22.05 Literarni portret; 22.30 Me-digra; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro - Guten Morgen; 9.00-10.00 Srečanja s profilom; 12.00-13.00 Čestitke in pozdravi; 15.00-18.00 Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dne-vno 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; -Radio Dva: 10.00-12.00 Sedmi dan.

HOROSKOP

OVEN 21.3.-20.4.: Zvezde vam bodo v prihodnjem tednu pošiljale več vitalnosti in energije. Domače stene vas bodo utesnjevale, zato se čim več potepajte naokoli: uživate v naravi!

BIK 21.4.-20.5.: Še naprej se boste odlično počutili. Morda boste le nekoliko bolj občutljivi in muhasti, vaši bližnji pa so tega že vajeni. Kadar vas popade trma, se poskušajte živeti v občutja drugih ljudi.

DVOJČKA 21.5.-21.6.: Uživali boste v trenutkih tišine in miru. Čeprav vam zvezde pošiljajo več vitalnosti in energije, se boste najbolje počutili v samotni. Napetosti sprostite z rekreacijo.

RAK 22.6.-22.7.: Za vaše živce bo krajše zatišje na delovnem mestu pravi blagoslov. Naredili ste že nekaj odločilnih korakov, drugo se bo začelo odvijati samo od sebe. Ljubez: nekdo vas močno pogaša.

LEV 23.7.-23.8.: Kdor čaka, dočaka. Tudi k vam bodo posvetili pozitivni zvezdni vplivi in vas na novo prebudili. Polni boste energije in veselja. Odlično se boste znašli v vseh preizkušnjah, ki vas čakajo v tednu.

DEVICA 24.8.-22.9.: Kadar vas kdo prizadene, se zaprete kot školjka in skrbno pazite, da ne bi izvedel za vašo rano. Kaj ko bi namesto tega raje poskrbeli za zdravlilo, pa naj bo to pogovor ali kaj drugega.

TEHTNICA 23.9.-22.10.: Polni boste energije, kar boste poskušali čim bolj izkoristiti. Mikala vas bodo dolga potovanja, posedanje s prijatelji itd. Znali boste združiti prijetno s koristnim.

ŠKORPJON 23.10.-22.11.: Čustveno boste precej nestabilni. Preden se razjezite, premislite, ali bi se vam enaka situacija v nekem drugem trenutku zdelala tudi tako nevarna in pomembna.

STRELEC 23.11.-21.12.: Čeprav boste do ljudi nezaupljivi, boste pogrešali družbo. Nikar ne samevajte, obiščite stare prijatelje, ob njih se boste sprostili in pridobili samozavest. Ljubezen: bodite iskreni.

KOZOROG 22.12.-20.1.: Zadržane čase ste zelo občutljivi in nepredvidljivi. Hitro se utrudite, zato potrebujete več spanja kot ponavadi. Koristili vam bi večerni sprehodi po naravi, na katere se odpravite sami.

VODNAR 21.1.-19.2.: Poskrbite v prihodnjem tednu tudi zase. Nikar se ne razdajajte le drugim, tudi vi potrebujete pozornost in čas zase. Čaka vas nekaj prekrasnih trenutkov v krogu svoje družine.

RIBI 20.2.-20.3.: Če bi postali li nekoliko bolj zadovoljni s svojim življenjem in vsem, kar vam prinaša, bi kar nekaj težav izginito. Nekaj več časa si vzemite za partnerja, ki potrebuje več vaše pozornosti.



 Rai Tre
SLOVENSKI PROGRAM
Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)
<i>Teletekst: str. 316 - 342 - 343</i>
18.40 Čezmejna Tv: Primorska Kronika
20.25 Tv Kocka: Nekaj minut za domačo glasbo: Le spi, punčka moja - ansambel Tonija Sotoška
20.30 Deželni TV dnevnik
20.50 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

 Rai Uno
6.05 Aktualno: Anima Good News
6.10 Nad.: Incantesimo
6.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije
6.45 Aktualno: Unomattina
10.40 Nan.: 14 ^o Distretto
11.30 17.00, 20.00, 23.25 Dnevnik
11.35 17.10 Vremenska napoved
11.40 Nan.: La signora in giallo
13.30 Dnevnik - Gospodarstvo
14.10 Variete: Verdetto finale
15.00 Nan.: Un medico in famiglia 2
17.15 Nan.: Le sorelle McLeod
18.00 Nan.: Il commissario Rex
18.50 Kviz: L'eredità
20.30 Kviz: Affari tuoi
21.20 Film: The Contract (triler, Nem./ZDA, '06, r. B. Beresford, i. J. Cusack, M. Freeman)



23.30 Porta a porta
1.05 Nočni dnevnik

 Rai Due
6.00 Variete: Scanzonatissima
6.15 Tg2 Eat Parade
6.25 14.00 Talent show: Italian Academy 2
6.55 Aktualno: Quasi le sette
7.00 Variete: Cartoon Flakes
9.30 Aktualno: Sorgente di vita
10.00 Aktualno: Tg2punto.it
10.50 22.50 Aktualno: Elezioni Europee 2009
11.05 Variete: Insieme sul Due
13.00 20.30 Dnevnik
13.30 Aktualno: Tg2 Costume e società, sledi Zdravje
15.00 Aktualno: Italia allo specchio
16.15 Aktualno: Ricomincio da qui
17.20 Talent Show: Presa diretta - Academy
18.05 Dnevnik - kratke vesti, vremenska napoved in športne vesti
19.00 Nan.: 7 vite
19.25 Nan.: Piloti
19.35 Nan.: Squadra speciale Lipsia
21.05 Aktualno: Ricominciare
23.30 Nočni dnevnik, sledi Punto di vista
23.45 Variete: Scorie

 Rai Tre
6.00 Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso
7.30 Tgr Buongiorno Regione
8.00 Aktualno: La storia siamo noi
9.00 Aktualno: Elezioni Europee 2009
9.15 Film: Baciami, Kate! (glasb., ZDA, '53, i. K. Grayson)
11.05 12.25, 14.50 Aktualno: Cominciamo bene
12.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti
13.05 Nad.: Terra nostra

14.00 Deželne vesti, vremenska napoved in rubrike
15.00 Dnevnik - kratke vesti
15.05 Glasb. odd.: Il gran concerto
15.45 Variete: Trebisonda
17.00 Nan.: Squadra Speciale Vienna
17.45 Aktualno: Geo Magazine 2009, sledi dnevnik in vremenska napoved
19.00 0.00 Deželni dnevnik in vremenska napoved
20.00 Variete: Blob
20.10 Nad.: Agrodolce
20.35 Nan.: Un posto al sole
21.05 Aktualno: Elezioni Europee 2009
22.35 Dnevnik
22.40 Nan.: Medium
23.25 Šport: Replay

 Rete 4
7.10 Nan.: T. J. Hooker
8.10 Nan.: Magnum P. I.
9.00 Nan.: Miami Vice
10.05 Nad.: Febbre d'amore
10.30 Nan.: Ultime dal cielo
11.30 Dnevnik in prometne informacije
11.40 Nan: Doc
12.25 Nan.: Distretto di polizia 3
13.30 18.55 Dnevnik in vremenska napoved
14.00 Aktualno: Sessione pomeridiana del tribunale di Forum
15.10 Nan.: Il fuggitivo
16.10 Nad.: Sentieri
16.55 Film: Angelica e il gran sultano (pust., Fr., '67, r. B. Borderie)
17.30 Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije
19.35 Variete: Ieri e oggi in Tv
19.50 Nad.: Tempesta d'amore
20.30 Nan.: Nikita



21.10 Nan.: Segreti
23.20 Film: Il partigiano Johnny (dram., It., '06, i. S. Dionisi)

 Canale 5
6.00 Dnevnik - Prima pagina
7.55 Dnevnik - Prometne vesti, vremenska napoved, borza in denar
8.00 Dnevnik
8.40 Film: La corsa di Virginia (dram., ZDA, '02, r. P. Markle, i. G. Byrne)
10.00 Dnevnik in vremenska napoved
11.00 Aktualno: Forum
13.00 Dnevnik, okus, vremenska napoved
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Nan.: Cento Vetrine
14.45 Film: Rosamunde Pilcher, l'amore ritrovato (dram., Nem., '06, r. D. Kehler, i. B. Wussow, B. Herzsprung)
15.45 22.10 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
16.15 Aktualno: Pomeriggio cinque
18.10 Dnevnik - kratke vesti
18.50 Kviz: Chi vuol essere milionario
20.00 Dnevnik, vremenska napoved
20.30 Variete: Striscia la notizia
21.10 Film: I giorni dell'abbandono (dram., It., '05, r. R. Faenza, i. M. Buy, L. Zingaretti)
23.30 Aktualno: Matrix

 Italia 1
6.20 Nan.: Tre nipoti e un maggiordomo
6.35 13.40 Risanke
9.00 Nan.: Willy, il principe di Bel Air
9.25 Nan.: Xena - Principessa guerriera
10.20 Nan.: Baywatch
11.15 Nan.: Supercar
12.15 Aktualno: Secondo voi
12.25 Dnevnik: Studio aperto in Studio sport

14.30 19.30 Risanke: Simpsonovi
15.00 Film: Un agente segreto al liceo (kom., ZDA, '91, r. W. Dear, i. R. Grieco, G. James)
17.00 Film: Le 1001 favole di Bugs Bunny (risanka, ZDA, '82)
18.00 20.30, 22.05, 0.00 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
18.30 Dnevnik, športne vesti
19.30 Film: Scuola di polizia 2, prima missione (kom., ZDA, '85, r. J. Paris, i. S. Guttenberg, B. Smith)
21.10 Film: Palle al balzo (kom., ZDA, '04, r. R.M.Thurber, i. B. Stiller, V. Vaughn)
23.05 Film: Bowfinger (kom., ZDA, '99, r. F. Oz, i. S. Martin, E. Murphy)

 Tele 4
7.00 8.35, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik
7.15 Retroscena, i segreti del teatro
8.10 Storie tra le righe
8.50 Film: Il primo cittadino (r.G. Albano, i. T. Solenghi, G. Boschi, T. Solenghi)
10.30 Novecento contro luce
11.25 Camper Magazine
12.00 Dnevnik - kratke vesti
12.05 A.com Automobilissima
12.40 Šport: Tractor Pulling
13.15 Itinerari di Culto
13.50 Aktualno: ...Animali amici miei
14.30 Ritmo in tour: La tv dei viaggi
15.35 Retroscena, i segreti del teatro
17.00 Risanke
18.35 Super calcio - Udinese
19.00 Super calcio - Triestina
20.00 Diamoci del tu
20.30 Deželni dnevnik
21.00 Nogomet: Triestina - Modena
23.40 Film: Milionari a Beverly Hills (kom., '90, r. P. Schneider, i. J. R. Rivers, A. Rocco)

 La 7
6.00 Dnevnik, horoskop, prometne vesti
7.00 Aktualno: Omnibus, sledi Omnibus Life
10.10 Punto Tg, sledi Due minuti in un libro
10.25 Nan.: Cuore e batticuore
11.30 Nan.: Mike Hammer
12.30 1.15 Dnevnik in šport
13.00 Nan.: L'ispettore Tibbs
14.00 Film: Il giovedì (kom., It., '63, r. D. Risi, i. W. Chiari, M. Mercier)
16.05 Nan.: Relic Hunter
17.05 Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi
19.00 Nan.: The District
20.00 Dnevnik
20.30 1.40 Aktualno: Otto e mezzo
21.10 Film: I picari (kom., It./Šp., '87, r. M. Monicelli, i. G. Giannini, E. Montesano)

 Slovenija 1
6.30 Utrip (pon.)
6.40 Zrcalo tedna (pon.)
7.00 8.00, 9.00, 15.00 Poročila
7.05 8.05 Dobro jutro
9.10 Ris. nan.: Animalija (pon.)
10.05 Iz popotne torbe (pon.)
10.30 Nan.: Linus in prijatelji
10.55 Dok. oddaja: Santonino v Savinski pokrajini (pon.)
11.55 Ljudje in zemlja
13.00 Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti
13.15 Po poteh Ushuaie
13.40 Koncert: Poletna noč (pon.)
15.10 Dober dan, Koroška
15.45 Ris. nan.: Grimmove pravljice
16.10 Otroška nad.: Ribič Pepe
16.25 Lutkovno igrana nan.: An ban pet podgan
17.00 Novice, slovenska kronika, športne vesti, vremenska napoved
17.30 Glasbeni spomin z Borisem Kopitarjem
18.25 Žrebanje 3x3 plus 6
18.40 Risanke
19.00 Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti
19.55 Volitive v evropski parlament 2009
21.00 Nad.: Strah, stres in jeza
21.25 Oddaja o turizmu: Na lepše
22.05 Odmevi, kultura, šport in vremenska napoved

 Slovenija 2
6.30 9.00, 1.10 Zabavni infokanal
7.00 Infokanal

8.00 Otroški infokanal
9.20 Sobotno popoldne (pon.)
13.45 Sedma moč osamosvojitve - Tv dnevnik 01.06.1991
14.10 Osmi dan (pon.)
14.40 Ars 360 (pon.)
14.55 Glasbeni večer (pon.)
16.35 Slovenski magazin (pon.)
17.00 Prvi in drugi (pon.)
17.25 Izobraž. serija: To bo moj poklic
18.00 Nan.: Frasier (pon.)
18.25 Koeln: Rokomet, Gummersbach - Gorenje (prenos)
20.00 0.15 Dok. serija: Pogled z neba
21.00 Studio City
22.00 Knjiga mene briga
22.20 City Folk

 Koper
13.45 Dnevni program
14.00 Čezmejna TV - TG R FHJK - deželne vesti
14.20 22.15 Vzhod-Zahod
14.35 Vsedanes, vzgoja in izobraževanje
14.55 Alter Eco
15.25 Linx Magazin
15.55 Zoom - mladi in film
16.25 Vesolje je...
16.55 Tednik
17.25 Istra in...
18.00 23.20 Športna mreža
18.35 23.55 Vremenska napoved
18.40 23.00 Primorska kronika
19.00 22.00 Vsedanes - TV Dnevnik
19.25 Športne vesti, sledi Evropske volitve 2009
19.30 Fanzine
20.00 Sredozemlje
20.30 Artevisione
21.00 Meridiani
22.30 Športel

 Tv Primorka
8.00 10.35, 12.05, 13.05, 14.05, 15.05, 23.30 Videostrani
9.00 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice
9.05 16.20 Mozaik
10.05 17.20 Hrana in vino
18.00 Kultura (pon.)
18.30 Glasbena oddaja (pon.)
19.45 Premor
20.00 23.00 Dnevnik Tv Primorka, šport in vremenska napoved
20.30 Športni ponedeljek
21.30 Futsal: finale DP
22.00 Rally

RADIO
RADIO TRST A 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro: pravljica, napovednik in zanimivosti; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Zanimivo skupaj; 9.00 Radioaktivni val; 10.00 Poročila; 10.10 3x3; 10.15 Odprta knjiga; 11.00 Studio D, sledi Ekonomski kotiček; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Praznik slovenskih tržaških avtorjev; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Glasbeni slovarček; 18.00 Hevrek; 18.40 Vera in naš čas; 19.35 Zaključek oddaj.
RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM) 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, Utrinek s Primorske poje, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 Pod dresom; 11.00 Jesenska pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 14.00 Oddaja o morju in pomorščakih; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.30 Glasbena razglednica; 20.00 Sotočja; 21.00 Indie ni Indija; 22.30 Radio Kažin.
RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM) 6.15, 7.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobcı zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pregovor; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Leto šole; 9.33 Zgodbe dvonožcev; 10.33 Ameriška duša; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Singla single; 12.30 Vreme, promet, novice, šport; 13.00 Chiachieradio; 14.00 Proza; 14.45 Reggae in pillole; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 In orbita; 19.00 Glasbena lestvica; 20.00 Giulianine note; 21.00 Odprti prostor; 22.00 Zgodbe dvonožcev in ne; 22.30 Leto šole; 22.30 The magic bus; 0.00 RS
SLOVENIJA 1 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.40 Varčevalni nasveti; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štirimi stenami; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Eppur si muove; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 16.30 Evrozvenket; 17.00 Stu-

dio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Naše poti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2
5.00, 6.00, 6.50, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Koledar prireditve; 9.15 Na val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.10 Teren; 11.30 Novice; 12.45 Komentar ankete; 13.00 Danes do 13-ih; 14.00 Kulturne zanimivosti; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 16.30 Telstar; 17.45 Šport; 18.00 Hip hop; 18.50 Sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Top albumov; 21.00 Poslanci; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 V soju zarotemov.

SLOVENIJA 3
6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Mojstri samospeva; 11.40 Kulturni globus; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Pogledi na sodobno znanost; 13.30 Intermezzo; 14.05 Ars humana; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 S knjižnega trga; 17.00 Iz slovenske glasbene ustvarjalnosti; 18.00 Nove glasbene generacije; 19.00 Dnevnik; 19.30 Mali koncert; 20.05 Koncert Evroradia; 22.05 Igra; 23.00 Jazz avenija, 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA
6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHz)



Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,
fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 533382, fax 0481 532958
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28,
tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,
fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,00 €
Letna naročnina za Slovenijo 200,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska
75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v
Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne
prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina
1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,
finančni in legalni 92,00 €,
ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €
na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,
osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale
na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu
št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze
časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen
v Evropsko zvezo
manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi
Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence
v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je
bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu,
ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje
uredništva oziroma založnika za objavo ali
drugučno uporabo; za objavo člankov, ki jih
posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico
do morebitnega honorarja samo po predhod-
nem dogovoru z založnikom.



PREVAJANJE - Pogovor s prevajalcem Martinom Vidalijem

Literatura mi je vedno pomenila profesionalni izziv

Za založbo Beit je prevedel roman Ferija Lainščka Muriša - Pomen subvencij

Pred kratkim je tržaška založba Beit izdala italijanski prevod romana Muriša, ki je nastal izpod peresa prekmurskega pisatelja Ferija Lainščka. Roman, v katerem avtor z veliko mero literarnega talenta in občutljivosti upodablja prekmurskega človeka in pokrajino, njuno dušo ter zgodovinsko in socialno pogojenost, je prevedel mladi tržaški prevajalec Martin Vidali, ki je italijanski prevod poimenoval *La ragazza della Mura*. Ob tej priložnosti smo pokramljali z uspešnim in izredno dejavnim prevajalcem, ki poleg leposlovja prevaja tudi besedila tehnične narave. Zgolj z leposlovjem se seveda ne da živeti, meni Martin Vidali, ki je diplomiral na Visoki šoli za tolmače in prevajalce v Trstu. Prevod romana Muriša mu je predstavljala poklicni izziv, veseli pa ga tudi to, da bodo italijanski bralci lahko prebrali delo, v katerem bodo izvedeli, da je Slovenija zelo heterogena dežela in da ima tudi Slovenija, tako kot Italija, svojo vzhodno mejo, ki se je globoko zarežala v tkivo tamkajšnjih prebivalcev. Za naš dnevnik je prevajalec spregovoril tudi o prevajanju na sploh in mladih nadebudnih prevajalcih, ki ne vedo, koliko truda in časa je treba vložiti v prevajalski projekt. Učinkovit prevajalec mora biti predvsem razgledana oseba, ki razpolaga s široko paleto splošnega znanja, meni Vidali, ki ob tem še dodaja, da je pot do prevajanja leposlovnih del dolga in naporna.

Ste predstavnik mlajše generacije prevajalcev. Je prevod Lainščkovega romana vaš prvi večji prevajalski projekt?

Ne, ne bi rekel. Še kot študent sem svojemu mentorju prof. Robertu Dapitu predlagal prevod romana Zvenenje v glavi, ki ga je napisal Drago Jančar. Ta projekt sva nato s skupnimi prevajalskimi močmi izpeljala do konca. Še pred tem pa sem na predlog in pod mentorstvom prof. Dapita uredil in prevedel Antologijo slovenske proze (La prosa breve slovena. Antologija di autori contemporanei). Pri tem delu sta sodelovali še dve prevajalki, in sicer Laura Sgubin in Irena Jelerčič. Delo je nato izšlo pri založbi Levante iz Barija.

Kako ste se lotili prevajanja romana Muriša?

Nekateri prevajalci namreč pravijo, da knjigo najprej preberejo na dušek, potem začnejo izpisovati znane probleme, nato vidijo, kako sede v besedilo kak tekstni prevod. Potem pa se začne. Se tudi vi držite kakšne posebne prevajalske metode?

Glede na to, da sem šolani prevajalec, vem, da enotna prevajalska teorija ne obstaja. To velja še zlasti za leposlovje. Ne-

Martin Vidali je diplomiral na tržaški Visoki šoli za tolmače in prevajalce

KROMA



kateri sicer pravijo, da se dela moraš lotiti bolj analitično in ostati zvest izvirniku, drugi pa so mnjenja, da se mora prevajalec vživeti v duh dela in stremeti k temu, da ohrani predvsem ekspresivno plat publikacije. Jaz sem Lainščkovo delo najprej v celoti prebral, založnik Piero Budinich me je na začetku tudi zaprosil, naj knjigo najprej preberem in mu nato posredujem argumentirano mnenje o knjigi, še posebej oceno o tem, ali bi bilo to delo zanimivo za italijansko bralno občinstvo. Odgovoril sem mu, da je roman zelo zanimiv in da se med drugim odlično uokvirja v poslanstvo založbe Beit, ki izdaja publikacije, katerih tematika se navezuje na srednjeevropski prostor. Potem pa se je začelo prevajanje knjige.

Romanu Muriša daje veliko mero avtentičnosti uporaba narečnih izrazov, ki dajejo knjigi pravo mero prekmurskega kolorita. Kako ste vi prevedli te izraze? Bo italijanski bralec z branjem vašega prevoda dobil natančen vpogled v Prekmurje in življenje ob Muri?

Nekaj samosvojih in za tiste kraje edinstvenih elementov sem ohranil. Določena osebna in krajevna imena so ostala nespremenjena, druge besede pa je bilo skorajda treba prevesti. Poudaril bi, da italijanski bralci vedo bore malo o slovenskem prostoru, še manj pa o Prekmurju, ki leži na slovenskem obrobju, zato je bilo treba vse izraze prevesti v italijanščino, tudi tiste, ki so izrazito značilni za tam-

kajšnje kraje. Eno prekmursko besedo pa sem ohranil. In sicer izraza bújraš nisem prevedel. Ker se v izvirniku ta beseda pojavlja večkrat, sem sklenil, da bi bilo dobro, če bi jo ohranil tudi v italijanski enačici tega romana, pa čeprav se omenja samo na enem mestu. Bújraši so namreč v Prekmurju bili delavci na reki in tudi osrednji junak zgodbe, inženir vodnih gradenj Julian Spranski, je v sili razmer postal bújraš.

Roman Muriša je drugi del Lainščkove prekmurske sage. Kolikor vem, italijanski bralci nimajo na razpolago prvega dela trilogije, ki se imenuje Ločil bom peno od valov, ki se dogaja med prvo svetovno vojno. Če bi se pokazala priložnost, bi vas zanimalo v italijanski jezik prevesti tudi to delo?

Seveda bi me zanimalo. Sicer bi na tem mestu rad poudaril, da se roman Muriša, čeprav je to drugi del Lainščkove sage, bere kot samostojno delo, ki se ne navezuje nujno na prvi del. Založnik mi je sicer omenil, da bi ga v primeru dobrega odziva s strani bralcev na roman Muriša, eventualno zanimal tudi prevod prvega dela, a kaj več o tem ne morem povedati, saj je to stvar založnikove odločitve.

Je prevajanje romana Muriša predstavljalo vaš prvi stik z založbo Beit?

Da, prvič sem sodeloval s to tržaško založbo. Na tem mestu pa bi tudi povedal, da v zadnjem času prihaja do večjega šte-

vila prevodov književnih del slovenskih avtorjev zaradi ugodnih subvencij s strani slovenskega ministrstva za kulturo, ki subvencionira prevode, tiskanje pa subvencionira Društvo slovenskih pisateljev (Trubarjev sklad). S to strategijo se namreč promovira slovenska kultura in slovenski jezik.

Ob koncu pa morda še nekaj osebnih vprašanj. Kaj vas je potegnilo v literaturo?

Literatura mi je vedno predstavljala profesionalni izziv. Ob koncu študija sem se spraševal, ali bi bil sposoben prevesti kak roman ali kako večje leposlovno delo, kar nedvomno predstavlja vrhunec prevajalskega dela. Pri prevajanju leposlovja moraš namreč pokazati veliko mero razgledanosti, saj se je tovrstnega prevajalskega dela treba lotiti z določeno mero predhodnega znanja. Ne morem pa trditi, da mi je ljubo le leposlovje. Na splošno mi je pisanje zelo všeč, prevajam pa tudi druge žanre, večkrat tudi besedila tehnične in izrazito specifične narave.

Imate kdaj občutek, da smo bralci premalo hvaležni svojim prevajalcem oz. da ste včasih podcenjevani? Naj kot primer navedem dejstvo, da pogosto v knjižnih ocenah prevajalec sploh ni naveden, kaj šele, da bi bil prevajalski delež v besedilu ustrezno ocenjen.

Absolutno. Večkrat bralci zares ne vedo, koliko časa in truda je treba vložiti v prevajanje določenega teksta.

Katere slovenske avtorje 20. stoletja bi bilo po vaše nujno posredovati v Italijo? Mislim na pesnike in pisatelje.

V slovenski literaturi je kar nekaj pisateljev, ki bi si zaslužili prevod v italijanski jezik. Založniki pa vse prevečkrat izbirajo besedila, ki so blizu njihovim bralcem. Teme sodobnih slovenskih avtorjev so italijanskemu bralnemu občinstvu znane in blizu, zaradi česar so njihove knjige tudi berljive, drugače pa je s starejšimi slovenskimi pisatelji in pesniki, za katere je značilna zelo specifična tematika, ki pa je za založnike manj zanimiva. Povedal pa bi tudi, da je slovenska književnost enega od svojih vrhuncev dosegla v poeziji, ki pa nikakor ne pomeni enostavnega prevajalskega dela. Veselilo bi me, če bi italijansko bralno občinstvo nekoč lahko bralo prevod zgodovinskega romana Pod svobodnim soncem, ki ga je napisal Fran Saleški Finžgar. Med sodobniki pa mi je všeč Evald Flisar in njegov roman Čarovnikov vajevec, ki bi si vsekakor zaslužil prevod v italijanski jezik.

Sanela Čoralič

LITERATURA

Jelinčičevo Budovo oko zdaj tudi v italijanščini

Pred kratkim se je na knjižnih policah tržaških in mnogih deželnih knjigarn pojavil italijanski prevod fantastično-mističnega romana tržaškega pisatelja Dušana Jelinčiča Budovo oko, ki je prvič izšel leta 1998 pri koprski založbi Lipa, z naslovom L'Occhio di Buddha. Roman je prevedla Darja Betocchi, spremno besedo napisala Rita Siligato, izdala pa tržaška založba Antoni, ki objavlja knjige v slovenskem in italijanskem jeziku. Knjigo so prvič predstavili v okviru pobude Insieme a Trieste - Skupaj v Trstu v nekdanji tržaški ribarnici, nato pa na turinskem knjižnem sejmu, od koder je našla pot v večje italijanske knjigarne.

Naj obnovimo vsebino Jelinčičeve uspešnice izpred dobrega desetletja. Ameriška alpinista priplezeta na vrh Everesta, nato skrivnostno izgineta. Plezalec, ki ju gre iskat, doživi na pobočju gore neverjetne pustolovščine in srečanja, ob katerih se prepletajo mistika, alpinizem in zgodovina. Zgodba se razpleta med Nepalom, Himalajo in Tibetom, nje-no izhodišče in konec pa je v templjih v Katmanduju, kjer skrivnostni menih izroči protagonistu obesek, imenovan Budovo oko. Roman grebe po skrivnostih Everesta in po ustaljenih resnicah, ki morda niso tako trdne. Sta res Hillary in Tensing prva stopila na vrh Everesta leta 1953, ali sta to storila že leta 1924 legendarna Mallory in Irvine, ali pa, kot trdi Reinhold Messner, morda že pred stoletji tibetanski menihi, kot naj bi bilo zapisano v samostanu Rongbuk, ki pa so ga ob okupaciji uničili Kitajci?

Vse te sodobne, polpretekle in pretekle zgodbe se prepletajo v vrto-glavi pustolovščini, kjer se večplastno prisotni globoki duševni prepad med Zahodom in Vzhodom, iskanje izgubljenih iluzij pred uničenjem duhovne zapuščine Strehe sveta.

Roman L'Occhio di Buddha je kot poletno branje izdala slovenska založba Antony v novi leposlovni zbirki Ruj, ki je s to knjigo - po Jelinčičevem visokogorskem trilerju Assassinio sul K2 in pustolovskem romanu tržaškega pisatelja in novinarja Giuliana Sadarja Latitudine presunta - prišla do številke tri. Namen zbirke v italijanskem jeziku je namreč objavljati lokalne avtorje, tako slovenske v prevodu, kot italijanske.

FOTOGRAFIJA - V Galeriji Banke Koper in v organizaciji Obalnih galerij

Umetniške fotografije Jake Jeraše kot poduhovljen poklon Sečoveljskim solinam

KOPER - Obalne galerije Piran vsako leto organizirajo v Galeriji Banke Koper (Pristaniška ul. 14 v Kopru) tri razstave. Letošnja sezona se začena z razstavo fotografij Jake Jeraše. Avtorja, ki živi in dela v Kopru, lahko uvrstimo v srednjo generacijo slovenskih ustvarjalcev na področju umetniške fotografije. Razstavo sestavlja dvanajst fotografij večjega formata, kjer je glavni motiv krajina. Dela sodijo v cikel, ki je nastal na območju Sečoveljskih solin, ko je bil Jeraša konec poletja leta 2007 povabljen na četrto izvedbo multimedijskega projekta Genius Loci. Na prostem, v naravnem laboratoriju krajinskega parka Sečoveljskih solin Lera, je iskal navdih pri večplastnem in davežljivem okolju solin.

Razstavljena dela se oddaljujejo od zgolj dokumentarnega pristopa in torej od tradicionalnega beleženja resničnosti v nekem trenutku. Fotograf se je odločil za kadre, ki prikazujejo soline iz ptičje perspektive. Zasnova posnetkov je nedvomno upoštevala vabljenost, skladnost in harmoničnost prostorske ureditve v interakciji narave in človekovega posega. Nastali

so tako krajinski izseki z geometrično začrtanimi območji solin v siju trenutnih svetlobnih učinkov. Avtorju treba pripisati zaslugo, da mu je uspelo poudariti likovne vrednote območja in vnesti novo sporočilnost, ki se giblje na meji simbolike. Jeraša je prek ekspresivne moči fotografskega medija nedvomno ustvaril skrajno intimne likovne sinteze in sublimne izpovedi. V eksponatih izstopajo prvine, ki ustvarijo vtis minimalistično abstraktnih kompozicij. Gledalec ima skoraj vtis, da ima pred seboj grafike ali risbe. Iz fizične resničnosti smo popeljeni v stiliziran svet, kjer je včasih odsotna vsaka možnost prepoznavnosti. V tem ozračju, kjer se prepletata zavestna in podzavestna interpretacija avtorja, se pred nami odpre nadčasovna in nadprostorska dimenzija, v kateri začutimo lepoto stvarstva in pripadnost celoti.

Razstavo, ki spremlja dvojezični katalog z reprodukcijami razstavljenih del in z zapisom Intimna konotacija Jerašavih fotografij avtorice Nives Marvin, kustosinje razstave, si je mogoče ogledati do junija.

Štefan Turk





GLEDALIŠČE

FURLANIJA JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Luigi Pirandello: »Enrico IV« / Režija Paolo Valerio, nastopata Ugo Pagliai in Paola Gassman. Urnik: danes, 31. maja ob 16.00.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

SNG Nova Gorica

V **četrta**, **4. do sobote, 6. junija ob 20.00** / Sebastjan Horvat, Andreja Kopač in Eva Nina Lampič: »Pot v Jajce«. Gostuje SNG Drama Ljubljana.

LJUBLJANA

SNG Drama Ljubljana

Veliki oder

Jutri, **1., v torek, 2. in v sredo, 3. junija ob 19.30** / Andrej Rozman Roza, Davor Božić: »Neron«.

V **četrtek, 4. in v petek, 5. junija ob 18.00 in ob 20.30** / Mihail A. Bulgakov: »Zarota svetotihcev, Molière«.

V **soboto, 6. junija ob 19.30** / Andrej Rozman Roza, Davor Božić: »Neron«.

Mala drama

Jutri, **1. in v torek, 2. junija ob 20.00** / David Mamet: »Bostonska naveza«.

V **sredo, 3. in v četrtek, 4. junija ob 20.00** / Milena Marković: »Barčica za punčke«.

V **petek, 5. junija ob 20.00** / Yasmina Reza: »Bog masakra«.

V **soboto, 6. junija ob 20.00** / Thomas Bernhard: »Moč navade«.

Mestno gledališče ljubljansko

Veliki oder

Jutri, **1. junija ob 13.00** / Branko Završan in solisti: »Solistika«; ob 20.00 / Plavt: »Osli«.

V **torek, 2. junija ob 20.00** / Olja Muhinja: »Tanja - Tanja«.

V **sredo, 3. junija ob 20.00** / David Drábek: »Ples na vodi«.

V **četrtek, 4. in v petek, 5. junija ob 20.00** / Plavt: »Osli«.

V **soboto, 6. junija ob 20.00** / Peter Stone, Jule Styne, Bob Merrill: »Sugar - Nekateri so za vroče«.

Mala scena

Jutri, **1. junija ob 20.00** / Branko Završan in solisti: »Solistika«.

V **torek, 2. junija ob 19.00** / Marius von Mayenburg: »Grdoba«; ob 21.00 / Branko Završan in solisti: »Solistika«.

V **petek, 5. junija ob 20.00** / Sergi Belbel: »Mobilec«.

V **soboto, 6. junija ob 20.00** / Miha Mazzini: »Let v Rim«.

GLASBA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Gioachino Rossini: »L'Italiana in Algeri« / Nastopa orkester in zbor gledališča Verdi pod vodstvom Dana Ettingerja. Urnik: danes, 31. maja ob 16.00, v sredo, 3. ob 20.30, v soboto, 6. ob 16.00, v torek, 9. in v sredo, 10. junija ob 20.30.

GABRJE

Sedež društva

V **soboto, 6. junija ob 20.30** / Kulturno društvo Skala iz Gabrij prireja Srečanje zborov in vokalnih skupin. Nastopili bodo moška pevka skupina Skala iz Gabrij, ženski pevski zbor Tonja iz Borovnice, moška pevka skupina Napev iz Batuj in mešani pevski zbor Lubnik iz Škofje Loke.

SLOVENIJA

■ GLASBA Z VRTOV SVETEGA FRANČIŠKA

V **torek, 2. junija, ob 20.00** / Dvorana Frančiškanskega samostana na Kostanjevici v Novi Gorici - Večer slovenskih skladateljev - Ansambel Gaudeamus, Aleksandar Spasić, dirigent.

V **torek, 9. junija, ob 20.00** / Dvorana Frančiškanskega samostana na Kostanjevici v Novi Gorici - Kvartet Stradivarius (Italija) - Stefano Picotti - violina, Caterina Picotti - violina, Annalisa Clemente - viola in Andrea Musto - violončelo.

V **ponedeljek, 15. junija, ob 20.00** / Dvorana Frančiškanskega samostana na Kostanjevici v Novi Gorici - Dario Savron - marimba, Fabian Perez Tedesco - marimba.

V **ponedeljek, 22. junija, ob 20.00** / Dvorana Frančiškanskega samostana na Kostanjevici v Novi Gorici - Mihe

RADIO SLOVENIJA

Natečaj za kratko zgodbo

LJUBLJANA - Uredništvo za kulturo tretjega programa Radia Slovenija - programa ARS razpisuje natečaj za kratko zgodbo. Za tri najboljše zgodbe so predvidene nagrade v vrednosti 600, 400 in 200 evrov, odkupili pa bodo še nekaj drugih, najbolj kakovostnih zgodb. Rok za prijavo literarnih besedil, dolgih med 6000 in 8000 znakov s presledki, je torek, 30. junij.

Poslana in izbrana besedila pred objavo na programu Radia Slovenija ne smejo biti objavljena v tisku in elektronskih medijih. Kratke zgodbe označene s šifro najavtorji v štirih natisnjenih izvodih pošljejo na Uredništvo za kulturo tretjega programa Radia Slovenija - programa ARS, Tavčarjeva 17, 1550 Ljubljana, s pripisom Literarni natečaj.

O najboljših bo odločala tričlanska komisija, ki bo svojo odločitev objavila v soboto, 1. avgusta, v oddaji Kulturna panorama na tretjem programu Radia Slovenija, na teletekstu TV Slovenija in na spletnih straneh programa ARS. Nagrajene in odkupljene zgodbe bodo tudi letos predvajali v Literarnem nokturnu, so sporočili z RTV Slovenija.

Avtorji nagrajenih in izbranih zgodb bodo lahko do 31. avgusta avtorstvo dokazali s petim izvidom zgodbe.

la Breclj - violina, Danijel Breclj - klavir.

GORJANSKO

■ *»... in pesem je zazvenela na Štrekljeverm borjaču...«*

Koncerti bodo potekali pred Štrekljevo rojstno hiši v Gorjanskem, ob slabem vremenu pa v dvorani Kulturnega doma v Gorjanskem.

V **soboto 6. junija ob 20.30** / Nastop dekliškega zbora »Kraški slavček« iz Nabežine (dirigent Mirko Ferlan), in dekliške vokalne skupine »Bodeča Neža« iz Vrha sv. Mihaela (dirigent Mateja Černic).

V **nedeljo, 7. junija ob 19.00** / Nastop moškega okteta »Odmevi« iz Saleža (umetniški vodja Rado Milič) in moške vokalne skupine »Akord« iz Podgore (umetniški vodja Dario Bertinazzi).

V **soboto, 13. junija ob 20.30** / Nastop mešanega pevskega zbora »Gorjansko« iz Gorjanskega (dirigent Goran Ruzier) in mešanega pevskega zbora »Štandrež« iz Štandreža (dirigent David Bandelj).

RAZSTAVE

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: ob torka do nedelje od 9.00 do 13.00; ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično koncentracijsko uničevalno taborišče, fotografska razstava in knjižnica. Urnik: odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

Palaca Costanzi (dvorana Umberto Veruda, Mali trg 2): do 28. junija bo na ogled slikarska razstava Živka Marušića. Odprto vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

OPČINE

Atelier Dom Art (Dunajska cesta 17/A): do septembra, bo na ogled razstava Vivjane Kljun pod naslovom »Prepovedane stolice«.

REPEN

Galerija Kraške hiše: še danes je na ogled razstava, ki je odprta od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

GORICA

V Pokrajinskih muzejih v goriškem grajskem naselju: še danes, 31. maja

TELEVIZIJA - V torek ob 21. uri na sporedu SLO1

Premiera dokumentarno-igranega TV filma Šola pod fašizmom

LJUBLJANA - Na 1. programu Televizije Slovenija bo v torek, 2. junija ob 21. uri premieri prikazan dokumentarno - igrani televizijski film z naslovom Šola pod fašizmom. 50-minutni dokumentarno-igrani film je nastal v izobraževalnem uredništvu Televizije Slovenija in podrobno razkriva avtentično zgodbo o šolanju slovenskih otrok v času italijanskega fašizma na slovenskih ozemljih. Scenarij zanj je napisal Jadran Sterle, film je režiral Božo Grlj, direktor fotografije in snemalec je bil Milorad Čadež. Montažo filma je opravil Aleš Dolinar.

Film obravnava obdobje italijanske okupacije zahodnega slovenskega etničnega ozemlja, ki so ga antantne sile (Francija, Velika Britanija, Rusija in ZDA) podarile Italiji za njeno sodelovanje v prvi svetovni vojni. Šolstvo pod fašističnim režimom je malo raziskana plat fašističnega raznarodovalnega procesa, ki ga je Italija izvajala tudi na slovenskih območjih. Tako je v šolstvu zelo kmalu začela izvajati močan asimilacijski pritisk, ki se je postopoma spremenil v popolno italija-



Božo GRLJ

nizacijo s šolsko reformo po letu 1923.

Kako je potekal raznarodovalni proces nam danes v dokumentarno - igranem filmu pripovedujejo nekdanji učenci na območju zahodnega etničnega ozemlja, ki je bilo tedaj znotraj Rapalske meje. Njihovo pričevanje tako postane tudi pomemben vir zgodovinskih raziskav. V filmu nastopi s svojo pripovedjo in spomini več deset ljudi, ki so bili v 20. letih prejšnjega stoletja učenci osnovnih šol. Njihova pričevanja razkrijejo težak položaj in skromne možnosti za ohranitev govorjene in pisane slovenske besede. Vendar se je ta kljub agresivnemu in

fik. Odprto od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto.

Storževa galerija: do 30. junija bo na ogled razstava slikarja Alberta Žvaba pod naslovom »O Krasu o morju«.

Stolp na vratih: do 22. julija bo na ogled slikarska razstava slikarke Meti Gosar Peternel pod naslovom »Kofetek za petek«.

AJDOVŠČINA

Vojasnička Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

Pilonova galerija: do 7. junija, bo na ogled razstava 7 slovenskih kipark 1918 - 1945, Katarine Drenik Marusig, Else Kasimir Oeltjen, Karle Bulovec Mrak, Dane Pajnič, Mare Jeraj Kralj, Milene Dolgan in Sonje Rauter Zelenko.

BRANIK

Grad odprt ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: Grad Kromberk od ponedeljka do petka ob 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. Gora ob sobotah, nedeljah in praznikih ob 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, ob torka do petka ob 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

Paviljon poslovnega centra HIT (Delpinova 7a): do 1. septembra je na ogled razstava slik Nataše Gregorič. Odprto vsak dan med 10. in 19. uro.

Galerija Artes: do 19. junija je na ogled razstava slik Rudija Skočirja iz ciklusa Moji srčni kraljici.

Mestna Galerija (Trg E. Kardelija 5): v petek, 5. junija, ob 20.00 bo odprte razstave slik Jerneja Skrta. Umetnika bo predstavila umetnostna zgodovinarka Pavla Jarc; na ogled bo do 29. junija od ponedeljka do petka od 9.00 do 13.00 in od 15.00 do 19.00; ob sobotah od 9.00 do 12.00, ob nedeljah in praznikih zaprto.

LOKAVEC

Kovaški muzej: orodje in oprema, stalna razstava.

KANAL

V Melinkih na št. 5 je na ogled stalna

neprizanesljivemu fašističnemu režimu, ki je za doseg cilja uporabljal tudi groba prisilna sredstva, ohranila in gojila znotraj varnih domov.

In kot je rekel scenarist in pripovedovalec filma Jadran Sterle: »Danes sem končal mojo pot po Krasu, Benečiji, Tolminskem ...povsod tam, kjer je fašizem skušal zlomiti moje prednike ... Sedaj na postaji v Sežani čakam, da me vlak odpelje v sedanjost. Sedaj smo tu doma.«

Ustvarjalci so film snemali v spomladanskih mesecih na širnem območju od Obale do Tolmina in od Pivke do Beneške Slovenije. Igrani del filma, ki ponazarja šolski pouk tistega časa, je bil posnet v kraški vasi Povir. Povirska osnovna šola je bila resnični kraj italijanizacije kraških otrok, učilnico pa so rekonstruirali v Slovenskem šolskem muzeju. Amaterski igralec Renzo Gorjup iz Topolovega v Beneški Sloveniji je skupaj s povirskimi osnovnošolci pod taktirko režiserja rekonstruiral atmosfero tistega časa in obogatil dokumentarno filmsko pripoved.

razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

Mestni muzej: odprto vsak dan od 9.00 do 18.00.

TOLMIN

Tolminska muzejska zbirka: od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

IDRIJA

Grad Gewerkenegg: do 24. junija, pregledna razstava likovnih del Nandeta Rupnika in Stanislava Šavlja.

CERKNO

Cerkljanski muzej: še danes, 31. maja je na ogled fotografska razstava Marka Čadeža in Roberta Zabukovca »Jazz festival Cerkno«.

KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

LJUBLJANA

Muzej novejšje zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovinci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

Grad Tivoli, pod turnom 3: Mednarodni grafični likovni center; do 7. junija, bo na ogled razstava pod naslovom: »Razočarala me je Lara Croft«.

Cankarjev dom (Galerija CD): do 26. julija je na ogled razstava »Mehika pred Kolumbom«.

Cankarjev dom (Mala galerija): do 21. junija, bo na ogled fotografska razstava Dušana Arzenškega.

Galerija Photon (Poljanska 1): do 16. junija bo na ogled fotografska razstava Alexandra Valcheva pod naslovom »Reminiscences«. Urnik: od ponedeljka do petka od 14.00 do 18.00.

Galerija Škuc (Stari trg 21): do 20. junija bo na ogled razstava »Diva«. Razstavljajo Zemira Alajbegović, Barbara Borčić, Miha Colner, Dušan Dovč, Ida Hiršenfelder in Necen Korda.

VOJSKO

Partizanska tiskarna Slovenija: Kulturno zgodovinska dediščina, odprto vsak dan do 15. oktobra od 9.00 do 16.00.

NAŠA SLIKOVNA KRİZANKA

REŠITEV (30.5.2009)

Vodoravno: skrivnost, plast, Aristotel, radar, Nika, literatura, D.Š., Batsanyi, tat, otrebek, jazz, H.A., Kohl, Denver, Kafol, dir, Eboli, Mon, navedek, drget, prepas, Te, A.M., samba, P.A., reporter, Slovenka, kol, akontacija, Kant, Tati, S.T., tin, natura, Aleksij, korenjak, analitik, ica, arena, S.O., not, Raas, Jan; *na sliki:* Martina Kafol.



DOLŽINA DNEVA
Sonce vzide ob 5.20 in zatone ob 20.46
Dolžina dneva 15.26

BIOPROGNOZA
Vremenski vpliv bo obremenjen, občutljivi ljudje bodo imeli z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Priporočamo večjo previdnost.

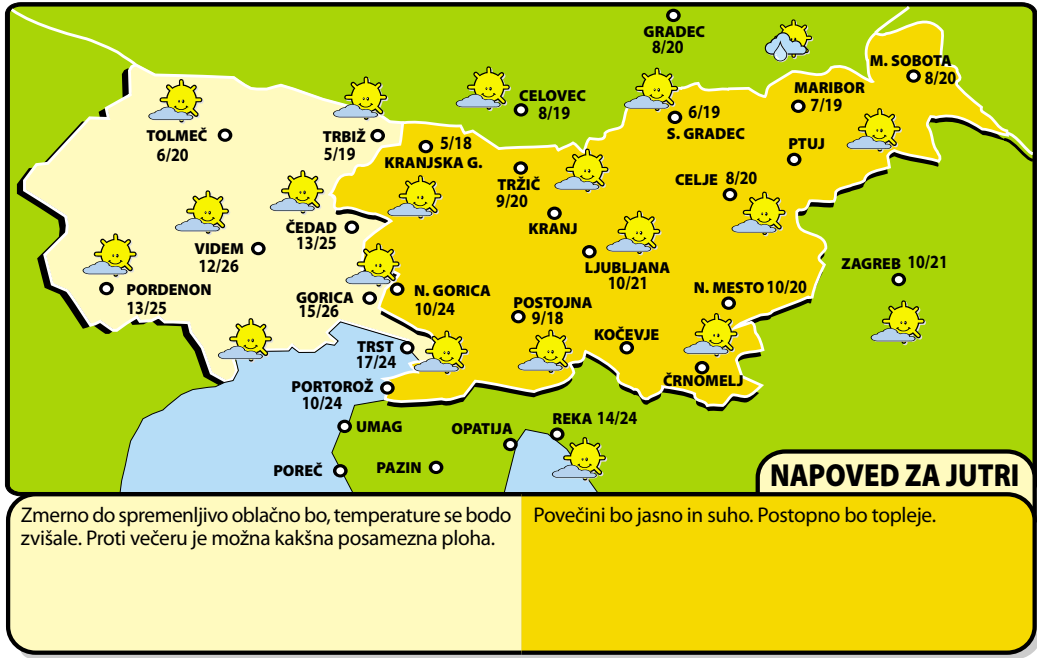
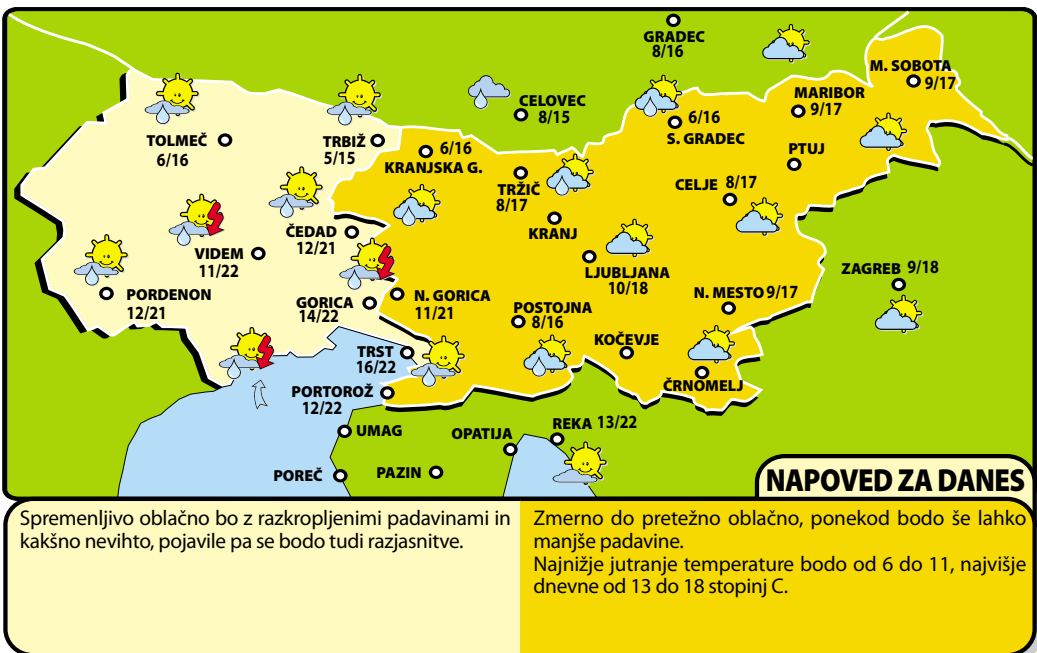
MORJE
Morje je skoraj mirno, temperatura morja 20,4 stopinj C.

TEMPERATURE V GORAH °C
500 m 12 2000 m -2
1000 m 10 2500 m -1
1500 m 5 2864 m -3

UV INDEKS
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu v gorah dosegel 8 in pol, po nižinah 7 in pol.

PLIMOVANJE
Danes: ob 4.57 najnižje 0 cm, ob 10.50 najvišje 30 cm, ob 18.14 najnižje 44 cm.
Jutri: ob 1.21 najvišje -26 cm, ob 6.38 najnižje 4 cm, ob 11.51 najvišje -26 cm, ob 18.49 najnižje 48 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



DOPIS IZ PARIZA - Scientologija

S kot sekta

25. maja se je v Parizu začel sodni proces proti scientologiji zaradi sleparstva, groženj, psihološke manipulacije. Toda kaj je scientologija? Organizacija verskega tipa? Multinacionalna? Sleparija?

Scientologija je sistem verskih in filozofskih prepričanj, katere začetnik je L. Ron Hubbard. Njegov cilj je bila »civilizacija brez kriminala, brez vojn, brez norosti, kjer sposobni lahko uspejo, kjer imajo poštene pravice in kjer se človek lahko povzpne na višje ravni«. In do tu nič posebnega. Dvomi se pojavijo, ko pogledamo metode rehabilitacije oziroma, kako pripadniki tega gibanja »pomagajo« izgnanim ovčicam. Nove člane večinoma privabijo z anketo o psihičnem počutju, ki ne glede na realno stanje pokaže, da je kandidat na robu živčnega zloma. Takoj ti ponudijo tečaj in knjigo, seveda za zmerno ceno, in dovolj je, da si le malo pod stresom, šibak, utrujen in že si v začaranem krogu.

Sledijo druge ponudbe, ki pa so vedno dražje. In zakaj ljudje nadaljujejo? Ker te vsi prepričujejo, da boš uspel, da gre že bolje in da moraš vztrajati. In ko vztrajaš, se tvoj račun prazni. Ne samo. Mnogi si nakopičijo dolgove, da ne morejo iz njih, kajti tu gre vedno za tisoče evrov. Program rehabilitacije vključuje tečaje, knjige, »auditiranje« oziroma regresijo v preteklost, elektrometer za merjenje energije (prodajajo ga za 5000 evrov, medtem ko je realna cena 750 evrov), visoke odmerke vitaminov in večurne saven, ki te seveda popolnoma ošibijo.

Pojasniti je treba, da scientologi zavračajo uradne načine zdravljenja, še posebej pa so proti psihiatrom, ki naj bi bil krivi vsega zla, celo za vzpon Hitlerja in Stalina ter za 11. september 2001! Seveda nekateri prepoznajo sleparijo in hočejo ven iz tega zosa, toda zapustiti sekto ni preprosto ... In prav tako ni lahko dobiti pričevanja bivših članov, saj jih takoj diskreditirajo na vse mogoče načine in lahko pride tudi do smrtnih groženj. Zaradi slednjih so scientologijo v Nemčiji prepovedali.

Neverjetno je, da ob očitni slepariji, kraji in pranju možganov, ostaja scientologija nekaznovana in se tudi mirno širi. Danes je organizacija prisotna v 156 državah, ima 10 milijonov pripadnikov in v ZDA ter Avstraliji je priznana kot religija. Dobra reklama te sekte so znane osebnosti kot Tom Cruise (ki so ga že poimenovali sect-symbol), John Travolta, Kirstie Alley, Isaac Hayes idr. V višje hierarhije sekte so



dijo večinoma le bogataši in politiki, kar daje organizaciji moč in nedotakljivost.

V Franciji (kot marsikje drugje) se sodni procesi proti scientologiji vrstijo že več kot dvajset let in skoraj vsakič se ponovi isti scenarij: tožilci se umaknejo, dosjeji izginejo. Sicer pa se je leta 1998 nekaj spremenilo: vodja scientološkega centra v Lyonu je bil priznan za krivega smrti Patrica Vica, ki se je leta 1988 zaradi dolgov vrgel iz 12. nadstropja. Obsodba je imela verižno reakcijo in kmalu nato je bil obsojen vodja centra iz Marseilla. Zdi se, da je scientologija vsaj delno izgubila prvotno nedotakljivost. Danes tudi javno mnenje ni ni ravno naklonjeno, predvsem po izidu knjige »Voyage au cour de la Scientologie« (Potovanje v srce scientologije), v kateri Alain Stofen pripoveduje o svoji izkušnji oziroma o psiholoških manipulacijah, ki jih je moral trpeti celih petnajst let. Pariški proces, ki je trenutno v teku, je še posebno pomemben, saj ko bi bila scientologija priznana za krivo, bi postala v Franciji ilegalna.

Jana Radovič

Od 29 do 31. maja 2009

TURNIRJI IN PREIZKUŠNJE ZA OBISKOVALCE:

- Turnir A-lige v biljardu z najboljšimi igralci v deželi
- Poker turnir Texas Hold'em
- Mednarodni turnir v šahu
- Turnir v RIZIKU
- PLAYSTATION in WII FIT turnir

DRŽAVNO COSPLAY TEKMOVANJE

BINGO in AMERIŠKA RULETA

V organizaciji slovenskih in hrvaških casinojev presenečenja za obiskovalce (darila, vikend počitnice v Sloveniji, potovanje v Las Vegas za 2 osebi)

IGRE DOMIŠLIJSKIH VLOG

- Dungeons & Dragons
- Vampire Requiem
- Vampire live
- Pathfinder
- Murder party

KLASIČNE IGRE S KARTAMI

- Remi
- Briškola
- Trešet
- Poker Texas Hold'em

NAMIZNE IGRE

- Obiskovalci se bodo preizkusili v igranju namiznih iger

IGRE S KARTAMI ZA ZBIRANJE

- Magic: the Gathering – Mednarodni turnir: kvalifikacije za GrandPrix v Pragi
- Huntik
- WOW
- World of Warcraft
- Yu-Gi-Oh!

STRATEŠKE IGRE S FIGURICAMI

- Warhammer Fantasy Battle
- Warhammer 40k
- GW Lord of the Rings
- Flames of war
- DeBelli Multitudinis

IN ŠE...

29. in 30. maja

GLASBENI VEČERI

s skupino Gli amici del CEGHEDACCIO (Disco United in WOW Retrò)

PROJEKT RICEROCK COVER BENDI

Uvodne špice risank Glasba v živo

IGRE NA TRŽAŠKEM SEJMU

WWW.EXPOGAME.IT

Za vpise na turnirje in podrobn program obiščite spletno stran www.expgame.it

petek 14.00 – 24.00 – sobota in nedelja 10.00 – 24.00